



KURIER WILEŃSKI

SOBOTA
— PONIEDZIAŁEK
6 — 8
GRUDNIA
2003 r.

WYDANIE
MAGAZYNOWE

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 236 (14783)

Cena 1,50 Lt (w tym 5% PVM)

Litewsko-polska szkoła w Solenikach — próba przybliżenia

Więzi języka, tradycji i patriotyzmu

Od 14 lat w szkole litewskiej w Solenikach istnieje pion polski liczący dziś 85 uczniów. Powstały na fali odrodzenia narodowego, zdaniem dyrektora Józefa Trypuckiego, nie czuje się zagubiony wśród licznych klas litewskich. Jest być może nieco zapomniany jedynie przez media polskie, które od wielu lat nigdy nie odwiedziły szkoły, choć zdaniem dyrektora, były wielokrotnie zapraszane.

W Solenikach, należącej dziś do miasta dzielnicy, od zawsze była szkoła litewska i rosyjska, po wojnie osiedlili się tu Litwini, którzy wiele lat spędzili na zesłaniu. Znajdował się tu też Zarząd Melioracji, więc Polacy mieszkający w tej dzielnicy nigdy nie stanowili tu większości i często oddawali swe dzieci do klas rosyjskich. Dziś w szkole liczącej ponad 800 uczniów pion polski jest dziesięć razy mniejszy, lecz słynie z niezwykłych więzi przyjaźni, a także wielu tradycji i zwyczajów.

Litwini uczą się polskiego

Szkoła słynie z organizowanych tu imprez — nie tylko szkolnych, ale też skierowanych do społeczności osiedla. Zawsze wypełniona po brzegi aula na Dzień Matki, Święto Niepodległości Polski czy podczas spotkań bożonarodzeniowych świadczy o bardzo do-



Dziś w szkole liczącej ponad 800 uczniów pion polski jest dziesięć razy mniejszy, lecz słynie z niezwykłych więzi przyjaźni, a także wielu tradycji i zwyczajów
Fot. Marian Paluszkiwicz

brym przygotowaniu imprez szkolnych przez pedagogów i uczniów klas polskich. Znajdujące się w litewskim środowisku nieliczne klasy polskie są w nieco innej sytuacji, lecz, zdaniem pedagogów, ma to ogromną siłę mobilizującą. Stając do konkurencji (a jest to nieuniknione), nigdy nie ustępują pod żadnym względem przyjaciółom z klas litewskich.

— Kiedyś wspólnie zastanawialiśmy się nad przyszłością naszego pionu, nie dzieliliśmy klas czy budynków. Staliśmy ponad podziały i dziś żyjemy w zgodzie. O popularności języka polskiego świadczy fakt, że w tym roku uczniowie szóstych klas pionu litewskiego jako drugi język obcy wybrali polski. Metodyka naliczania koszyczka dla klas mniejszości narodowych sta-

wia nas w bardzo niełatwej sytuacji, jednak wiele zajęć pozalekcyjnych organizujemy wspólnie i w ten sposób rozwiązujemy nasze problemy. Preferujemy jednak w pionie polskim język ojczysty i historię — opowiadał Józef Trypucki, od 20 lat pełniący obowiązki dyrektora szkoły średniej w Solenikach.

(Dokończenie na str. 3)

Wypadek rządowego śmigłowca pod Warszawą

Premier ranny w wypadku

Śmigłowiec z premierem Leszkiem Millerem na pokładzie miał poważny wypadek. Maszyna została kompletnie zniszczona. Cudem udało się uniknąć ofiar śmiertelnych.

Szef rządu ma złamane dwa kręgi i przez tydzień zostanie w szpitalu. Ciężko ranny został oficer BOR, który został uwięziony we wraku. Wedle oficjalnej wersji maszyna awaryjnie lądowała. Jednak według świadków śmigłowiec nie lądował, tylko spadł po awarii silników, pisze Rzeczpospolita. Do awarii doszło o godz. 18.30 we wsi Pilawa, koło Piaseczna, ok. 20 km na południe od

Warszawy. Pierwszy świadek zadzwonił do Powiatowej Komendy Straży Pożarnej w Piasecznie pięć minut później.

Ci, którzy widzieli katastrofę, mówią, że premier został wyniesiony ze śmigłowca. — Był przytomny, ale bardzo blady — opowiadają.

Miller szybko pod ochroną funkcjonariuszy Biura Ochrony Rządu został zabrany z miejsca wypadku. Przed 20. szef Kancelarii Prezesa Rady Ministrów Marek Wagner poinformował, że premier trafił do placówki MSWiA przy ul. Wołoskiej w Warszawie.

(Dokończenie na str. 11)

Rolandas Paksas — „za” i „przeciw”

Stoją murem za prezydentem

Piątka karzełkowatych i ultraradykalnych partii zjednoczyła się w piątek w obronie prezydenta Rolandasa Paksasa. Pięć partii, spośród których zaledwie para jest bardziej znana społeczeństwu, podpisało oświadczenie, negujące wnioski komisji parlamentarnej, że Paksas z powodu swych powiązań ulega wpływowi i to powoduje zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego.

„Na granicy debilizmu politycznego są oskarżenia, że około 10 osób podejrzanego reputacji, których przestępstwa nie są udowodnione prawnie, powoduje zagrożenie dla

bezpieczeństwa Litwy” — głosi oświadczenie. Podpisali je lider Litewskiego Związku Wolności Vytautas Šustauskas, przewodniczący Ludowego Związku „O sprawiedliwą Litwę” Julius Veselka, przywódca Partii Republikanów Kazimieras Petraitis, przewodniczący Partii Logiki Życia Vytautas Bernatonis i przewodniczący Partii Postępu Narodu Egidijus Klumbys. Zamierzają oni w sobotę uczestniczyć w wiecu sympatyków prezydenta, organizowanym przed Sejmem. „Zamówiłem nawet 5 autobusów za własne pieniądze” — powiedział Šustauskas.

Na polecenie mera Wilna Artūras Zuokasa w mieście ustawił się pojemniki na śmieci z napisami „Będzie porządek? ”, wzywa się mieszkańców, aby rzucali do nich gazetę „Obrońmy demokrację”, wydaną za pieniądze sympatyków prezydenta Rolandasa Paksasa, której rozpowszechnianie rozpoczęło się w piątek.

(Dokończenie na str. 2)

“Kurier Wileński”
można nabyć
w sklepach

MI IMA
MEDIA

MA IMA
SAULUTĖ

W NUMERZE

Wywiad — 5

Kapitał ludzki
— największa
inwestycja pracodawcy

Rozmowa z dr Bogusławem
Grużewskim, wicedyrektorem Instytutu ds. Badań Socjalnych i Pracy.

Opinie — 7

Walka o ziemię

Nieuczciwi urzędnicy i politycy zostają ze swymi niecznymi uczynkami w cieniu, a przy okazji niszczy się uczciwego człowieka, który im zagraża możliwością demaskacji.

Sport — 12

Zwycięski marsz
„Maccabi”



Drugiej porażki w tym sezonie w rozgrywkach Euroligi w grupie doznał kowieński „Žalgiris”, który na własnym parkiecie musiał uznać wyższość rywali z koszykarskiej drużyny „Maccabi” z Tel Awiwu.

Sentencja

Najtrudniej przeżyć następne pięć minut. Życie — to jest następne pięć minut.

SŁAWOMIR MROŻEK

Vilnius, Vytenio g. 20, tel. 233 37 02, 216 07 17, 233 15 73, 213 55 10, 241 78 70, faks. 216 10 36

ARDENA

Vilnius, P. Lukšio g. 32, tel. /faks. 274 11 71, e-mail: office@ardena.lt, www.ardena.lt



Kalejdoskop aktualności

Zwolniono kierownika urzędu celnego

W piątek dyrektor Departamentu Cel Rimutis Klevečka odwołał ze stanowiska naczelnika Terytorialnego Urzędu Celnego w Kłajpedzie Juozasa Bučinskasa.

Dyrektor DC podjął taką decyzję po zapoznaniu się z materiałem dochodzenia wstępnej celnej służby kryminalnej w sprawie karnej, związanej z zatrzymanym 17 lipca br. na posterunku celnym w Panemunė wielkim przemycem papierosów i cukru.

Więcej odpoczywających na wsi

W zagrodach wiejskich Litwy w ciągu 11 miesięcy br. przebywało 148 tys. osób — o 37 proc. więcej niż w tym samym okresie 2002 r., gdy w nich odpoczywało 108 tys. ludzi.

Tylko w listopadzie w wiejskich zagrodach gościło 10,6 tys. osób, czyli o 37,7 proc. więcej niż w listopadzie ub. roku (7,7 tys.). W październiku najwięcej wczasowiczów miały region Aukštoty (5 tys. osób), Zmudź (3,9 tys.), oraz Dzukija (7,7 tys.).

Wiec stronników Paksasa

W końcu tygodnia sympatycy prezydenta Rolandas Paksasa organizują w Wilnie na Placu Niepodległości przed Sejmem wiec „O prawo i sprawiedliwość”.

Kierownik wydziału utrzymania i przestrzegania porządku samorządu miasta Wilna Dariusz Šaluga powiedział w piątek, że udzielono zezwolenia na zorganizowanie wiecu. Zgodnie z ustawami, na wiec, pikietę lub inną masową imprezę, w której ma uczestniczyć ponad 9 osób, potrzebne jest zezwolenie lokalnej władzy. Zwolennicy prezydenta twierdzą w podaniu, że w wiecu od godz. 14 do 16 weźmie udział blisko 5 tys. osób.

Porady „Rzeczpospolitej”

Wpływowa polska gazeta wezwała władze swego kraju do ograniczenia kontaktów ze związkiem ze skandalem prezydentem Litwy Rolandasem Paksasem, któremu grozi oskarżenie w parlamencie, jeśli sam nie ustąpi.

„Prezydent Litwy złamał obowiązujące standardy NATO i UE, więc musi być odizolowany pod względem dyplomatycznym” — pisał w piątek dziennik „Rzeczpospolita”. Gazeta przyznaje, że „to nie Polska powinna rozstrzygać litewskie problemy Paksasa”, ale „powinniśmy jasno zdemontować, że w tym konflikcie reprezentowane są wartości, które popiera Polska”.

Bezrobocie znów wzrasta

Na dzień 1 grudnia bezrobocie w kraju wyniosło 9,7 proc. — w ciągu miesiąca, gdy w związku z sezonowymi wahaniem zmniejszyło się zapotrzebowanie na siłę roboczą oraz tymczasowe zatrudnienie, wzrosło ono o 0,5 punktu procentowego.

Na dzień 1 listopada poziom bezrobocia był najniższy w ciągu ostatnich 4 lat — 9,2 proc. Na dzień 1 grudnia roku ubiegłego bezrobocie w kraju kształtowało się na poziomie 10,7 proc. Od początku br. Litewska Giełda Pracy oblicza poziom bezrobocia stosując nową metodykę, w której wskaźnik siły roboczej jest niższy. Na początku grudnia w kraju zarejestrowano 157,2 tys. bezrobotnych — o 15,8 proc. (29,4 tys.) mniej niż na początku grudnia roku ubiegłego i o 4,6 proc. (prawie 7 tys.) mniej niż przed miesiącem, podała Litewska Giełda Pracy.

Andrzej Lepper w Kownie

Wczoraj na Litwie przebywał kontrowersyjny polski polityk, poseł na Sejm RP Andrzej Lepper. Podstawowym celem wizyty gościa z Polski było nawiązanie współpracy z chłopskimi organizacjami Litwy.

Lider radykalnej chłopskiej partii politycznej Samoobrona Rzeczpospolitej Polskiej w Kownie omawiał z działaczami społecznych organizacji chłopskich Litwy oraz przedstawicielami instytucji państwowych metody w dążeniu do przyjęcia przychylnych dla rolnictwa decyzji. Ambasada RP w Wilnie nie dysponowała szerszą informacją na temat wizyty polskiego parlamentarzysty. Andrzej Lepper, podobnie jak i jego organizacja, zastrzegła, że w obronie najbardziej zagrożonej warstwy polskich rolników. Najbardziej znanymi akcjami Samoobrony są blokady przejść drogowych. (R. M., inf. wł., BNS)

KURIER
WILEŃSKIAdres redakcji
Birbynių g. 4a, 2030 Vilnius, ISSN 1392-0405
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

Zespół i współpracownicy

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kuriervilenski.lt).
Krystyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — „Pocopotek”, Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Jan Sienkiewicz — społeczeństwo, Irena Mikulewicz — Samo życie, Robert Mickiewicz — praworządność, Walenty Dunowski — sport, Edyta Szalkowska — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiewicz — fotoreporter, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).

Wanda Zajączkowska, Zygmunt Zdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kuriervilenski.lt).

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kuriervilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kuriervilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbierane z opinii redakcji. Sekretarz odpowiedzialny Zygmunt Zdanowicz

Wydawca VĮ „Vilnijos žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”

Replika

Zamiast św. Mikołaja — clown

6 grudnia tradycyjnie przypada uroczystość, chyba najbardziej lubianego przez wszystkich świętego, św. Mikołaja.

Z kronik kościelnych wiemy, że pochodził z Azji Mniejszej i był biskupem małego portowego miasteczka. Pochodzący z bogatej rodziny cały swój majątek rozdał biednym i poświęcił swe życie Bogu. Jako biskup w sposób szczególny opiekował się dziećmi, sierotami, ludźmi najbiedniejszymi i z marginesu społecznego. Najbardziej zasłynął z rozdawania prezentów i zabawek małym dzieciom. To właśnie na jego pamiątkę utarł się

zwyczaj podkładania prezentów pod choinkę. Początkowo podkładano prezenty tylko dzieciom, a z biegiem czasu zaczęli nimi wżajemnie obdarowywać się także dorośli. Ten piękny i miły zwyczaj przetrwał do naszych dni i jeszcze bardziej się rozpowszechnił.

Dobre zwyczaje i dobre tradycje należy zawsze popierać i kultywować, ale jest w tym wszystkim także pewna smutna nutka. Nazywamy go wprawdzie św. Mikołajem, ale może go lepiej nadal nazywać sowieckim Dziadem Mrozem lub po prostu clownem. Wszak nasz obecny „Mikołaj” niczym nie przy-

pomina tamtego dobrego świętego. Święty Mikołaj powinien być w biskupim stroju: z laską biskupią oraz czapką-mitrą z krzyżem po środku. Tymczasem po ulicach, w sklepach chodzący ubrani w czerwone płaszcze z czerwonymi czapkami na głowie chłopaki i reklamujący różne towary też nazywają siebie św. Mikołajami. Rozumiem, że jest to wygodne dla handlowców, ale chyba niezbyt etyczne z poważnego i powszechnie czczonego świętego robić clowna. Chwyty biznesowe powinny też dbać o jakieś oblicze moralne.

Julitta Tryk

Rolandas Paksas — „za” i „przeciw”

Stoją murem za prezydentem

(Dokończenie ze str. 1)

„Spodziewamy się, że wszyscy świadomi obywatele Litwy nie będą zanieczyszczali nie tylko mózgu, ale też miasta” — głosi komunikat prasowy samorządu.

Poprzednio planowano wydać tę gazetę pod tytułem „Będzie porządek?”. Takiego hasła, tylko bez py-

tajnika, używał Paksas w swej kampanii wyborczej. W wydanej zamiast „Będzie porządek?” gazecie „Obrońmy demokrację” podejmuje się próbę obrony „honoru munduru” wplątanej w skandal prezydenta i jego najhojniejszego sponsora szefa spółki „Avia Baltika” obywatela Litwy i Rosji Jurija Borisowa.

Prokuratura Generalna Litwy prowadzi obecnie dwa dochodzenia wstępne związane z działalnością Borisowa — w związku z pogrozkami dla prezydenta oraz w związku z handlem jego spółki „Avia Baltika” częściami do wojskowych śmigłowców z Sudanem, popierającym terroryzm międzynarodowy. (BNS)

Dom Kultury Polskiej zwraca się do ludzi dobrej woli

"Gwiazdka dla sierot"

Już po raz trzeci Fundacja Dobroczynności i Pomocy „Dom Kultury Polskiej w Wilnie” startuje z akcją dobroczynną „Gwiazdka dla sierot”.

W okresie Świąt Bożego Narodzenia organizatorzy akcji odwiedzają domy dziecka i szkoły-internaty. Teatr przedstawia im piękną bajkę, a potem dzieciaki jeszcze długo bawią się przy choince z jej bohaterami i Świętym Mikołajem. Na zakończenie zabawy każde dziecko dostaje słodycze i prezenty. Uprzednio uzgadnia się z dyrekcją placówki dziecięcej, czego jej wychowankom najbardziej brakuje. Chodzi o to, by każde dziecko odczuło prawdziwą atmosferę tych rodzinnych świąt, by poczuło się w tym dniu szczególnie i na długo go zapamiętało.

Zrealizować tę akcję można tylko dzięki wsparciu ludzi dobrej woli. Każdy wkład, większy czy mniejszy, decyduje o tym, czy ta szlachetna akcja upiększy życie dzieciakom, których spotkał ciężki los sieroty.

Dom Kultury Polskiej zwraca się do ludzi o czułym sercu z prośbą o wsparcie akcji — finansowe lub rzeczowe, z góry dziękując darczyńcom za pomoc w realizacji tej akcji dobroczynnej.

O przebiegu akcji będzie na swych łamach informować Czytelników „Kurier Wileński”.

Telefon kontaktowy: 233 36 63, Dom Kultury Polskiej w Wilnie.

A
WILEŃSKIE
BUMJedyny polski
program TV na Litwie!

Sobota, 11.15 — Telewizja Litewska (LTV)
Powtórki: LTV — wtorek, 11.25
LTV-2 — sobota, 16.15, poniedziałek, 17.40
W najbliższym wydaniu:
Terenówką w „inny świat”: „nasze” wrażenia z
I Rajdu TransSyberia`2003 (Gdańsk-Magadan...)

„Album Wileńskie” w Internecie! www.lrt.lt
(„Televizija” > Internetas — archyvas > dowolna sobota
„Vilniaus albumas”)

Adres redakcji: Naugarduko g. 76 (DKP), p. 403, Vilnius Lietuva
Tel.: 233 36 63, wew. 9056, fax: 213 04 24, mail: album@wilno.pl

Konkurs „Kuriera Wileńskiego”
i Konsula Generalnego RP w Wilnie

„Polak Roku 2003”

Nazwisko wybranego kandydata (-tki) z finałowej dziesiątki, do której weszli: Franciszka Abramowicz, Irena Duchowska, Stefan Dudojć, Antoni Jankowski, Czesław Mickiewicz, Jan Gabriel Mincewicz, Michał Mackiewicz, Zofia Matarewicz, ks. Dariusz Stańczyk, Stanisław Tarasiewicz, należy zgłosić na kuponie, który zamieszczamy obok.

Uwaga! Na jednym kuponie (nie kserować) można wpisać nazwisko tylko jednego kandydata. Zgłoszenia prosimy nadsyłać do 31 grudnia br. na adres redakcji z dopiskiem „Polak Roku”. Na kuponie prosimy wpisać swoje imię, nazwisko i adres, ponieważ każdy ku-

Nazwisko zgłaszającego
kandydataImię, nazwisko, adres
i telefon osoby zgłaszającej

pon będzie uczestniczył w loterii.
Informacja pod nr tel. 260
84 44

Inf. wł.

Litewsko-polska szkoła w Solenikach — próba przybliżenia

Więzi języka, tradycji i patriotyzmu



W szkole jest 16 nowiułkich komputerów i bezpłatne połączenie z Internetem, z czego uczniowie są bardzo zadowoleni
 Fot. Marian Paluszkiwicz

(Dokończenie ze str. 1)

Współpraca godna naśladowania

Dyrektor szkoły szczerze się cieszy z ambitnej i pracowitej kadry pedagogicznej. Pionem polskim kieruje Zygfryd Wołajko, interesujące projekty z historii realizuje Janina Wołodkiewicz. Teresa Kodz, nauczycielka klas początkowych, która zapoczątkowała tu życie klas pobierających naukę w języku ojczystym, przez wiele lat otwiera księgę języka i kultury polskiej. Grażyna Jasińska, polonistka szkoły, za pośrednictwem prezesa Macierzy Szkolnej Józefa Kwiatkowskiego nawiązała współpracę z Instytutem

Polskim w Wilnie i Domem Kultury Polskiej.

— Mamy tu skrzydło polskie, w którym co miesiąc są reprezentowane różne wystawy. Na początku były to jedynie prace dziecięce, jednak już od kilku lat pięknie nam się układa przyjaźń z panią Małgorzatą Kasner, dyrektor Instytutu Polskiego w Wilnie, dzięki wspólnemu wysiłkowi której uczniowie naszej szkoły mają możliwość zapoznać się z twórczością wielu wybitnych Polaków. Obecnie mamy wystawę wypożyczoną z Domu Kultury Polskiej, bardzo miło nam się współpracuje z panią wicedyrektor Domu Kultury Polskiej Beatą Czaplińską. Zawsze odczuwamy pomoc i opiekę pana Józefa Kwiatkowskiego, za po-

średnictwem którego udało nam się zapoznać i nawiązać współpracę — opowiadała pani Grażyna, pracę i poświęcenie której wysoko ocenił dyrektor szkoły.

Rozpoczęli od szkółki sobotniej

W ubiegłym roku nie było tu pierwszej klasy polskiej, więc już na początku roku pedagogi polskiego pionu zaczęli poszukiwać możliwości powrotu dzieci do polskich klas.

— „Wypożyczyliśmy” ideę założenia szkółki sobotniej u swych przyjaciół z innych szkół i w ciągu dwóch miesięcy co sobotę zapraszaliśmy dzieci na zajęcia do naszej szkółki. Tu, w Solenikach nie ma i nigdy nie było polskiego przedszkola. Dzieci uczęszczają do litewskich grup i później już niby jest rzeczą naturalną, że idą do klasy z litewskim językiem nauczania. Postanowiliśmy więc zaprosić dzieci z polskich rodzin na dwa miesiące na nasze kilkugodzinne zajęcia w soboty, aby pokazać walory naszej szkoły i zachęcić dzieci do nauki w niej. Organizowaliśmy zajęcia teatralne, śpiewu, były też zajęcia integracyjne, gdy przed przyszłymi pierwszoklasistami swe umiejętności reprezentowali uczniowie starszych klas polskich. Prawdziwym sukcesem nazwalibyśmy to, że już po dwóch zajęciach w naszej szkółce dzieci zaczęły rozmawiać ze sobą po polsku. Przed-

tem — w domu i z panią obcowali po polsku, do kolegi czy koleżanki mówiły zaś tylko po litewsku. Korzystając z okazji chcielibyśmy podziękować konsulowi RP w Wilnie Stanisławowi Cygnarowskiemu za wsparcie naszej szkółki, dzięki pomocy którego nabyliśmy wszystkie pomoce dydaktyczne potrzebne dzieciom na zajęcia — opowiadała Teresa Podgajska, dziś wychowawczyni klasy pierwszej, liczącej 10 maluchów zakochanych we własnej pani i swojej szkole.

Szkola jest czysta i bardzo przytulna. Odnowione okna, wyposażona w 16 nowiułkich komputerów sala komputerowa, bezpłatne połączenie z Internetem. Ogólnie do

dyspozycji w szkole 26 komputerów.

— Wiele zawdzięczamy pomocy posła na Sejm Aleksandra Popławskiego, który jest dawnym przyjacielem szkoły. Poszukujemy kontaktów również prywatnie. Uczniów wraz z rodzicami zapraszamy na zajęcia sportowe i imprezy szkolne, staramy się sprostać wszystkim wymaganiom stawianym przed szkołą, ponieważ od wielu lat jesteśmy tu nie tylko placówką oświatową, ale też centrum kultury, rozrywki i sportu — podsumował na zakończenie dyrektor szkoły. Alina Sobolewska



Tradycyjny konkurs polskiego dziennika

„Dziewczyna Kuriera 2003” — już po raz dziewiąty

Mija osiem lat od pierwszego konkursu „Dziewczyna Kuriera”. Każdy rok przynosi coś nowego, niezwykłego. W ciągu kilku miesięcy od ogłoszenia tegorocznego konkursu dziewczęta aktywnie brały w nim udział.

Termin zgłoszenia zdjęć upłynął 21 listopada. Otrzymaliśmy ponad 50 fotografii pięknych dziewcząt z Wilna, rejonów sołecznickiego, wileńskiego, święciańskiego.

Od dzisiaj proponujemy naszym Czytelnikom, wielbicielom uczestniczek konkursu — wybrać „Dziewczynę Czytelniczek”.

Na stronach 8-9 publikujemy zdjęcia uczestniczek konkursu. Poniżej zamieszczamy kupon zgłoszenia kandydatki wybranej przez Czytelników.

Redakcja

Wybieramy „Dziewczynę Czytelniczek” w konkursie „Dziewczyna Kuriera 2003”

Zgłoszenia prosimy nadsyłać tylko na kuponach (nie kserować!) na adres redakcji: Birbynių 4a, 2030 Vilnius (z dopiskiem „Dziewczyna Czytelniczek”).

Na kuponie można wpisać nazwisko tylko jednej kandydatki. Ilość kuponów nie jest ograniczona. Czekamy na Wasze listy do 31 grudnia.

Imię.....

Nazwisko.....

8 grudnia — uroczystość Niepokalanego Poczęcia NMP

Największe święto maryjne

Jest to święto stałe i dziś już uważane za jedno z największych świąt maryjnych od kilku stuleci, choć jego historia jest bardzo długa.

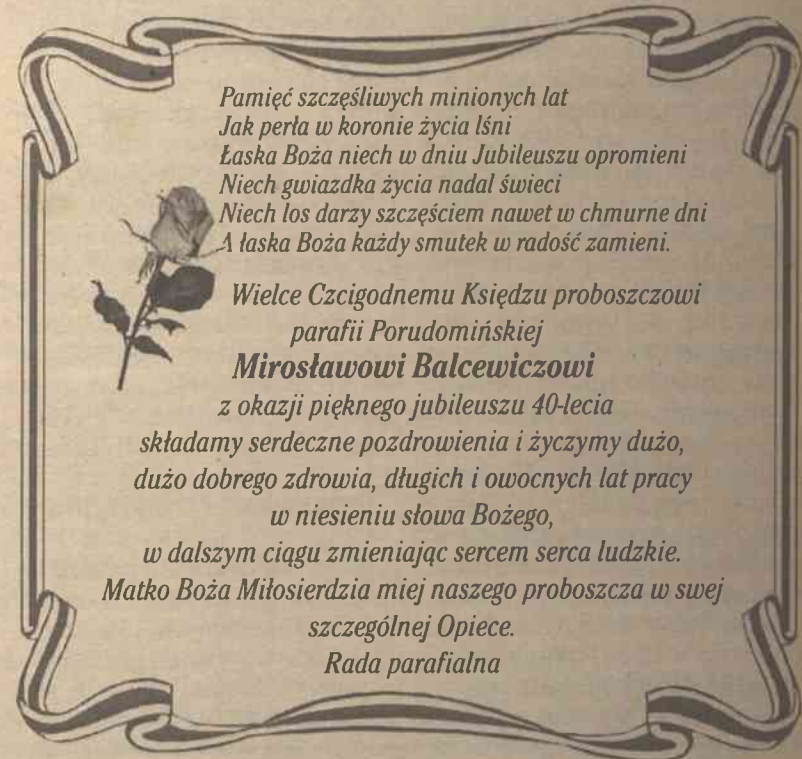
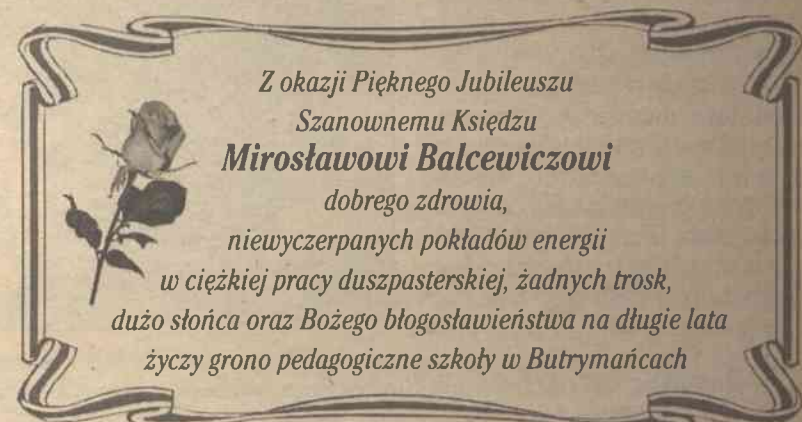
Proces ten zapoczątkowano na Wschodzie. Już w VIII wieku istniało tam wiele śladów obchodów „Poczęcia Marii”, które najpierw, z niezbyt zrozumiałych przyczyn, nazywano Poczęciem św. Anny

(matki Marii). Święto to przez długi czas obchodzono 9 grudnia. Dopiero w 1166 roku cesarz Manuel I przyznał temu świętu rangę państwową. W tym też czasie zaczęło ono rozpowszechniać się w Anglii. Z Anglii ruch ten dostał się do Normandii, potem do Francji. Rzym, który nigdy nie przyjmował szybko zmian, zachował rezerwę.

Dopiero w okresie niewoli awiniońskiej święto zostało uznane i obdarzone odpustami, a sobór bazylejski w 1437 r. rozciągnął to święto na cały Kościół. Dalszym doniosłym etapem w rozwoju tego święta i dogmatu były decyzje Sykstusa IV, papieża franciszkańskiego, który zalecił i nowymi przywilejami obdarzył nabożeństwo ku czci Niepokalanej. W 1708 r. Klemens XI zaliczył święto Niepokalanego Poczęcia NMP do świąt wolnych od pracy. Wreszcie w r. 1854 Pius IX ogłosił dogmat Niepokalanego Poczęcia, a w kilka lat później (1863 r.) wprowadził nowe teksty liturgiczne, które przetrwały do naszych czasów. J.T.

Wyrażamy serdeczne podziękowanie sz. p. Zenonowi Kuzborskiemu za okazane ogromne wsparcie parafialnemu klubowi sportowemu „PAX”.

Klub sportowy „PAX”
 parafii pw. Zwiastowania NMP w Landwarowie



PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOS KELIAS 2, TEL. (85) 2739020

Londyn: Dziesięciolecie Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych

Karty Polaka domagają się słusznie

W piątek, 28 listopada, miała miejsce uroczystość dziesięciolecia EUWP zrzeszającej Polaków stale mieszkających poza granicami Polski, zorganizowanych w organizacje polskie na terenie kraju swego zamieszkania.

Kiedy przestał istnieć, integrujący Polaków w wolnym świecie oraz ruchy niepodległościowe w kraju, rząd polski na uchodźstwie powstało poczucie pustki organizacyjnej. Organizacje społeczne, za wyjątkiem kościelnych, kombatanckich i harcerstwa, które miały zasięg światowy, działały na swoich terenach, przeważnie nie mając kontaktu z podobnymi, działającymi w innych krajach naszego osiedlenia. Co więcej, w wyniku upadku Związku Sowieckiego — w krajach wyzwalających się spod jego dominacji, oraz tych które wchodziły, wbrew swojej woli, w jego skład — zaczęły powstawać polskie organizacje. Zarówno wśród nich jak i wśród Polaków w wolnym świecie zaistniało silne dążenie do wzajemnego zapoznania się i współpracy.

Rozwiązać ostrożną nieufność

Na szczęście zbiegło się to w czasie ze zmianami ustrojowymi w Polsce, gdzie na czele organizacji polonijnej stanął prof. Andrzej Stelmachowski, marszałek pierwszego Senatu po wyzwoleniu się Polski spod sowieckiej nominacji, który potrafił rozwiązać ostrożną nieufność Polaków, zwłaszcza tych mieszkających w wolnym świecie i nieufnych w stosunku do dotychczasowych, komunistycznych, inicjatyw „polonijnych”. W ten sposób doszedł do skutku ruch społeczny, integrujący Polaków na całym świecie. Nie obyło się jednak bez problemów. Różne były i nadal są, potrzeby i zainteresowania, jak również i możliwości organizacji krajowych w różnych krajach. Różne też były warunki polityczne, w których Polacy obecnie żyją i działają. Z tych powodów powstała potrzeba ściślejszych



Nowe władze Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych (stoją od lewej): Urszula Milczewska, Roman Śmigielski, Tadeusz Pilat, Helena Miziniak, Aleksander Zajac i Czesław Błasik z Federacji Rosyjskiej
Fot. L. Wątróbski

związków regionalnych, co stało się przyczyną powstania Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych. Nie jest to nazwa najszybsza, gdyż wchodzi do niej wspólnota Polaków nie tylko z krajów, do których Polacy wyemigrowali dobrowolnie w celu stałego się w nich osiedlenia, lecz również organizacje Polaków, którzy w krajach swego osiedlenia znaleźli się i nadal się znajdują, wbrew własnej woli. Dla ilustracji wystarczy porównać, pod tym względem, sytuację Polaków w Szwecji, z ich sytuacją na Litwie.

Tematyka — tradycyjna

Uroczystość została połączona z Walnym Zjazdem Unii ze względów organizacyjnych i finansowych i odbyła się dzięki pomocy finansowej z Polski. Przyjechały na nią delegacje ze wszystkich prawie

krajów europejskich, łącznie z Rosją. Wśród gości honorowych znaleźli się m. in. ostatni prezydent II Rzeczypospolitej, Ryszard Kaczorowski z małżonką, marszałek obecnego Senatu III RP, Longin H. Pastusiak i wielu innych. Składała się z dwóch części, a właściwie z trzech: przemówień oficjalnych, części artystycznej oraz uroczystej kolacji połączonej z balem. Po uroczystym otwarciu Zjazdu przez Prezydenta Unii, p. Helenę Miziniak i uczczeniu pamięci zmarłych ostatnio działaczy Unii nastąpiły przemówienia, jak to tradycyjnie u nas, dość długie, bardzo poważne i pełne patosu. Do niektórych mówcy dołączali odczytywanie listów od zaproszonych dygnitarzy, którzy z różnych powodów nie mogli wygłosić ich osobiście. Tematyka przemówień — też tradycyjna. Pozdrowienia, życzenia, pochwały. Mówiąc o pochwałach muszę powiedzieć, że jestem pełen uznania dla głównej organizatorki, Heleny Miziniak. Wraz z niewielkim zespołem, głównie pań, włożyła olbrzymi wysiłek w organizację tej imprezy i mimo wielu trudności, przeprowadziła ją z powodzeniem.

Siostry Saszenko i Anna Adamowicz

Po przemówieniach nastąpiła najprzyjemniejsza część pierwszego wieczoru, tzn. występy artystyczne. Z Paryża przyjechał mieszany chór „Piast”, zaś z Wilna, a raczej z Rudziszek, koło Trok, dwie przeurocze panny Ewelina i Aneta Saszenko, w barwnych, ludowych strojach, które pięknie i melodyjnie z dużą swadą aktorską śpiewały piosenki wileńskie i jedną lwowską, przy akompaniamencie ojca, pana Włodzimierza, kierownika rodzinnego zespołu. Ich młodość, temperament i młodzieńcze, dźwięczne głosy pozwoliły słuchaczom zapomnieć, że czas na rozpoczęcie uroczystego obiadu już dawno minął. Słowo wiążące w tej części programu prowadziła również wileńszanka, pani Anna Adamowicz. Nad całością czuwała organizatorka imprezy, Helena Miziniak, która na dodatek uraczyła zebranych deklamacją dość długiego wiersza „Kwieciarka” i to całkowicie z pamięci, co w dzisiejszych czasach jest raczej rzadkością, nawet wśród zawodowych aktorów. W dalszej części artystycznej wystąpił bardzo popularny, miejscowy zespół ta-

neczny „Karolinka” z programem tańców łowickich i cieszyńskich, oraz z Finlandii, pianista Michał Zieliński, który zagrał trzy utwory Chopina. Odśpiewana przez chór „Piast” Rota zakończyła tę część programu.

Co z Kartą Polaka?

Obrady następnego dnia koncentrowały się na sprawach organizacyjnych i administracyjnych. Wśród tematów dominowały problemy Polaków w Niemczech, cierpiących za niedbalstwo byłego ministra spraw zagranicznych Skubiszewskiego, który negocjując i podpisując umowę z Niemcami we wczesnych latach dziewięćdziesiątych nie zatroszczył się o interesy Polaków w Niemczech. W dalszym ciągu Polacy, zwłaszcza ze Wschodu, domagają się, zupełnie słusznie Karty Polaka, do czego nie dopuściła opozycja SLD i Unii Pracy w poprzednich rządach, a teraz nawet mówić na ten temat nie chcą. Nie dziwi również, że temat wizyjowy dla Polaków ze Wschodu jest dla nich ważny nie tylko z powodów ekonomicznych i łączności z Macierzą, lecz również, wraz z Kartą Polaka, jest to dokumentacja ich przynależności do narodu i państwa polskiego, której pozbył ich Pakt Ribbentrop-Mołotow, a później Sowiety przy czynnej współpracy Stanów Zjednoczonych i Wielkiej Brytanii, a czego nie chcą zauważyć obecne, polskie rządy III RP kolejnych kadencji. Jest to zasadniczy element niezadowolającego stosunku dzisiejszej Polski do swoich obywateli przemocą odciętych od Macierzy. Również sprawy Polaków na Litwie wypłynęły na forum dyskusji.

Bez niespodzianek

Wybory nie przyniosły niespodzianek. Helena Miziniak została wybrana ponownie na Prezydenta Unii, a Wiceprezydentem został Tadeusz Pilat ze Szwecji. Na Sekretarza Generalnego wybrano Romana Śmigielskiego z Danii, zaś na Sekretarzy Regionalnych — Aleksandra Zajacę z Niemiec, Urszulę Milczewską z Bułgarii i Czesława Błaskę z Rosji.

Walery E. Choroszewski,
Londyn, dnia 1 grudnia 2003 r.

Specjalnie dla
„Kuriera Wileńskiego”

UWAGA! NOWY KONKURS

KRAFT

Kraft Foods

KURIER
WILEŃSKI

Młody Czytelniku! Jeżeli w ciągu tego roku zrobisz dobry uczynek, którym chciałbyś się podzielić z innymi i masz nie więcej niż 18 lat, weź udział w konkursie „NAJLEPSZY UCZYNEK ROKU”. Bezinteresowna pomoc młodszemu, starszemu lub słabszemu osobom, poświęcenie się innym — mogą to być dobre uczynki, których dokonasz. Komisja redakcyjna wybierze pięć najlepszych prac. Ich zwycięzców ogłosimy w „Kurierze Wileńskim” 20 grudnia br. Prace te również zostaną opublikowane w naszym dzienniku. Zwycięzcy otrzymają bożonarodzeniowe zestawy słodczy od firmy „KRAFT FOODS LIETUVA”, które zostaną wysłane pocztą na podane adresy zwycięzców konkursu. Prace pisemne na konkurs „NAJLEPSZY UCZYNEK ROKU” prosimy przysyłać na adres redakcji „Kuriera Wileńskiego”:

2030 Vilnius, Birbinių 4A do 15 grudnia br.

(Decyduje data stempla pocztowego).

Serdecznie zapraszamy naszych młodszych Czytelników do wzięcia udziału w konkursie!

PRZEDSIĘBIORSTWO LEŚNE



KUPUJE LAS:

- w całej Litwie
- z ziemią i bez niej
- liściasty i iglasty
- rozliczamy się od razu

(Zam. 400)

Tel. (8 37) 39 22 35, kom. 8 686 70493,
Veiverių g. 150, 3018 Kaunas.
Pracujemy: I-V w godz. 8.00-18.00.

Konkurs krasomówczy

W czołówce — Lwów

W tegorocznym konkursie krasomówczym uczestniczyło 19 przewodników, spośród których do finału zakwalifikowano pięć osób. Ich zadaniem było opowiedzieć piękną polszczyzną o swoim regionie, ciekawych miejscach, historii i niezwykłych ludziach.

W finale jury najwyższej oceniło opowieść Barbary Pacan o lwowskim placu Adama Mickiewicza —

zarówno pod względem treści, jak i sposobu jej przekazania. Dwa kolejne miejsca zajęły również Polki ze Lwowa: drugie — Jadwiga Pańkowska, trzecie — Grażyna Basarabowicz. Czwarta lokata przypadła w udziale Emilii Palankiewicz, piąta — Magdalenie Tarnas (obie z Warszawy). Konkurs krasomówczy w Gołubiu-Dobrzyniu narodził się w 1971 roku, a 20 lat później zyskał rangę imprezy międzynarodowej.

Rozmowa z dr Bogusławem Grużewskim, wicedyrektorem Instytutu ds. Badań Socjalnych i Pracy

Kapitał ludzki — największa inwestycja pracodawcy

Ostatnio wiele się mówi o tym, że po przystąpieniu Litwy do UE przed obywatelami Litwy otworzą się wszystkie rynki pracy Europy. Jakże są realne szanse na to, że rynek pracy zarówno wewnętrzny jak też rynki zewnętrzne będą w stanie wchłonąć te rzesze bezrobotnych?

Dzisiaj możemy zauważyć, że Litwa ma najlepsze wskaźniki na rynku pracy ze wszystkich krajów europejskich. Mówię nie o krajach Unii Europejskiej, ale o wszystkich krajach europejskich łącznie.

W ciągu pierwszych 9 miesięcy br. na Litwie najbardziej wzrosło zatrudnienie. To są niewielkie liczby — około 2 punktów procentowych. Bezrobocie spadło o około 1,3 procent. To niedużo, ale w stosunku do całości krajów europejskich to wskaźnik najlepszy w obecnej chwili.

Następne, co jest widoczne — Litwa ma największe tempo wzrostu ekonomicznego. Wzrost produktu krajowego w granicach naszego państwa jest najwyższy. Wstępnie oszacowany przyrost PKB (Produkt Krajowy Brutto — przyp. I. M.) stanowi około 7 proc. A więc mówiąc o tym, czego oczekiwać na rynku pracy, można stwierdzić, że wzrost ekonomiki jest dostateczny, by w przyszłości zapewnić wzrost zatrudnienia.

Drugi wskaźnik, który również jest bardzo dodatni, to wzrost płac zarobkowych. Trzeba otwarcie powiedzieć, że ludzie ciągle odczuwają brak pieniędzy, mogą tego wzrostu nie odczuć. Jednak ten wzrost następuje. Co prawda, 6 proc. wzrostu w rzeczy samej mogą odczuć tylko kierownicy, zaś pracownicy niższego stopnia — bezpośredni wykonawcy — w ogóle tego nie odczuwają. Ale w kategoriach unijnych mówimy o tym, co można wymierzyć, co można podać do statystyki.

Drugą stroną medalu jest paradoks, że przy niemalym bezrobociu już dzisiaj na rynku pracy Litwy odczuwalny jest brak wysoko wykwalifikowanych specjalistów.

Ponoć najbardziej brakuje inżynierów. Ale jakie się prowadzi badania, jeśli chodzi o zatrudnienie i „popyt” na specjalistów?

Przyczyniłem się do badań, o których ostatnio jest dosyć głośno. Została zbadana opinia ponad stu pracodawców z różnych branż na temat aktualnego stanu rynku pracy.

W wywiadach ok. 40 proc. pracodawców z różnych regionów Litwy podkreśliło, że coraz bardziej odczuwają brak wykwalifikowanej siły roboczej. Zarówno na poziomie robotników, np. na budowie, jak też poziomie średnim. Coraz trudniej jest znaleźć dobrego murarza, stolarza. Taki brak zwłaszcza odczuwalny jest na prowincji. Dotyczy to głównie Dzukiji, a więc Druskienin, Oran, Mariampola. Brakuje inżynierów do instalacji elektrycznych. Potrzebni są zawodowcy wąskich specjalizacji. Mogą to być ludzie młodzi i bez doświadczenia,

ale, jak wielokrotnie podkreślali badani, bardzo ważne, by pracownik był inicjatywny i samodzielny. Pożądane, by był obeznany ze stroną finansową prowadzenia tej lub innej działalności. A więc jest tak, że przy nadmiarze specjalistów, naprawdę dobrych pracowników nadal brakuje. Tak samo jest i z inżynierami, i z menedżerami.

Są więc to problemy związane bardziej z wykształceniem, podejściem do pracy czy spowodowane są przez inne czynniki?

Może brak im jest doświadczenia? Może są świeżo po studiach? A może jest tak, że wymaga się znajomości języka obcego, a osoba pretendująca na odpowiednie stanowisko nie spełnia tego warunku? Bywa też i tak, że jeśli specjalista może się pochwalić i jednym, i drugim — nie ma opanowanej sztuki sporządzania kosztorysów. Na szczęście młodzi ludzie są do przodu. Mają komputery, świetnie się posługują różnymi programami komputerowymi, zawierającymi wiedzę na powyższy temat. Tak więc umiejętność wyprowadzenia równych ścian, to nie wszystko. Jeżeli nie możesz sam załatwić sprawy z interesantem, nie nadajesz się do takiej pracy. Istnieje problem kwalifikacji szeroko pojętej.

Chciałoby się zaapelować do młodzieży studiującej, uczącej się w szkołach, że wzrasta wartość inwestycji w kapitał ludzki. Cieszy fakt, że u nas pracodawcy zaczynają rozumieć wagę takich inwestycji.

A czy pracodawca umie dziś ocenić wartość pracownika? Czy nie jest tak, że pracowników mierzy się dzisiaj jedną miarką?

Zgadzam się z tym absolutnie. Dlatego bardzo się cieszę, że rynek staje się bardziej prężny. Teraz następuje zmiana ról. Dzisiaj pracownik może wybierać. W tym jest właśnie urok rynku, że rynek wprowadza sprawiedliwość, którego państwo nie może zagwarantować. Chodzi o sprawiedliwość wartości. Płaci się temu, kto jest najbardziej wartościowy. Poza tym nowy rynek stara się zapewnić pracę najbardziej jej potrzebującym. Na razie na Litwie sprawiedliwego systemu nie udaje się wprowadzić, zwłaszcza w stosunku do matek samotnie wychowujących dzieci, osób na rentach inwalidzkich.

Bo szeroko pojętej sprawiedliwości nie da się zapewnić.

Nie udaje się, bo po pierwsze, matki z dziećmi są najtańszą siłą roboczą, a po drugie, nikt ich nie chce przyjąć do pracy ze względu na to, iż są „niestabilne” na rynku pracy. Dzieci chorują itp.

Niestety, tak dzieje się często. Dlatego też w prawie europejskim UE w każdym punkcie jest podkreślana równość praw kobiety i mężczyzny na rynku pracy. Podkreślam — w każdym dokumencie!

Dokumenty europejskie zakładają dużo namiarów i wymogów, które są skierowane na zabezpieczenie pracy i stosunków pracy. Na przykład, wymogi dotyczące zespołowych stosunków pracy są jednym



Dr Bogusław Grużewski uważa, że obywatele Litwy muszą myśleć o tradycyjnym rynku zachodnim, gdzie pracownik ma większe możliwości i mniejsze wymagania
Fot. Marian Paluszkiwicz

z najważniejszych wymogów unijnych. Tymczasem u nas zespołowe stosunki pracy obecnie obejmują zaledwie 10 procent zatrudnionych. Jest to procent najmniejszy ze wszystkich krajów europejskich. Sprawa umów zespołowych powoli rusza z miejsca. Są zawierane umowy branżowe. Ale nadal na poziomie zakładów pracy panuje bardzo niski poziom solidarności.

Powróćmy do tematu Unii.

W przepisach unijnych wyszczególniono założenie, zobowiązujące państwa członkowskie do rozwoju stosunków pracy poprzez rozwój rynku pracy.

Podobnym obowiązkiem jest objęte założenie o równouprawnieniu kobiet i mężczyzn na rynku pracy. Nadrzędnym dokumentem opracowanym na lata 2004-2006 są wytyczne — założenia strategiczne rozwoju zatrudnienia w Unii Europejskiej. Czarnym na białym jest zapisane, że jednym z priorytetów jest zwiększenie równowartości mężczyzn i kobiet na rynku pracy. Jest to wydzielone oddzielnym punktem. Ten punkt, co prawda, już się powtarza dziesięć lat. Aby nie były to puste słowa, zostały podane trzy wskaźniki, które będą kontrolowały realizację zapisów. Strategia polityki zatrudnienia nie może być budowana tylko na obietnicach.

Może nie od razu, ale z biegiem lat można będzie zobaczyć, jak zmieniają się przepisy i w jakim stopniu są stosowane w życiu. Chciałoby zapis o korzystaniu z urlopów macierzyńskich przez ojców.

Na ile treści przepisów UE jest znana mieszkańcom? Wydaje się, że wiedza „unijna” jest dosyć mizerna.

Bardzo trudno nam na Litwie obiektywnie ocenić perspektywy integracji na poziomie politycznym i na poziomie indywidualnym, mówiąc inaczej — jak to odbiera każdy wilnianin czy miejscowy Polak. Bo są wielkie różnice między tym, co moglibyśmy robić, jak byśmy mogli korzystać z założeń unijnych możliwości finansowych unii, a tym, jak to będzie re-

alizowane. Jeśli naszego ustawodawstwa nikt nie uzupełni, to prawa i przysługujących ulg nie otrzymamy. Oczywiście, w przepisach unijnych może być coś złego, nie twierdzą, że w stu procentach dobrze. Będę jednak się upierał, że przede wszystkim musimy potrzebować od władz miejscowych. Wiele rzeczy, które są w UE realizowane i rekomendowane dla nas, po prostu do nas nie dochodzi.

Natomiast wiedza nie tylko jest słaba, ale i niedostateczna. Najniższy poziom integracji, to konkretny człowiek, jednostka gospodarcza, zakład. W UE istnieje założenie, że większość funduszy europejskich kieruje się na ten najniższy poziom, który może te pieniądze wykorzystać.

Tylko czy potencjalny człowiek potrafiłby napisać projekt? Raczej nie. Nie umie tego zrobić. Skoro nie umie oddzielny człowiek, nie umie samorząd — robi to ministerstwo i otrzymuje środki. Zwykły obywatel pozostaje w cieniu...

Kto ma szanse zawodowe za granicą?

Na rynku zachodnim od Polski po Portugalię szansę ma każda osoba obojga płci i różnego wieku. Ale warto uwzględnić nastawienie, że jedzie się pracować, a nie zarabiać. Nie wymagając super dobrej jakości życia. Taka tendencja powinna panować przez co najmniej pół roku. Po pół roku, kiedy osoba się zdomowuje, jej szanse wzrastają. Na tym pierwszym etapie nie podkreślałbym nawet znajomości języka. Wiedza z języka może być minimalna.

Dla obywateli Litwy bardziej pociągające są kraje anglojęzyczne: Anglia, Irlandia, Kanada. Niemcy, z racji na język, potem Dania — najczęściej zwiedzana i popularna wśród Litwinów. Potem byłyby Szwecja, Norwegia i Francja. Natomiast jeśli człowiek chce pracować zawodowo — konieczna jest znajomość odpowiedniego języka. Wtedy też rzeczą niezbędną są kwalifikacje.

Poza znanymi źródłami, skąd jeszcze można będzie zaczerpnąć informacji na temat

możliwości zatrudnienia za granicą?

Od maja przyszłego roku znacznie działać ogólnoeuropejski system zatrudnienia. Wtedy na giełdzie pracy w Solecznikach czy, powiedzmy, w Trokach za pośrednictwem strony internetowej Giełdy Pracy Litwy można będzie zasięgnąć informacji z giełd wszystkich krajów UE. Od razu będzie rejestrowany wskaźnik zatrudnienia za granicą. Będą dane o tym, jaka liczba bezrobotnych jest rejestrowana na Litwie i jaka się zgłasza na giełdę europejską. Wtedy też zobaczymy, czy te deklaracje są rzeczywiste, czy oni z nas tylko żartują.

Czy polski rynek pracy będzie kuszący dla Polaków z Litwy?

Polacy nie są gorsi od innych obywateli. Za granicą dla nich działają wszystkie wskazane przez nas wymagania. Przygotowanie i język. Lecz sądzę, że rynek polski w najbliższym czasie nie będzie atrakcyjny, ponieważ oferuje niewysokie płace zarobkowe. Kiedy jednak już będziemy we wspólnej atmosferze rynku pracy, ludzie z dyplomami będą mogli konkurować na tym rynku i coraz bardziej sięgać po miejsca pracy w Polsce. Dla mieszkańców naszego terenu odkrywają się pewne możliwości. Ale aktywność rynku pracy w Polsce jeszcze nie będzie bardzo wysoka z powodu niskich płac. Zarobek wyższy o 15-20 procent może nie zachęcać. 50-100 procent więcej — to inna sprawa. Rynek Polski może być ciekawy wyłącznie dla zawodowców. Młodzi ludzie powinni zachować potencjał atrakcyjności osobowej i zawodowej. Sfery twórcze czy zarządzania umożliwią konkretną współpracę i poszukiwanie wolnych miejsc. Mimo to uważam, że musimy myśleć o tradycyjnym rynku zachodnim, gdzie są większe możliwości, a i wymagania są trochę mniejsze, gdyż bardziej są potrzebni ludzie różnych zawodów.

Na co warto zwrócić uwagę, podnosząc wartość zawodową pracowników?

Unia europejska i proces integracji pobudza rozwój siły roboczej wysoko wykwalifikowanej i jakościowej. W unii jest podkreślane, że współczesna europejska siła robocza powinna się wyróżniać wysoko ocenianym elementem cech osobistych. W UE przy załatwianiu formalności związanych z podjęciem pracy pytania zazwyczaj najpierw dotyczą cech osobistych, dopiero potem doświadczenia i rekomendacji. Owszem, potrzebna jest wiedza, dyplomy. Ale rzeczą bodajże najważniejszą jest inicjatywa pracy — odpowiednie nastawienie do pracy i kwalifikacje. I chociaż wydawałoby się, że wartości osobiste mogą być uzależnione genetycznie i zależą od cech dominujących w rodzinie, to jednak w praktyce dzieje się inaczej. Wszystkie cechy i wartości ważne na dzisiejszym „ryнку” można kształtować zgodnie z ewentualnymi zapotrzebowaniami. Ogólnie można stwierdzić, że wartość rynkowa siły roboczej coraz bardziej wzrasta.

Irena Mikulewicz

W rejonie święciańskim

Podano rękę bliźniemu

Jak powiedziała bibliotekarka z Powiewiórki Maria Dejczko, ostatnio ludzie niepełnosprawni praktycznie są niedostrzegani. Więc postanowiła chociażby chwilowo ulżyć im w niełatwym losie.

W bibliotece zorganizowała imprezę pod symboliczną dewizą „Podaj rękę bliźniemu”. W końcu tygodnia w bibliotece zebrało się prawie 20 inwalidów z Powiewiórki i sąsiednich miejscowości. Wystąpił zespół żeński z Nowych Święcian „Gabia” pod kierownictwem Wandy Miłosz. Przedsiębiorca ze Święcian Jan Komaiszko ufundował prezenty.

Poszli między ludzi

Jeśli góra nie idzie do Mahometa, to on sam idzie do niej. To powiedzenie jak najlepiej charakteryzuje zaistniałą sytuację.

Wiadomo, że właściciele ziemi do 1 grudnia musieli zarejestrować swe posiadłości, aby w przyszłości móc otrzymywać pieniądze z funduszu UE. Jednak w starostwie podbrodzkim nie było napływu interesantów. Jak powiedziała starosta Maryna Sadowska, postanowili sami „pójść między ludzi”. Co drugi dzień w listopadzie pracowniczka starostwa Swietłana Juzenienė odwiedzała wsie, wyjaśniała ważność deklarowania ziemi, pomagała w wypełnianiu dokumentów. Naturalnie, że było to dużym ułatwieniem dla wielu mieszkańców gminy, szczególnie osób starszych, mieszkających w odległych miejscowościach.

Zenon Samulewicz

W rejonie trockim

Przyjedziemy do was...

Pracownicy Państwowej Inspekcji Podatkowej rejonu trockiego wyszli naprzeciw mieszkańcom rejonu, którzy dotąd nie zapłacili podatku gruntowego za mijający rok.

Można zapłacić gotówką bezpośrednio w Inspekcji w oddziale trockim przy ulicy Vytauto 33 lub w starostwach w ustalone dni. Mieszkańcy Rudziszek i okolicznych wsi będą mogli zapłacić w starostwie 9,11 grudnia od godziny 10 do 14. W starostwie Starych Trok pracownicy Państwowej Inspekcji Podatkowej będą czekali na klientów 10 grudnia, również od godziny 10 do 14.

Nagrody również dla troczan

Każdego roku w grudniu Zarząd Rozwoju Regionu Wileńskiego nagradza osoby, które się przyczyniły do rozwoju ekonomicznego i socjalnego tego regionu. Co roku 24 nominowanych otrzymuje prestiżowe wyróżnienia Księcia Giedymina.

Dziś jest już wiadomo, że w nominacji „Za zasługi w kształceniu ludzkiego kapitału” wyróżnienie otrzymają była dyrektor biblioteki publicznej w Trokach Aldona Pilienė, dyrektor Centrum Dziennego Osób Niepełnosprawnych Asta Kandratavičienė oraz komisarz Komisariatu Policji rejonu trockiego Arvydas Tamašauskas.

Andrzejki w Starych Trokach

Uczniowie starszych klas szkoły polskiej w Starych Trokach piątkowe popołudnie, 28 listopada, poświęcili przypomnieniu starych polskich tradycji andrzejkowych.

Każda klasa przygotowała program zawierający zagadki, zabawy i wróżby. Nad całością czuwała klasa ósma wraz ze swą wychowawczynią Ludmiłą Krasnojarową. Wróżb uczniowie nauczyli się nie tylko we współczesnych czasopiśmie, ale też z opowiadań swych babć i dziadków, którzy potrafią opowiedzieć niejedną opowieść o wiarygodności wróżb właśnie w wigilię św. Andrzeja.

Alina Sobolewska

W rejonie solecznickim

Goście z Ameryki

Wspólna komisja, składająca się z przedstawicieli Sejmu litewskiego i Stowarzyszenia Litwinów USA odwiedziła kilka szkół rejonu. Porównywali oni warunki nauki w szkołach litewskich, polskich oraz rosyjskich. Członków komisji przyjął mer rejonu Leonard Talmont.

Przedstawiciele władz rejonowych zapewnił gości, że podejmowane są wszystkie możliwe środki, aby zapewnić jednakowe warunki nauki w szkołach litewskich i polskich, natomiast pewne różnice zaistniały z powodu tego, że szkoły podlegają różnym resortom.

Nie zwróćą ziemi w terminie

Na początek listopada prawo własności do ziemi odzyskało w rejonie 8,3 tys. osób, podczas gdy było 14,1 tys. pretendentów. Chociaż rejon pod względem tempa realizowania tej reformy nie należy do ostatnich, ale sytuacja niepokoi władze rejonowe.

Kwestię tę omówiono szczegółowo na ubiegłym posiedzeniu rady samorządu. Czy w rejonie można zakończyć reformę w terminie ustalonym przez rząd? — W warunkach obecnego tempa potrzeba jeszcze 2,5-3 lata — powiedział radnym kierownik rejonowej służby regulacji rolnych Stanisław Sienkiewicz.

Jubileusz szkoły

Mineła 80. rocznica powstania szkoły podstawowej w Kamionce. Z tej okazji odbyło się tu święto. Rozpoczęło się ono od Mszy świętej w kościele św. Teresy.

Następnie uczniowie dali koncert, zaprezentowali szkołę gościom, zapoznali z warunkami nauki i swą twórczością. Wieczorem odbyła się wspólna dyskoteka.

Piotr Ryngiewicz

Problemem Solecznik — ścieki

Więcej porządku

Ziemia, woda, powietrze i reszta środowiska — bez tego nie może istnieć żadne miasto. W tym również nasze niewielkie Soleczniki. O ile z czystością powietrza i wody pitnej miasto nie ma problemów, to inne sprawy potrzebują uwagi. Władze miasta i rejonu przede wszystkim niepokoi stan oczyszczalni ścieków w Solecznikach.

„Problem polega na tym, że dotychczas nasze oczyszczalnie robią to w sposób mechaniczny — mówi starosta Antoni Bandalewicz. — Zgodnie ze standardami europejskimi ma być stosowana metoda oczyszczania biologicznego. A propos od dawna już stosuje ją wieś Zawiszańce. Oczyszczalnię w tej wsi zbudowano na dawnej bazie „Sielchoztechniki” jeszcze w okresie radzieckim. Do zbiornika ścieków wpuszcza się żywe bakterie, które z pomocą tlenu dzielą odpady na poszczególne składniki, czyniąc to skuteczniej w porównaniu z mechaniczną metodą dzielenia ścieków. Była to jedna z ostatnich oczyszczal-

ni, wzniesionych przed przebudową i dotychczas funkcjonuje normalnie.”

Projekt, który już dawno został przygotowany, jest szacowany na 7-7,5 mln Lt. Na takie pieniądze nie stać budżet rejonowy. Rokrocznie duże grzywny za złe funkcjonowanie oczyszczalni płaci spółka „Vilniaus vandenys”, zarządzająca miejskimi oczyszczalniami. Ale i ona nie ma środków na ich renowację. Cała nadzieja na specjalne fundusze Unii Europejskiej. Obecnie, jak informuje Antoni Bandalewicz, trwa przygotowanie dokumentów dla funduszu ISPA. W każdym bądź razie sytuacja nie jest beznadziejna. Zdaniem starosty za 2-3 lata ma być ostateczny wynik.

Innym, związanym z wodą, problemem jest czystość solecznickich zbiorników wodnych, ich przysposobienie do potrzeb rekreacyjnych mieszkańców. Obecnie odpowiednim służbom wręczono dokumenty na uporządkowanie przyległych do stawów działek. A propos przy ul. Plento w pobliżu stawu zarezerwo-

wano działkę na miejską plażę, wymierzono ziemię, i czeka się na odpowiednią decyzję. W ubiegłym roku zbudowano toaletę oraz budkę do przebierania się, ale i to zniszczono. Na uporządkowanie strefy rekreacyjnej potrzebne są wielkie pieniądze i jeśli mieszkańcy miasta nadal będą tak traktowali miejsce swego wypoczynku, to szkoda pracy i środków.

Podobny stosunek mieszkańców jest do całej strefy rekreacyjnej w obrębie miasta. Ludzie zazwyczaj pasają tu krowy. W tej sytuacji, zdaniem starosty, problemem jest też utrzymanie bydła w mieście: „W tym roku np. wyasfaltowano dwie ulice, ale zobaczcie jak wyglądają rankiem, gdy pędzą krowy na pastwisko. Wiadomo, że w naszym mieście krowa jest wsparciem materialnym dla wielu rodzin. Jej właściciel powinien jednak zadbać o to, aby nie przysparzała ona kłopotów pozostałym mieszkańcom. Sankcje władz i nawet wielkie środki pieniężne nie wprowadzą porządku w mieście”.

Piotr Ryngiewicz

Radny Święciańskiej Rady Rejonowej został dwukrotnie napadnięty

Próba zastraszenia

Regimantas Dalgėda, gdy podchodził do domu, poczuł, że dzieje się coś niedobrego. Przechucie go nie zawiodło. Niespodziewanie posypały się ciosy na niego i żonę Genė. Mężczyzna nie przeraził się i odparował kilka uderzeń. Następnie sam zaatakował napastników. Nie spodziewając się tego rzucili się oni do ucieczki.

Jak powiedział następnie poszkodowany, napad był szykowany. Wieczorem w końcu listopada wracali z żoną z pracy. Gdy weszli na podwórze swego domu, nie za-

paliło się światło. Chodzi o to, że sensoryczne lampy z czujnikami, reagującymi na ruch, zostały odwrócone i nie zapaliły się. Z ciemności wyskoczyło dwoje ludzi i zaatakowało ich pałkami.

Prawie rok temu również dokonano napadu na radnego Rady Rejonowej, zast. dyrektora Nowoświęciańskiego Gospodarstwa Leśnego Dalgėdę. Było to w grudniowy poranek, gdy razem z żoną szedł do pracy. Obaj zostali mocno pobici. Komisariat policji rejonowej prowadzi dochodzenie w sprawie tego incydentu. Rozważa się kilka wer-

sji. Nie odrzuca się również tego, że napaść może być związana z działalnością zawodową poszkodowanego. Obecnie, podobnie jak i w roku ubiegłym, w gospodarstwie leśnym ogłoszono przetarg na zakup usług leśnych. Jako zastępca dyrektora Dalgėda ma duży wpływ na decyzje komisji przetargowej. Zapewne, napastnicy mieli określony cel, mianowicie zastraszyć Dalgėdę i w ten sposób wygrać korzystny przetarg.

Czas wykaże, czy przestępstwo zostanie wykryte.

Zenon Samulewicz

W Etnograficznym Muzeum Wileńszczyzny

Młodzież pod dachem

W Etnograficznym Muzeum Wileńszczyzny w Niemenczynie właściwie nie ma cichych dni. Oprócz zwiedzających i jakże częstych wycieczek ze szkół rejonu pod jego dachem stale goszczą nastolatki.

Na pytanie „Kuriera”, co tak bardzo przyciąga tu młodzież szkolną, dyrektor muzeum Algimant Baniewicz poinformował, że np. do kółka młodocianych krajoznawców uczęszcza 14 chłopców i dziewcząt. Kierują nim dwaj entuzjaści Edward Wickun, studiujący stosunki międzynarodowe na Uniwersytecie Wileńskim oraz Jarosław Winiewicz, student socjologii Uniwersytetu Technicznego im. Gediminas. Członkowie kółka intensywnie przygotowują się do II Międzynarodowego Rajdu Wileńszczyzny.

Powodzeniem cieszy się też studio ceramiczne, prowadzone przez Tomasza Zakrysa. W pokojach na poddaszu muzeum, gdzie odbywają się zajęcia ceramików można obejrzeć ich prace. Znajduje się tu koło garncarskie, inne urządzenia. Do studia należy 20 uczniów starszych klas. Natomiast do studia tkackiego,

prowadzonego przez pracowniczkę muzeum Bożenę Ingielewicz, uczęszcza 8 dziewcząt. Pracują przy dużym warsztacie tkackim, udostępnionym przez Muzeum Kultury Ludowej w Węgorzewie (Polska). Przyjaciele z Węgorzewa są wspianymi partnerami i pomocnikami niemenczyńskiej placówki. Obejrzelśmy też na poddaszu muzeum ładnie urządzonej harcówkę, gdzie mają siedzibę dwa zastępy Niemenczyńskiej Drużyny Harcerskiej „Lilijka”. Jak poinformował dyrektor Baniewicz, w muzeum odbywają się próby zespołu muzyki rockowej, kierowanego przez studenta Uniwersytetu Technicznego Marka Widutę.

Ciekawe pomysły ma też działające przy muzeum w Niemenczynie towarzystwo „Upiększajmy Litwę” (oddział rejonu wileńskiego), do którego m. in. należą Nerijus Zakrys, Elena Garliauskienė, Ryszard Sudeńis i inni. Wszystko to świadczy o tym, że działające pięć lat Muzeum Etnograficzne stało się placówką, potrzebną niemenczynianom i mieszkańcom Wileńszczyzny.

Jadwiga Podmostko

Inicjatywa

Świąteczny konkurs

1 grudnia z inicjatywy starostwa Trok, samorządu rejonu trockiego, Domu Kultury rozpoczął się konkurs na najpiękniejszy świąteczny budynek miasta. Podstawowe wymaganie — oryginalność.

Komisja, w skład której wejdą zawodowi plastycy, projektanci i architekci będzie oceniała w czterech kategoriach: placówki oświatowe, firmy i przedsiębiorstwa, domy wielopiętrowe oraz indywidualne. Chętni wzięcia udziału powinni zarejestrować się w starostwie Trok (można również telefonicznie — 55 730). Zwycięzcy konkursu zostaną nagrodzeni dyplomami podczas imprezy charytatywnej w Domu Kultury w Trokach tuż przed świętami bożonarodzeniowymi. A. S.

LR Litewskie Radio

zaprasza codziennie
o godz. 17 min. 30
do słuchania na falach
FM-105,1 Mhz
audycji w języku polskim

Życzymy dobrego odbioru!

Przed wszystkim interesy wyborców i ich zaufanie

Walka o ziemię

Tuszujące sedno sprawy spekulacje i opinie odnośnie pryncypialnej pozycji Akcji Wyborczej Polaków na Litwie przy formowaniu władzy w mieście Wilnie zeszły na niczym z dniem 27 listopada br.

Zresztą być może nie warto o tym przypominać, ponieważ są to wyrafinowane prowokacje w stosunku do AWPL, która ogrom swych wysiłków poświęca właśnie obronie ojcowizny swych wyborców i ogólnie właścicieli ziemi: w Sejmie, samorządach, starostwach.

Tym niemniej potomni powinni wiedzieć o jak ważne sprawy dla naszych rodaków toczyła się walka na wiosnę. Ze względu na zdradę i przekupstwo walka przegrana, ale ze strony duchowej była ona zwycięstwem, które potwierdziło, że dla AWPL interesy wyborców i ich zaufanie jest najważniejsze.

Przychylna właścicielom decyzja sądu z 27 listopada br. jest kolejnym dowodem, że w naszym państwie gwałcone jest prawo własności, a urzędnicy i tak zwane elity polityczne znęcają się w dosłownym tego słowa znaczeniu nad prawowitymi właścicielami ziemi i ich spadkobiercami. Fałsz i zakłamanie sięgnęło dzisiaj apogeum. Widocznie nieprzypadkowo właśnie w tym czasie, gdy sta-

nowcze działania prezydenta wpłynęły na ujawnienie wielkiej afery działkowej oraz pojawiła się szansa naprawy sytuacji i ukarania winnych, został rozdmuchany skandal, skierowany przeciwko samemu prezydentowi według starego jak świat scenariusza: gdy złodziej najmocniej krzyczy „Łap złodzieja!”.

Tym samym strzela się naraz w dwóch zajęć. Nieuczciwi urzędnicy i politycy zostają ze swymi niecznymi uczynkami w cieniu, a przy okazji niszczy się uczciwego człowieka, który im zagraża możliwością demaskacji.

Dzisiaj najmocniej krzyczą właśnie ci, którzy brali udział we wszystkich większych aferach na Wileńszczyźnie. Konserwatyści Landsbergisa poprzez Merkysa i Vidūnasa powyłaszczali ze swych ojcowizn setki właścicieli. Socjaleliberalowie i inni przedstawiciele tak zwanej elity za grosze otrzymali parcele na ziemi rolników Tarandy. Z kolei liberałowie setki parcel rodowitych wilanów wystawiają na sprzedaż na aukcjach.

Osobiście zetknąłem się z tym klanem w Sejmie, gdzie na początku swej kadencji w 2001 roku jako AWPL podjęliśmy działania w kierunku zmiany niekorzystnego właścicielom ustawodawstwa. Przed wszystkim chodziło o skre-

ślenie stwarzającego przesłanki dla korupcji zapisu w Ustawie z maja 1999 roku o prawie odsprzedaży dokumentów osobom postronnym. Przez prawie pół roku stosowny projekt Ustawy zagadkowo zniknął z porządku dziennego, chociaż miał za sobą dwa czytania w Sejmie i zostawało tylko za nim przegłosować.

Potem, gdy Sąd Konstytucyjny orzekł, że w miastach cała wolna i niezabudowana ziemia musi być zwrócona właścicielom, należało odpowiednio zmienić Ustawę, co natrafiło na wielki sprzeciw. Tylko jednym głosem przewagi udało się w marcu 2002 roku przeforsować w Komitecie ds. zarządzania państwem i samorządami poprawkę do ustawy autorstwa AWPL, a później obronić ją podczas głosowania na posiedzeniu plenarnym Sejmu. Było to wielkie zwycięstwo, bo Ustawa przewidywała zwrot całej wolnej niezabudowanej ziemi w miastach. Wyjątek stanowiły tylko te wolne tereny, na które istnieje realne zapotrzebowanie społeczne i na które, co należy szczególnie podkreślić, do kwietnia 2002 roku zostały sporządzone plany detaliczne. Takie plany obejmowały około 2-3 proc. wolnej ziemi, czyli około kilkudziesięciu hektarów. I właśnie po tym pojawiła się jednoznacznie antykonstytucyjna

i przecząca wspomnianej Ustawie RL uchwała samorządu miasta Wilna z 21 grudnia 2002 roku, na której podstawie niemal cała wolna ziemia w stolicy nie jest zwracana.

W liczbach wygląda to następująco: ponad 7 tysięcy właścicieli, rodowitych wilanów, ubiega się o zwrot ponad 11 tys. ha, z których około 4 tys. ha jest niezabudowanych z możliwością zwrotu. Natomiast uchwała stołeczego samorządu przewiduje zwrot zaledwie 700 hektarów, głównie na obrzeżach stolicy, w ten sposób wywłaszczając właścicieli z około 3 300 ha. Tymczasem, jak była mowa powyżej, tylko kilkadziesiąt hektarów zgodnie z prawem może być przez miasto wyjętych ze zwrotu właścicielom.

Decyzja sądu z 27 listopada, anulująca sławetną już uchwałę samorządu z 21 grudnia 2002 roku, wyraźnie wskazała, że liberalno-konserwatywna większość w Radzie m. Wilna nie tylko łamała konstytucję i ustawy, ale też przez cały rok odrzucała możliwość skończenia z tym bezprawiem. Wbrew żądaniom AWPL w marcu br. w negocjacjach koalicyjnych i później nie zważając na żądania przedstawiciela rządu i stosownej komisji sejmowej. Tak więc nie prezydentowi, a właśnie liberałom i konserwatystom, upra-

wiającym bezprawie, należą się różne oskarżenia i impeachmenty z odpowiedzialnością karną włącznie.

Wielka szkoda, że dopiero 27 listopada br. właściciele dostrzegli światło w końcu długiego tunelu na żmudnej drodze odzyskania swej ojcowizny. Żeby nie zdrada i przekupstwo, światło to mogło już zabłysnąć w kwietniu. Wówczas właśnie, gdy liberałowie nie zgodzili się tę bezprawną uchwałę zmienić, była szansa odsunięcia ich wraz z konserwatystami od władzy i operatywnej zmiany jej na najbliższym posiedzeniu Rady samorządu. Właśnie takie uzgodnienia mieliśmy ze swoimi nowymi koalicjantami. Niestety, ta szansa została zaprzepaszczona i sprawiedliwy zwrot ziemi zablokowany na prawie rok. Tymczasem ziemia jest parcelowana i wystawiana na aukcje.

Zresztą, zwycięstwo z 27 listopada nie jest ostateczne. Możliwe, że ze strony zagrabiających cudzą własność dzisiejszych neobolszewików doczekamy się apelacji i dalszych procesów sądowych. W każdym bądź razie jako AWPL, podobnie jak wiosną, będziemy z otwartą przyłbicą do końca walczyć o odzyskanie ojcowizny przez rdzennych mieszkańców Wileńszczyzny.

Waldemar Tomaszewski

Skandal i jego podszywka

Porządek będzie — tylko czyj?

Jeden temat panuje niepodzielnie już prawie od miesiąca w litewskich mediach. O jednym tylko się mówi oficjalnie i często prywatnie. Wokół jednej sprawy rozpalają się w państwie emocje. Prezydent. Musi odejść — powinien się trzymać do ostatka. Na usługach rosyjskich i litewskich szefów mafii — obrońca uciśnionych. Polityk uzależniony i krętacz — bojownik z korupcją i orędownik sprawiedliwości i porządku. Judasz — Janosik.

Tak diametralnie podzielona Litwa chyba jeszcze w ostatnich kilkunastu latach nie była. Tylko cieszyć się trzeba, że geografia nasza nie jest afrykańska czy południowoamerykańska: tam już dawno kałasze byłyby w robocie. Dobrze, że bałtycki klimat skutecznie charakter litewski i żmudzki wystudził. Nie mają więc na pewno racji ci, którzy skłonni byłiby straszyć ludzi groźbą konfliktu z użyciem nie tylko mikrofonu i pióra.

Choć konflikt interesów na pewno jest tu obecny. Spójrzmy na rotację naszych prezydentów. Pierwszy, z racji na cały swój wcześniejszy życiorys, jak by nie było, bardziej na wschód, niż na zachód spoglądał. Drugi natomiast — z czysto amerykańskiego eksportu. Trzeci więc znów miał być wschodni, ale to już się zaoceanicznemu bratu nie spodobało. Jakoś tylko półgębkiem, i to na

boku, się przebąkuje, skąd się wzięły najważniejsze nagrania rozmów telefonicznych, obciążające prezydenta i jego ludzi, kto dysponował takimi środkami technicznymi, by móc to załatwić. Na oboczu zostaje aktywność kół dyplomatycznych zaoceanicznego mocarstwa w pierwszym okresie skandalu.

Nie będzie tak dobrze, że jeden prezydent nasz, drugi wasz, po kolei — zadecydowano bynajmniej nie nad Wilią czy Niemnem. To i nie będzie. Bo przecież nie ma dziś tak, że na dworcu, na pierwszym peronie, nadal wisi tablica z wodzem proletariatu na ścianie, a na murze ratusza, dla równowagi, tablica Busha. Tamtą tablicę dawno zdjęli, nowego idola wywiesili, to i prezydenta też zdejmą.

Prezydenta nie bronie, choć rozumiem doskonale żywiołową do niego sympatię i współczucie wśród ludu, wynikające nie tyle może z tego, że prezydenta biją, ile z tego, kto bije, kto się stroi w piórka sprawiedliwego. Każda z partii, każdy z polityków, zaciekle prezydenta atakujących, ma na swoim koncie szwindle i afery często wcale od prezydenckiej nie mniejsze. Czy ktoś, na przykład, słyszał coś ostatnio o komisji badającej aferę „Williamsa”? A jakże, jest taka, ale co odkryła, do jakich wniosków doszła, jakie kroki wobec winnych zostały podjęte — cicho o tym. Bo tamta afra była

poprawna ideologicznie i politycznie, a ta nie jest.

Paksas odejdzie. Albo sam, albo go wyrzucą. Jeśli sam, to tylko wtedy, gdy uzna, że już więcej w państwie współczujących i żalujących go nie zdobędzie. Naiwnych, którzy znów gotowi będą oddać zań swoje głosy w następnych wyborach. Byłoby natomiast bardzo dobrze, gdyby okres przed wyborami poświęcił Paksas i jego partia na realizację hasła, pod którym go teraz wywalają: oczyszczenie. Niech i on wykrywa afery, wyciąga na światło dzienne szachrajstwa i oszustwa swoich oponentów. Nie zważając na krzyk, że to szkodzi prestiżowi państwa. Wtedy będzie z tego polityka pożytek. I jakaś mała szansa, że porządek będzie trochę więcej.

Wracając do mediów, mamy kolejny dowód na to, że informacja jest w nich jednak kontrolowana i dozowana. Litewska prasa i telewizja nie podnoszą w skandalu prezydenckim wątku Wileńszczyzny — i struktur zorganizowanych, i prostych obywateli. Wizyta prezydenta w Solecznikach minęła wyjątkowo prawie bez echa. Oficjalne poparcie Polaków dla prezydenta nie jest akcentowane. I chyba w tym przypadku trzeba przyznać rację tym, którzy polski akcent wyciszają: brakowało jeszcze, by po raz kolejny rozpalili się w społeczeństwie litewskim nastroje antypolskie.

Jan Sienkiewicz

Temat tygodnia

Mamy dylemat

Przyznać trzeba, że pisanie dzisiaj o gospodarce nie jest zbyt popularne, skandal wokół Urzędu Prezydenta pochłonął całą uwagę społeczeństwa, tak więc nie uda się uniknąć tego tematu i w tym tekście. Sytuacja w rzeczywistości jest jednak o wiele bardziej skomplikowana niż się wydaje.

Z jednej strony prezydent Paksas nie jest już w stanie wykonywać swych obowiązków, bowiem jest przede wszystkim twarzą państwa za granicą. Według osobowości prezydenta formowana jest opinia o państwie, zaś w naszym przypadku twarz ta musi być jak najbardziej korzystna, bowiem to my akurat mamy zamiar wypompować maksimum pieniędzy z Unii Europejskiej. Dzisiaj Paksas roli tej odegrać nie jest już w stanie — to w końcu europarlamentarzyści głosują nie według wytycznych, lecz opierając się na opiniach osobistych (znam to z własnej praktyki...). Tak więc sytuacja, kiedy właściciel hotelu w Brukseli po przyjacielsku radzi: „Zmieńcie wy tego prezydenta...” — wymaga zmiany. Niestety.

Z drugiej strony jest kilka okoliczności, które warte są zastanowienia. Obserwując zachowanie się Borisowa przed telewizją nie można oprzeć się wrażeniu, że wygląda on na człowieka, któremu udaje się realizować swe plany. Jakiż to agent pisze pamiętnik? Po co? Żeby go kiedykolwiek przeczytała bezpieka? Kto normalny rozmawia przez tele-

fon o prezydencie wiedząc, że jest podsłuchiwany? Jakim trzeba być idiotą, żeby mieć w komputerze program „Striekoza”?

Wśród socjaldemokratów pojawiła się hipoteza, że istotą obecnego skandalu jest „spalenie” przez rosyjskie służby specjalne prezydenta Paksasa, który niewątpliwie z ich pomocą został prezydentem, zaś później nie spełnił podjętych zobowiązań. Oznacza to, że sejmowi politycy są tylko pionkami w bardziej skomplikowanej grze, która jest prowadzona w kremlofskich gabinetach. Zresztą od początku mógł być plan wybrania Paksasa i późniejsze jego skompromitowanie w celu maksymalnego pogorszenia wizerunku państwa — i zarazem całego regionu — przy wstąpieniu do UE i NATO. Plan, przyznać trzeba, udany, o ile istnieje...

Wybory prezydenta państwu kosztują minimum 14 mln Lt, kampania pochłania jeszcze ok. 10 mln deklarowanej forsy (to tylko oficjalne liczby). Wiele krajów wybiera prezydentów z analogicznymi uprawnieniami w parlamentach, przez co odpada potrzeba drogiej i ryzykownej ze względu na potencjalne zobowiązania kampanii, zaś prezydent bardziej odpowiada w swych decyzjach — nie ma zobowiązań dla fundatorów. Najwyższy czas i nam zastanowić się, czy nasz system jest adekwatny do potrzeb kraju? Estońscy i Łotysze rozwiązywali to lepiej. Artur Płocko



AGNIESZKA RUDOL



MARGARITA CHAREWICZ



AGATA ZAWADSKA



WALENTYNA PIETROWICZ



ALINA LESZCZYŃSKA



ELŻBIETA RATKIEWICZ



ALA SEMIONOWA



ELITA NARKIEWICZ



RENATA SLIPEKO



IRENA KOŻUCHOWSKA



JANA GRINEVIČIŪTĖ



SABINA MOKRZECKA



JUSTYNA TOMASZUN



IWONA WISZNIEWSKA



ANŻELIKA DANILEWICZ



JULIJA DUNOWSKA



JANINA URBANOWICZ



ELŻBIETA WOJTULEWICZ



WIOLETA BŁAŻEWICZ



GRAŻYNA MATULEWICZ



ANA NAFTOŁOWICZ



WIOLETA TKACZOWA



JULIJA SADOWSKAJA



ELWIRA LISOWSKA



JULIJA JUSIONIS



JOLANTA SAWIEL



KAROLINA SUGINT



JUSTYNA AZARENKO



ANA BEGANSKAJA



GRAŻYNA PISARSKAJA

SOBOTA 6. XII

TV3 20.05

Armagedon



Film akcji, USA, 1998, reż. Michael Bay, wyst. Bruce Willis, Liv Ullmann

Do Ziemi zbliża się obryzma asteroida. Jeśli zderzy się z Ziemią, to zginie całe życie. Przedstawiciele NASA opracują ryzykowny plan, mianowicie polecieć na asteroidę, założyć w niej materiały wybuchowe i rozbić na połowy, aby dwie części ominęły naszą planetę.

Tango TV 22.00

Szyrfi bandyta



Komedia przyg., USA, 1977, reż. Hal Needham, wyst. Burt Reynolds, Jackie Gleason
Jest to historia o znanym zawodniku, któremu niczym z nieba spada fantastyczna propozycja — w ciągu 28 godzin przewieźć z miasta położonego o 1000 mil wielką przyczepę piwa.

ANONSE

TV3 0.25

Psyche

Horror, Niemcy, 2000, reż. Martin Weinhart, wyst. Susanne Schnapp, Florian Fitz
Grupa uczniów wyjeżdża na wycieczkę w góry. Po wieczorku w domku górskim dwaj chłopcy swemu wychowawcy klasowemu domieszali narkotyki do wina. Początkowo ten figiel wydaje się im naprawdę wesoły, jednakże nauczyciel męszpóźniej umiera. Najgorsze jest to, że wszystko to sfilmowano, a kaseta znalazła się w rękach podstępnej koleżanki klasowej.

LNK 17.00

Jak w dawnych
dobrych czasach

Komedia, USA, 1980, reż. Jay Sandrich, wyst. Goldie Hawn, Chavy Chase
Pisarz Nick Gardenia żył spokojnie w Kalifornii, w zamieszkałym domu. Stał się on ofiarą zbrodni — siłą zmuszono go do udziału w ograbieniu banku. Nickowi pozostaje tylko nadzieja, że jego była żona Glenda — obrończyni społeczna — pomoże mu wykręcić się z tej sytuacji.

LNK 21.55

Potrojny rabunek



Komedia krym., USA, 2002, reż. Gavin Grazer, wyst.

Woody Harrelson, Alicia Silverstone

Trzej pracownicy banku nie wiedząc o planach kolegów postanowili obrabować bank. Jednocześnie! Prócz tego, nie są oni jedyni, którzy mają chętkę na majątek banku...

LNK 23.55

Dziewczęta chcą kochać

Komedia erot., USA, 1999, reż. Mike Binder, wyst. Mariel Hemingway, Mike Binder
Komedia odpowie na pytanie: „Co zdarzyło się, gdyby zona pozytywnie odpowiedziała na propozycję współżycia we trójkę...”

TV4 14.45

Najemny policjant

Komedia krym., USA, 1988, reż. Jerry London, wyst. Liza Minnelli, Burt Reynolds
Policjant Tony Church kieruje tajną operacją, której celem jest ujęcie zamieszkałych w pokoju hotelowym dealerów o narkotyków z heroiną o wartości 2 mln. Jednakże plan się nie powiódł. Tony stracił kilku partnerów, a przestępcy zdolali uciec.

TV POLONIA 22.35

Kolejność uczuć



Film obycz., Polska, 1993, reż. Radosław Piwowarski, wyst. Daniel Olbrychski, Maria Seweryn
Sławny aktor Rafał Nawrot przyjeżdża na gościnne występy do prowincjonalnego miasteczka. Ma zagrać szekspirowskiego Romea.

Początkowo chce zrezygnować z roli i wyjechać. Jednak kiedy

poznaje Julię, uczennicę szkoły muzycznej, decyduje się zostać. Przygodkowa znajomość przeradza się wkrótce w wielką miłość.

TVP1 21.15

Cztery
wesela i pogrzeb

Komedia, W. Brytania, 1994, reż. Mike Newell, wyst. Hugh Grant, Andie MacDowell

Charles, lekkość i kobieciarz, regularnie uczestniczy w ślubach i przyjęciach w wyższych sferach. Z założenia jednak demonstruje niechęć do małżeństwa, jednocześnie skrycie marząc o wielkiej miłości. Jako drużna zachowuje się niepowiódł. Tony stracił kilku partnerów, a przestępcy zdolali uciec. Ale i na niego przychodzi w końcu czas: nieoczekiwanie zakochuje się w atrakcyjnej Amerykance, Carrie. Problem w tym, że dziewczyna związki damsko-męskie traktuje podobnie jak on — z dużą rezerwą.

TV4 21.15

Kres drogi

Thriller, USA, 1997, reż. Rick King, wyst. Dennis Hopper, Mariel Hemingway
Esteban Makeda przyjeżdża luksusowym BMW do zapadłego miasteczka w Kalifornii. Nieznajomi zajeżdżają tu rzadko, więc przybywszy niebawem zainteresowali się nie tylko właścicielką motelu Kate, ale też szeryf miasteczka.

TRZEBA MIEĆ SZCZĘŚCIE

TELEPOSTAĆ

(Dokończenie ze str. 1)

Tak naprawdę sama nie wiem od czego to wszystko zależy.

Dlaczego zdecydowałaś się zostać aktorką?

Od zawsze robiłam rzeczy, które miały związek z aktorstwem. Już w podstarwoce chodziłam do ogniska teatralnego państwa Machutskich i myślałam o studiach aktorskich. Wprawdzie po maturze mój tato próbował mnie przygotować na dzień nikarstwo, ale okazało się, że od razu dostałam się do szkoły teatralnej. Rodzice trochę się denerwowali o moją przyszłość, ale teraz są spokojni. Widać, że na razie mogę uprawiać swój zawód bez frustracji i lęku.

Nigdy nie miałaś wątpliwości, czy dobrze wybrałaś?

Nigdy, pewnie dlatego, że do tej pory miałam dużo szczęścia. Jeszcze w szkole zagrałam dwie role w teatrze i teraz ciągle w nim pracuję. A oprócz tego są filmy.

Widzowie poznali cię dzięki serialowi „Zaginiona”, który był emitowany w ubiegłym roku w Telewizji Polskiej. Jak wspominaś pracę na planie?

Było ciekawie. Zagrałam tam maturzystkę, czyli osobę dużo młodszą od siebie, co jest dość trudne. Poza tym było to wspaniałe spotkanie zawodowe z Danutą Stenką i Janem Fryczem, którzy grali moich rodziców. Miałam poczucie, że spływa na mnie pewnego rodzaju taska. Każde spotkanie z dobrymi aktorami jest bardzo owocnym i pouczającym doświadczeniem, ponieważ im lepsze towarzysstwo, w którym się pracuje, tym lepiej gra się samemu.

Niedawno zakończyłaś zdjęcia do nowego filmu „Pregi”, w którym grasz razem z Michałem Żebrowskim. Nie denerwowałaś się przed zdjęciami?

Denerwuję się przed wszystkimi zdjęciami niezależnie od tego z kim gram. Zawsze mam stres, że nie uda mi się czegoś zrobić albo zagram nieciekawie. W teatrze jest ten komfort, że zanim pojawię się przed widzami, to dużo próbuję i przed premierą wszystkich jest dopięte na ostatni guzik. W filmie nie ma tylu prób i nie można wszystkich go przewidzieć — nie wiadomo jaka będzie pogoda, światło i jaka przestrzeń do pracy. Tak naprawdę to nic nie wiadomo.

A czy tego stresu nie wzmacnia obecność na planie uznanych aktorów?

Michała poznałam już wcześniej. On jest tak ciepła i przyjacielsko nastawiona osoba, że nie miałam żadnych obaw. A to jest bardzo ważne, żeby mieć poczucie bezpieczeństwa i zrozumienia osoby, z którą się pracuje. Oczywiście, praca ze sławnym aktorem jest jakąś poprzeczką do przekroczenia, ale ja postzegam to jako walor. Jeśli mogę zagrać z dobrym i uznanym aktorem, to tym lepiej dla mnie, bo czegoś się mogę nauczyć.

W „Pregach” grasz kobieć, która zakochała się w Wojtku, czyli Michale Żebrowskim. To dla ciebie ważna rola?

Muszę przyznać, że traktuję ją jak wyzwanie. Najtrudniej grać współczesne role, bo wszyscy wiemy, jak zachowują się ludzie, których spotykamy na ulicy i w pracy. Trzeba się więc bardzo starać, żeby być wiarygodnym. Zarówno w „Zaginionej” jak i w „Warszawie” grałam osoby młodszego od siebie, takie dziewczętka, w „Pregach” grałam prawdziwą kobietę, co mnie bardzo cieszy.

Czy to pozytywna postać? Raczek tak. Tania nagie wraca w życie Wojtka i próbuje go przekonać do



innego sposobu patrzeć na świat. Chce mu powiedzieć, że lepiej jest kochać, niż się zamykać w sobie. To trudne, bo Wojtek ma wiele złych doświadczeń.

Starłam się stworzyć postać wiarygodną, w której można się zakochać, i z którą ma się ochotę być. Zagrałaś także w „Warszawie” Darinusa Gajewskiego. Film zdobył główną nagrodę na festiwalu filmowym w Gdyni. Byłaś bardzo zaskoczona?

Zdarzył się cud, którego absolutnie nikt się nie spodziewał. Jednak dla mnie ten cud miał trochę gorzki posmak. Wiele osób było zaskoczonych tym werdyktem i potem ukazało się wiele nieprzyjemnych komentarzy. Włożyliśmy w ten film dużo serca. „Warszawie” kreśliłmy kamerą cyfrową, film nie miał żadnej reklamy, ani nawet własnego

Szkoła Pomocy
Domowych —

Szaronne Pantel

Między 40-tką, do emerytury daleko, telefonujcie!

Nauczymy, pomożemy w znalezieniu pracy

Vitulus, tel. 8 614 44635, 8 618 12630 (Zam. 497)

PRODUKCJA I MONTAŻ

- Maksymalna izolacja ciepła i dźwiękowa
- Optymalna izolacja wody i powietrza
- Długowieczność
- Wyjątkowa śnieżna biel
- Łatwy dostęp
- Gwarancja



Okna, drzwi plastikowe i aluminiowe, ogrody zimowe

UAB „Velansta”, Pilytines 17a 2016 Vilnius, tel. /faks (8-5)246 22 46, kom. 8 685 93800



KSIĘGARNIA NA RUDNICKIEJ

zaprasza i proponuje

- ☐ słowniki
- ☐ lekturę szkolną
- ☐ podręczniki
- ☐ ściągły
- ☐ zeszyty
- ☐ opracowania tematyczne
- ☐ literaturę piękną
- ☐ książki historyczne
- ☐ literaturę dla dzieci
- ☐ towary kancelaryjne

Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Można tu nabyć oraz zaprenumerować "Kurier Wileński".
Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do "Kuriera Wileńskiego"

Czekamy na Was: Wtorek - Piątek 10 - 19
Sobota 10 - 17
Niedziela 10-15

Rūdninkų 20, Vilnius, tel. 61 02 66, p. el. lenbor@one.lt



Mężczyźni, jeśli dręczą was przykre odczucia w dolnej części brzucha, w okolicy krzyżowej, w pachwinie, wewnętrznej stronie ud, częściej niż zwykle oddajecie mocz, bąbdźcie na baczności.

UNIKALNA METODYKA LECZYMY:

- przewlekle zapalenie gruczołu krokowego - zakłócenie potencji
- zapalenie cewki moczowej - choroby kobiece

Vilnius, ul. T. Štėpanko 16, blok 1, tel. 283 06 43, (6-652) 05188

Wileńskie przedszkole „ŠYPSENA” zaprasza dzieci w wieku 2-7 lat. Sa pierwsze i zerowe klasy. Odbywają się lekcje języka litewskiego i muzyki.
Adres przedszkola: ul. P. Višinskio 23 (dzielnica Suboczy), tel. 261 11 68

Gwiazdy mówią, że ...

BARAN. To będzie miły dzień. Od samego rana dopisze Ci radosny nastrój i dobre samopoczucie. Kontakty z bliskimi nie sprawią kłopotów. Wszyscy będą wyrozumiali i skorzy do pomocy.

BYK. Zanim dziś otworzysz oczy, sięgnij pod poduszkę. Na pewno będzie tam jakiś miły drobiazg dla Ciebie. Mam nadzieję, że i Ty pamiętales o upominku dla bliskiej sercu osoby.

BLIZNIETA. Jesteś dziś w dobrej formie psychicznej. Staraj się więc, aby niczym jej nie zepsuć. Bądź pogodny i cieszyć się radością innych, zwłaszcza dzieci. Zajęcia wymagające wysiłku i sprawności fizycznej nie są dziś wskazane.

RAK. Większość czasu poświęć dziś na odpoczynek i relaks. Nie zapominaj też o najbliższych, którzy czują się ostatnio zaniedbywani. Wynagrodź im wszelkie przykrości, na które przez Ciebie byli narażeni.

LEW. To będzie bardzo miły dzień. Możesz z powodzeniem poświęcić go problemom osobistym. Mikołajkowy upominek sprawi przyjemność nie tylko Tobie. Wpłyne też na poprawę stosunków z bliskimi.

PANNA. Większość czasu spędzisz dziś na zakupach. Poszukiwanie odpowiednich prezentów dla Twoich bliskich stanie się ważną sprawą. Nie musisz się martwić o pieniądze.

WAGA. Nocna wizyta Świętego Mikołaja sprawiła, że od rana jesteś w doskonałym humorze. Znowu przekonałeś się, że Twój partner zastępuje na miłość. Pamiętaj, aby w odpowiedni sposób podziękować mu za prezent i pamięć.

SKORPION. Ktoś sprawi Ci dziś bardzo miłą niespodziankę. Nie pozostan mu dłużny. Pamiętaj, że Święty Mikołaj przychodzi nie tylko do dzieci. Niektórzy dorosli mogą także liczyć na prezenty.

STRZELEC. Od rana będziesz w dobrym nastroju. Staraj się tylko, aby niczym tego nie zepsuć. Każdą wolną chwilę spędzaj w towarzystwie swoich najbliższych.

KOZIOROŻEC. Dzień będzie radosny i sprzyjający umacnianiu więzi rodzinnych. Jeśli Święty Mikołaj przez nieuwagę zapomniał o Tobie, to postaraj się zrehabilitować siebie tę stratę.

WODNIK. Dzisiaj poczujesz się zmęczony. Możesz też odczuwać drobne dolegliwości zdrowotne. Być może to początek grypy lub po prostu zwykłe przepracowanie. Postaraj się uwzględnić w swoich dzisiejszych planach jak najwięcej czasu na relaks i wypoczynek.

RYBY. Dzisiaj nie wydadzą się nic takiego, co mogłoby zepsuć dobrą atmosferę w rodzinie. Godziny poranne zapowiadają wiele miłych sytuacji. Sprawy trudne i nieprzyjemne odłóż na inny czas. Teraz poświęć więcej uwagi swoim bliskim.

NIEDZIELA 7. XII

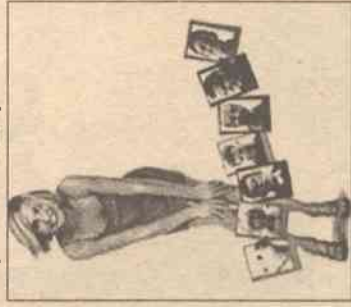
TV3 10.00

List do wodza

Komedia, USA, 1999, reż. Eric Champnella, wyst. Bill Switzer, Randy Quaid
Maly chłopiec bardzo lubi obcować przez internet. Jak się zdziwił na wiadomość, że jego najlepszym wirtualnym przyjacielem jest sam prezydent USA!

TV3 20.35

Zwariowany na punkcie Mary



Komedia, USA, 1998, reż. Peter i Bobby Farrelly, wyst. Ben Stiller, Cameron Diaz
Na zabawę szkolną Ted miał iść razem z najpiękniejszą dziewczyną klasy, Mary. Jednakże zdarzyło się mu nie spodziewane i bardzo złośliwie nieszczęście - mianowicie zamek błyskawiczny zamknął się na przedmiocie jego dumy. Wymarzona randka więc się nie odbyła...

Tango TV 22.10

Szatun



Horror, Rosja, 2002, reż. Ludmila Wasilijewa, wyst. Niemcy.

Oksana Fandera, Aleksiej Sieriebriakov

Kilku Rosjan w średnim wieku jedzie na spotkanie klubowe za miastem. Niestety, w hotelu nie ma wolnych miejsc, więc zatrzymują się w luksusowym domu myśliwskim biznesmenki Iriny. W okolicach krąży pogłoski o walęjącym się po lasach niedźwiedziu, który obudzony z zimowego snu napada na ludzi...

LNK 21.15

Historia naszej miłości



Dramat, USA, 1999, reż. Rob Reiner, wyst. Bruce Willis, Michelle Pfeiffer
Para mająca za sobą 15 lat wspólnego życia i namiętnej przyjaźni pewnego dnia uświadamia sobie, że dłużej nie może ze sobą żyć...

TV4 12.25

Niedźwiedzica Masza

Film przyg., Niemcy, 1997, reż. Paul Ziller, wyst. Ed Begley, Kaitlyn Burke
Rodzina Bradleyów musi przenieść się ze słonecznej Kalifornii do małego miasteczka na północy. Siedmioletnia Emilia w żaden sposób nie może przywyknąć do nowego miejsca - czuje się samotna, bowiem nie ma przyjaciół. Jednakże niebawem dziewczynka znajduje małego niedźwiedzia.

TV4 19.30

Zakochany ojciec

Melodramat, Niemcy.

2001, reż. Stigi Rothemund, wyst. Dieter Pfaff, Simone Thomalla

Sześć firm ubezpieczeniowej Richard Borsche traci stanowisko. W tym samym dniu dowiaduje się, że żona Klaudia oszukuje go z przyszłym klientem firmy. Prócz tego równiekiem firmy. Prócz tego wyjawia się, że na Majorce ma nieślubną córkę, urodzoną po romantycznej przygodzie jednej nocy w czasie urlopu.

TV POLONIA 21.45

Kasztelanka

Film obycz., Polska, 1983, reż. Marek Nowicki, wyst. Jerzy Kryszak, Ewa Telega
Akcja filmu toczy się w okresie międzywojennym. Jerzy - młody dziennikarz, spędza urlop samotnie, pływając kajakiem po rzekach i jeziorach. Pewnego dnia zatrzymuje się na nocleg w pobliżu strego dworu. Od okolicznych mieszkańców dowiaduje się, że świetna niegdyś rezydencja dziś zupełnie podupadła. Ku zdumieniu Jerzego dziedzićka zjawia się nocą w jego namiocie.

TVP1 23.20

Lokator

Dramat psych., Francja, 1976, reż. Roman Polański, wyst. Roman Polański, Isabelle Adjani
Trelkowski, skromny paryski urzędnik, usiłuje wynająć mieszkanie w starej kamienicy, której właścicielem jest niejaki pan Zy. Wynajem trzeba jednak odłożyć, bowiem poprzednia lokatorka, młoda dziewczyna Simone Choulet, przebywa w szpitalu ciężko ranna po próbie samobójczej: wyskoczyła z okna tego właśnie mieszkania. Po jej śmierci pan

Zy wynajmuje mieszkanie Trelkovskiyemu.

TVN7 18.15

Dajmy szansę mitości

Komedia, Polska, 2001, reż. Bill Semans, wyst. Michael O'Keefe, Kevin Chamberlin
Film oparty na faktach. Rzecz dzieje się w małym miasteczku Herman w Minnesocie. W 1994 r. odnotowano, że w społeczeństwie miasta, liczącym 485 osób, liczba kawalerów przewyższa liczbę panien. Na 78 mężczyzn przypada 10 kobiet. Jeden z mieszkańców, Denis wpadł na pomysł, by dając ogłoszenie do prasy, zaprosić panny z innych miast do wzięcia udziału w dożynkach. Do Herman zaczęły przyjeżdżać autobusy wypelnione po brzegi samotnymi kobietami, gotowymi podbić serca lokalnych farmerów.

TVN7 21.00

Rój

Film katastrof., USA, 1978, reż. Irwin Allen, wyst. Michael Caine, Katharine Ross

Entomolog Brad Crane odkrywa pojawienie się niebezpiecznej mutacji afrykańskich pszczoł. Według przeprowadzonych przez niego badań może nastąpić atak owadów, który grozi niespotykanymi dotąd skutkami. Jego odkrycia nie robią wrażenia, wydają się tak nieprawdopodobne. Okazuje się jednak, że uznawany za szalencą naukowiec miał rację. Śmiercionośny rój pszczoł spowoduje katastrofę, z którym zadufani w sobie przedstawiciele władz nie będą potrafili się uporać.

TAXI 2 34 33 44
(Zam. 199)



6.00 Dzień dobry	20.00 Melomania	9.00 S. „Włoskie namiętności II”	20.00 Reality show „Tonoc TV”
8.00 Świąt dźwięki przyniosły	20.30 Niech żyje klasyka	10.00 Komedia „Najemny policjant”	20.30 Komedia „Sam w domu II: zabłąkany w Nowym Jorku”
8.25 Film dok.	21.00 Dokumentalistyka światowa	11.50 S. „Męskie gry”	23.00 Komedia „Gorce głowy II”
8.50 Filmy anim.	22.00 Parwanama	12.45 S. „Elcentrycy II”	0.55 Telesklep
10.20 Film dok.	22.30 Proszę o głos	13.10 S. „Adam i Ewa”	
11.15 Dom kultury		14.00 Dramat „Twarda gra”	
12.10 Polidemie: plenaria		16.00, 19.00, 0.15 Reality show „Reaktor”	
13.05 Telefon pomocy		16.45 S. „Niebezpieczne wieści”	
14.00 Program muz.	6.25 Rowery show		
15.00 „Jawos piewos”	6.50 Film anim.		
— magazyn nie tylko dla kobiet	7.15 S. „Wojna róz”		
15.30 Proszę o głos	8.10 Maxmanita		
16.25 Szablon pracy	9.05 S. „Zemsta”		
17.20 Wiadomości (ros.)	10.05 S. „Nowa miłość”		
17.30 Program 5	11.00 Miłość — to nie wszystko		
18.00 W świetle kina	11.55 Komedia „Wielkie historie”		
18.30 Wiadomości	13.50 S. „Straz mlejska”		
18.45 Filmy anim.	14.40 Filmy anim.		
19.20 Boks: miodoceniowa gra LTV	16.40 S. „Nowa miłość”		
19.25 Kuchety i męczyżni	17.40 Miłość — to nie wszystko		
20.25, 21.59 Lektoria „Perlas”	18.45 Wiadomości		
20.30 Parwanama	19.10 Telegra „Sześć zer — milion”		
21.00 Telegra „Honor kraju”	20.00 Wiadomości towerowe		
22.00 Thriller „Starszy brat”	20.30 Zapal święteczną gwiazdę		
23.00 Wiadomości	20.40 Telegra „Sześć zer — milion”		
23.05 Cda filmu	21.00 Komedia fant. „Kosmiczna Dreflusa”		
0.30 S. „Sprawa Dreflusa”			

2

16.35 Z archiwów LTV	17.25 36.6	17.55 Z prof. Kazimierzem	18.10 Nowości	18.35 Klub prasowy	19.30 Wiadomości
6.00, 8.00, 2.00 Dziś w Ameryce	6.30 Telesklep	7.00 Filmy anim.	7.30, 11.30 Jesteś świadkiem	8.30 Oko w oko	9.00 „Brzydka Betty”
10.00 S. „St Tropez”	11.00 Dom na wybrzeżu	12.00 „KWN”	15.00 Dziś w Rosji	15.30 Show mask	17.00 Pole cudów
18.00 S. „Spożyczenie kobiet”	19.00, 22.00 Dziś na świecie	20.00 S.			



6.00, 8.00, 2.00 Dziś w Ameryce	6.30 Telesklep	7.00 Filmy anim.	7.30, 11.30 Jesteś świadkiem	8.30 Oko w oko	9.00 „Brzydka Betty”
10.00 S. „St Tropez”	11.00 Dom na wybrzeżu	12.00 „KWN”	15.00 Dziś w Rosji	15.30 Show mask	17.00 Pole cudów
18.00 S. „Spożyczenie kobiet”	19.00, 22.00 Dziś na świecie	20.00 S.			

9.00, 16.00 „Przygody Sherhocka	9.00, 16.00 „Przygody Holimesa	10.35 „Podniebny cen-tralny”	12.05 „Dersu Uzala”	14.25 „Śladka kobieta”	17.20 „Jeszcze będą te namiętności”
18.30 „Dziewczyzna bez adresu”	20.00 „Obok nas”	21.30 „Walenty i Walentyna”	23.00 „Wdowy”	0.25 „713 chce ładować”	

6.00, 9.00, 11.00, 17.00 Wiadomości	6.10 Film fab. „Jedno życie”	7.55 Koncert 9.25 Komedia „Muza”	11.25 Słynni rodzice	11.55 Uroczysta ceremonia wręczenia nagród	13.00 Śmieszni ludzie	15.40 Film fab. „Trzy plus dwa”
-------------------------------------	------------------------------	----------------------------------	----------------------	--	-----------------------	---------------------------------

6.00, 9.00, 11.00, 17.00 Wiadomości	6.10 Film fab. „Jedno życie”	7.55 Koncert 9.25 Komedia „Muza”	11.25 Słynni rodzice	11.55 Uroczysta ceremonia wręczenia nagród	13.00 Śmieszni ludzie	15.40 Film fab. „Trzy plus dwa”
-------------------------------------	------------------------------	----------------------------------	----------------------	--	-----------------------	---------------------------------

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Wiadomości	7.05, 8.10 Dzień dobry, Białorusi	8.45, 14.45, 16.45, 18.45, 24.00 Mój kraj				
--	-----------------------------------	---	--	--	--	--

9.05 S. „Algier naszych marzeń”	10.05, 17.05 S. „Zmartwychwstanie zmartwych”	11.10 S. „Cygan”	12.10 Film fab. „Przybysze”	14.05 Narodowy Festiwal Piosenki	15.10 S. „Amazonka”	16.05 5x5 18.05 Miss świata	2003 19.05 Film fab. „Niosa mnie ruma-ki”	21.00 Panorama	21.45 Specjalny reportaż	22.00 Film fab. „Przeklepty sezon”	0.10
---------------------------------	--	------------------	-----------------------------	----------------------------------	---------------------	-----------------------------	---	----------------	--------------------------	------------------------------------	------

9.05 S. „Algier naszych marzeń”	10.05, 17.05 S. „Zmartwychwstanie zmartwych”	11.10 S. „Cygan”	12.10 Film fab. „Przybysze”	14.05 Narodowy Festiwal Piosenki	15.10 S. „Amazonka”	16.05 5x5 18.05 Miss świata	2003 19.05 Film fab. „Niosa mnie ruma-ki”	21.00 Panorama	21.45 Specjalny reportaż	22.00 Film fab. „Przeklepty sezon”	0.10
---------------------------------	--	------------------	-----------------------------	----------------------------------	---------------------	-----------------------------	---	----------------	--------------------------	------------------------------------	------

9.05 S. „Algier naszych marzeń”	10.05, 17.05 S. „Zmartwychwstanie zmartwych”	11.10 S. „Cygan”	12.10 Film fab. „Przybysze”	14.05 Narodowy Festiwal Piosenki	15.10 S. „Amazonka”	16.05 5x5 18.05 Miss świata	2003 19.05 Film fab. „Niosa mnie ruma-ki”	21.00 Panorama	21.45 Specjalny reportaż	22.00 Film fab. „Przeklepty sezon”	0.10
---------------------------------	--	------------------	-----------------------------	----------------------------------	---------------------	-----------------------------	---	----------------	--------------------------	------------------------------------	------

9.05 S. „Algier naszych marzeń”	10.05, 17.05 S. „Zmartwychwstanie zmartwych”	11.10 S. „Cygan”	12.10 Film fab. „Przybysze”	14.05 Narodowy Festiwal Piosenki	15.10 S. „Amazonka”	16.05 5x5 18.05 Miss świata	2003 19.05 Film fab. „Niosa mnie ruma-ki”	21.00 Panorama	21.45 Specjalny reportaż	22.00 Film fab. „Przeklepty sezon”	0.10
---------------------------------	--	------------------	-----------------------------	----------------------------------	---------------------	-----------------------------	---	----------------	--------------------------	------------------------------------	------

9.05 S. „Algier naszych marzeń”	10.05, 17.05 S. „Zmartwychwstanie zmartwych”	11.10 S. „Cygan”	12.10 Film fab. „Przybysze”	14.05 Narodowy Festiwal Piosenki	15.10 S. „Amazonka”	16.05 5x5 18.05 Miss świata	2003 19.05 Film fab. „Niosa mnie ruma-ki”	21.00 Panorama	21.45 Specjalny reportaż	22.00 Film fab. „Przeklepty sezon”	0.10
---------------------------------	--	------------------	-----------------------------	----------------------------------	---------------------	-----------------------------	---	----------------	--------------------------	------------------------------------	------

Connor O'Neil jest zagorzałym graczem i hazardowym sporowcem. Zakłady, spekulowanie biletami zawodów sportowych stanowią jego źródło utrzymania. Pewnego razu mocno mu się nie powiodło. Przegrał wielkie sumy pieniędzy. Znajomy trener sportowy zaproponował mu niespodziewane wyjście — mianowicie trenować dziecięcą drużynę baseballową. Za tę pracę obiedzie zapłacić, więc Connor spodziawa się, że szybko wybrnie z trzęsawiska długów.

TVPI 21.20



CZWARTEK 11. XII
Tango TV 22.00
Elektryczny jeździec

Western, USA, 1979, reż. Sydney Pollack, wyst. Robert Redford, Jane Fonda

Wielokrotny mistrz rodeo Sanny Steel teraz nie prezentuje swych niepowtarzalnych tricków jeździeckich. Reklamuje wyroby pewnej firmy.

Film sensac., USA, 1991, reż. Mark Cullingham, wyst. Corbin Bernsen, Amanda Pays

Jennifer Ashford poznaje Cartera Matthewsę. Po wspólnie spędzonej nocy mężczyzna opowiada jej historię o przyjaźni, która wyszła za mąż za jego kuzynę, Russella Blake'a. Później została zamordowana przez męża, który chciał uzyskać milion dolarów z ubezpieczenia. Carter proponuje Jennifer spotkanie z Russellem. Zakochana kobieta przystaje na propozycję. Wyjeżdżają do San Francisco, gdzie zatrzymują się w luksusowej rezydencji wdowca...

Ocalenie

TV4 20.20

Zegar bez wskazówek

Sam w domu II: zabłąkany w Nowym Jorku



LNK 22.35
Oczy czarne

Dramat, Włochy, Rosja, 1987, reż. Nikita Michalkow, wyst. Marcello Mastroianni, Marthe Keller

Włoch w średnim wieku opowiada historię swej miłości: w związku z nagłą miłością postanowił opuścić swą żonę i jej bogaty dom. Jego nowa kobieta zamężna, jednakże jej życie małżeńskie jest pełne przemocy i zniewa.

TV4 20.20
Zegar bez wskazówek

Dramat, Rosja, 2001, reż. Władimir Naumow, wyst. Natalia Biełochostitkowa, Armen Dżigarchanian

W wypadku samochodowym ginie znany polityk i biznesmen. Po pogrzebie wdowę odwiedza znany dziennikarz i oznajmia, że jej mąż został zamordowany. Nel postanawia się zemścić. Chce wynająć mordercę. Jednakże nie jest to łatwe. Zwraca się o pomoc do przyjaciół i partnerów męża.

TV3 20.30
Sam w domu II: zabłąkany w Nowym Jorku

Komedia, USA, 1992, reż. Chris Columbus, wyst. Macaulay Culkin, Joe Pesci

Bohater Macaulay Culkina i oznajmia, że jej mąż został zamordowany. Nel postanawia się zemścić. Chce wynająć mordercę. Jednakże nie jest to łatwe. Zwraca się o pomoc do przyjaciół i partnerów męża.

PIĄTEK 12. XII

TV3 23.00

Gorce głowy II

Komedia, USA, 1993, reż. Jim Abrahams, wyst. Charlie Sheen, Loyd Bridges

Topper Harley znowu ma do wykonania niemożliwą misję. Ma uwolnić drużynę wyrwaną z cieleńców, przedrzygniętą w pewnym obozie wojskowym w Iraku...

LNK 21.00
Kosmiczna koszykówka

Komedia fant., USA, 1996, reż. Tony Cervone, Joe

PONIEDZIAŁEK 8. XII

TVP1 21.20

Więzienny biznes

Film dok., Australia, 2000. Niewiele światowych korporacji może poszczycić się taką dynamiką rozwoju jak Wackenhut Correction. Młoda firma zdominowała wewnętrzny amerykański rynek usług swej branży, a teraz szturmuje rynki Wielkiej Brytanii, Australii, Kanady i RPA. Wciąż inwestuje, buduje kolejne zakłady. Nie musi obawiać się krachu, nagłego zahamowania koniunktury. Ludzie są bowiem utomni. Łamiąc przepisy prawa, muszą odsiedzieć zasądzony wyrok.

TVN7 21.10

Tatus



Film obycz., USA, 1987, reż. John Herzfeld, wyst. Dermot Mulroney, Patricia Arguette. Bobby Burnette uczy się w ostatniej klasie liceum. Wkrótce zamierza zdawać do szkoły muzycznej i poświęcić się karierze muzyka. Póki co wolny czas spędza ze swoją dziewczyną Stacy. Któregoś dnia okazuje się, że Stacy jest w ciąży. Boby namawia ją na aborcję. Jednak dziewczyna postanawia urodzić dziecko. Kiedy na świat przychodzi ich syn, Stacy chce wziąć ślub, ale Bobby wciąż się waha. W końcu będzie musiał podjąć decyzję, kim chce być - beztrojskim młodzieńcem, czy odpowiedzialnym ojcem.

TV POLONIA 13.10

Poszukiwany Ryszard Kapuściński

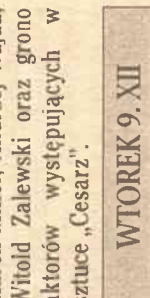
Film dok., Polska, 1998. W domu go nie ma. Podobno od czasu do czasu wpada tam na chwilę. Pewnie zaszył się

W jakiejś kryjówce. Ekipa szuka swego bohatera. Jeździ po kraju, odwiedza kolegów niespodzianką. Chociaż przy wejściu do kościoła wszystkich gości starannie zbadano, szybko wpadają na trop znakomitego reportera. W filmie wypowiadają się, obok bohatera, także Stefan Bratkowski, Marek Miller, Andrzej Wajda, Witold Zalewski oraz grono aktorów występujących w sztuce „Cesarz”.

WTOREK 9. XII

TV3 23.00

Chłopaki nie płacą



Dramat, USA, Kanada, 1999, reż. Jack Bender, wyst. Yasmine Bleeth, John Ritter. Donald i Alice Bridgesowi są nieszczerliwym małżeństwem. Od wielu lat ich syn wymaga stałej opieki. Zmęczeni rodzice zastanawiają się nad oddaniem go do ośrodka dla niepełnosprawnych. Któregoś dnia ma miejsce nietypowy wypadek. Mały samolot spada wprost na ich dom. Pilot i jego pasażerka wychodzą z katastrofy bez szwanku. Obydwójce zaprzyjaźniają się z rodziną Bridgesów. Niebawem okazuje się, że goście, którzy spadli z nieba, pojawili się niczym zrzędzeni opatrznosci. Przynieśli pomoc, której Bridgesowie od dawna bardzo potrzebowali.

ŚRODA 10. XII

TV POLONIA 22.10

Moje pieczone kurczaki

Film obycz., Polska, 2002, reż. Iwona Siemkierzyńska, wyst. Agata Kulcsza, Adam Nawojczyk. Magda i Wojtek - młode małżeństwo - wracają do

Bogate wesele

zakończyło się oszofamiąca niespodzianką. Chociaż przy wejściu do kościoła wszystkich gości starannie zbadano, szybko wpadają na trop znakomitego reportera. W filmie wypowiadają się, obok bohatera, także Stefan Bratkowski, Marek Miller, Andrzej Wajda, Witold Zalewski oraz grono aktorów występujących w sztuce „Cesarz”.

WTOREK 9. XII

TVN7 21.10

Goście z nieba



Dramat, USA, Kanada, 1999, reż. Jack Bender, wyst. Yasmine Bleeth, John Ritter. Donald i Alice Bridgesowi są nieszczerliwym małżeństwem. Od wielu lat ich syn wymaga stałej opieki. Zmęczeni rodzice zastanawiają się nad oddaniem go do ośrodka dla niepełnosprawnych. Któregoś dnia ma miejsce nietypowy wypadek. Mały samolot spada wprost na ich dom. Pilot i jego pasażerka wychodzą z katastrofy bez szwanku. Obydwójce zaprzyjaźniają się z rodziną Bridgesów. Niebawem okazuje się, że goście, którzy spadli z nieba, pojawili się niczym zrzędzeni opatrznosci. Przynieśli pomoc, której Bridgesowie od dawna bardzo potrzebowali.

ŚRODA 10. XII

TV POLONIA 22.10

Moje pieczone kurczaki

Film obycz., Polska, 2002, reż. Iwona Siemkierzyńska, wyst. Agata Kulcsza, Adam Nawojczyk. Magda i Wojtek - młode małżeństwo - wracają do

Polski po 5 latach emigracji.

Czeka na nich ciasne mieszkanie w Łodzi i kłopoty. Poszukując pracy, zapożyczają się. W efekcie mężczyzna prowadzi sprzedaż pieczonych kurczaków, kobieta studium w prywatnej szkole filmowej. Magda zaczyna realizować film o własnym mężu, który doprowadza skłócone małżeństwo do pojednania.

TVN7 21.10

Pótnoc



Film sensac., USA, 1997, reż. Clint Eastwood, wyst. Kevin Spacey, John Cusack. Młody pisarz, John Kelso, przyjeżdża do Savannah, aby opisać szczegóły dotyczące prestiżowego balu z okazji świąt Bożego Narodzenia. To eleganckie i snobistyczne przyjęcie jest wydawane przez zamożnego Jima Williamsa, zajmującego się sprzedażą antyków. Podczas imprezy Jim zostaje aresztowany w związku z podejrzeniem zamordowania kochanka, Billy'ego Hansona. Kelso postanawia przedłużyć pobyt w mieście, by poznać jak najwięcej szczegółów tragedii. Ma nadzieję, że zdobędzie w ten sposób materiał do napisania sensacyjnej książki.

TV4 21.20

Twarda gra

Dramat, USA, Niemcy, 2001, reż. Brian Robbins, wyst. Keanu Reeves, Diane Lane

ANONSE

Bogate wesele zakończyło się oszofamiąca niespodzianką. Chociaż przy wejściu do kościoła wszystkich gości starannie zbadano, szybko wpadają na trop znakomitego reportera. W filmie wypowiadają się, obok bohatera, także Stefan Bratkowski, Marek Miller, Andrzej Wajda, Witold Zalewski oraz grono aktorów występujących w sztuce „Cesarz”.

WTOREK 9. XII

TV3 23.00

Chłopaki nie płacą



Dramat, USA, Kanada, 1999, reż. Jack Bender, wyst. Yasmine Bleeth, John Ritter. Donald i Alice Bridgesowi są nieszczerliwym małżeństwem. Od wielu lat ich syn wymaga stałej opieki. Zmęczeni rodzice zastanawiają się nad oddaniem go do ośrodka dla niepełnosprawnych. Któregoś dnia ma miejsce nietypowy wypadek. Mały samolot spada wprost na ich dom. Pilot i jego pasażerka wychodzą z katastrofy bez szwanku. Obydwójce zaprzyjaźniają się z rodziną Bridgesów. Niebawem okazuje się, że goście, którzy spadli z nieba, pojawili się niczym zrzędzeni opatrznosci. Przynieśli pomoc, której Bridgesowie od dawna bardzo potrzebowali.

ŚRODA 10. XII

TV POLONIA 22.10

Moje pieczone kurczaki

Film obycz., Polska, 2002, reż. Iwona Siemkierzyńska, wyst. Agata Kulcsza, Adam Nawojczyk. Magda i Wojtek - młode małżeństwo - wracają do

TANGO

9.55 Telesklep
10.10 S. „Melrose Place”
11.40 Tango
13.00 Ekstremalny humor
13.10 Komedia
15.00 Gra „Hazard SMS”
17.00 S. „Gardfield i przyjaciele”
17.30 S. „Melrose Place”
19.00 S. „Pónoce miasteczko”
19.30 Tango
20.55 Humor ekstremalny
21.10 Program muz.
22.00 Dramat fant.
23.50 Znalomość SMS
0.50 Telesklep

TV POLONIA

7.00 Wiadomości
7.03 Smak Europy.
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Wronicza 17
9.25 „Złotopolscy”
— telenowela
9.45 Eurotel — magazyn
10.00 S. a. im.
10.10 Zabawy językiem polskim
— teledium językowy
10.35 S. „Sto minut wakacji”
11.00 Panorama
11.05 Kronika ojczyzna:
Wiek XV — czasy Ludwika Węgierskiego

Film fab. „Adres nieznanym”
8.00 Program o Orłowej
8.45 Filmy anim. 10.00, 13.00, 15.00, 20.00,
21.10 Wydarzenia
10.20 Data 11.15 Film fab. „Szeregowiec Iwan Browkin” 13.20 Humor
14.25 Film dok. „Dzika Afryka” 14.50 Film anim. „Piękna Wasilisa” 15.30 Uroczyste wręczenie

TVN7 21.10

11.25 Rody fabrykanki: Silbersteinowie — program
12.00 Panorama
12.05 Tygodnik polityczny
12.50 Film animowany: Symfonia dziecięca
12.55 Film animowany: Kukulkan
13.00 Wiadomości
13.15 „Zaczęło się w Krakowie” — film dok.
13.55 Hity satelity
14.10 S. „Sukces”
15.05 Szansa na sukces: Stan Borys
16.00 Wiadomości
16.10 S. „Gorący temat”
16.35 Telewizyjny przewodnik po kraju: Para w Polskę — magazyn
17.00 „Złotopolscy” — telenowela
17.30 Gorączka — program
18.00 Tele-express
18.15 Sportowy Express
18.20 Głos Jedynki
18.35 S. „Sto minut wakacji”
19.05 Szansa na sukces: Stan Borys
20.00 Wieści polonijne
20.15 Dobranocna
20.30 Wiadomości
20.39 Sport
21.06 Pogoda
21.10 „Złotopolscy” — telenowela
21.35 Mówi się... — program poradnikowy
21.55 Hity satelity
22.10 S. „Sukces”
23.00 Gorączka — program
23.30 S. „Gorący temat”

21.10 „Walter and Henry” — film obycz.
23.00 S. sensac. „Niesamowite opowieści”
24.00 „Miunia” — horror
1.50 „Gwiazdzista noc” — film obycz.
3.40 S. sensac. „Niesamowite opowieści”
7.00 Wiadomości
7.03 Telezakupy
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Wronicza 17
9.25 S. „Moda na sukces”
9.50 S. anim. „Słoń Beniamin”
10.15 Jedyneczka — program dla dzieci
10.45 Bajeczki Jedyneczki — program dla dzieci
10.55 S. anim. „Cedric”
11.10 S. anim. „Renata”
11.25 „Perły i dukaty” — film fab.
11.50 Uwraźaj nibezpieczeństwo — widowisko edukacyjne
12.05 „Lkopem” — film dok.
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolnicy

TVP1

24.00 Panorama
0.20 Sport-relegram
0.23 Prognoza pogody
0.30 Porozmawiajmy
1.30 Monitor
Wiadomości
1.45 Biznes raport
1.50 Telewizyjny przewodnik po kraju: Para w Polskę — magazyn
7.45 Telesklep
8.30 S. komed.
9.00 S. komed. „Alf”
9.30 „Wierenna namikność” — telenowela
10.20 „Cena miłości” — telenowela
11.15 Łamialówka — teleturniej
interaktywny na żywo
12.05 S. przyg. „Przygody Supermana”
13.00 „Mała Księżniczka” — telenowela
13.55 Telesklep
15.25 „Wiosenna namikność” — telenowela
16.20 „Cena miłości” — telenowela
17.10 S. komed. „Rozbinka z Manhattanu”
17.40 S. komed. „Alf”
18.10 S. sensac. „Ścigany”
19.10 S. przyg.
20.10 S. komed.
20.40 S. komed. „Rozbinka z Manhattanu”

11.25 Rody fabrykanki: Silbersteinowie — program
12.00 Panorama
12.05 Tygodnik polityczny
12.50 Film animowany: Symfonia dziecięca
12.55 Film animowany: Kukulkan
13.00 Wiadomości
13.15 „Zaczęło się w Krakowie” — film dok.
13.55 Hity satelity
14.10 S. „Sukces”
15.05 Szansa na sukces: Stan Borys
16.00 Wiadomości
16.10 S. „Gorący temat”
16.35 Telewizyjny przewodnik po kraju: Para w Polskę — magazyn
17.00 „Złotopolscy” — telenowela
17.30 Gorączka — program
18.00 Tele-express
18.15 Sportowy Express
18.20 Głos Jedynki
18.35 S. „Sto minut wakacji”
19.05 Szansa na sukces: Stan Borys
20.00 Wieści polonijne
20.15 Dobranocna
20.30 Wiadomości
20.39 Sport
21.06 Pogoda
21.10 „Złotopolscy” — telenowela
21.35 Mówi się... — program poradnikowy
21.55 Hity satelity
22.10 S. „Sukces”
23.00 Gorączka — program
23.30 S. „Gorący temat”

Przerabiam zakres fal ultrakrótkich rosyjskich odbiorników radiowych na pasmo 87-108 MHz (FM). Naprawiam telewizory „Silelis”. Vilnius, tel. 216 85 65

Centrum Dzieci i Młodzieży Litwy na różne imprezy świadczy usługi techniczne — wynajmuje pomieszczenia, sprzęt nagłośnieniowy, oświetleniowy i wideo. Centrum dysponuje dwoma kawiarniami oraz hotelm. Dodatkowa informacja pod nr. tel.: 272 16 82, 8 611 12765, Antanas Sakalis, Vilnia Gelūniūtė. Adres: al. Konstytucji 25, pokój 217, Wilno LT-2600

Przerabiam zakres fal ultrakrótkich rosyjskich odbiorników radiowych na pasmo 87-108 MHz (FM). Naprawiam telewizory „Silelis”. Vilnius, tel. 216 85 65

10.00, 18.00 Wędkarstwo
10.25 Klub wędkarzy
10.55 Budowa samochodu
11.20 Stulecie ludzkości
12.15 Niezwykłe maszyny
13.10 Tajemnice 14.05 Ziemia mamuta 16.00 Ruch powietrzny 17.00, 2.00 Pola bitew 19.00 Wysypisko 20.00 Konkurs 21.00 Boeing 747-400 22.00 Bosing 747-400 23.00 Za fasadą 23.00 Eksperti medycyny sądowej 24.00 Motocykle 1.00 Hitler

PIĄTEK 12. XII

9.55 Telesklep
10.10 S. „Melrose Place”
11.40 Tango
13.00 Ekstremalny humor
13.10 Komedia
15.00 Gra „Hazard SMS”
17.00 S. „Gardfield i przyjaciele”
17.30 S. „Melrose Place”
19.00 S. „Pónoce miasteczko”
19.30 Tango
20.55 Humor ekstremalny
21.10 Program muz.
22.00 Dramat fant.
23.50 Znalomość SMS
0.50 Telesklep

TV POLONIA

7.00 Wiadomości
7.03 Smak Europy.
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Wronicza 17
9.25 „Złotopolscy”
— telenowela
9.45 Eurotel — magazyn
10.00 S. a. im.
10.10 Zabawy językiem polskim
— teledium językowy
10.35 S. „Sto minut wakacji”
11.00 Panorama
11.05 Kronika ojczyzna:
Wiek XV — czasy Ludwika Węgierskiego

Film fab. „Adres nieznanym”
8.00 Program o Orłowej
8.45 Filmy anim. 10.00, 13.00, 15.00, 20.00,
21.10 Wydarzenia
10.20 Data 11.15 Film fab. „Szeregowiec Iwan Browkin” 13.20 Humor
14.25 Film dok. „Dzika Afryka” 14.50 Film anim. „Piękna Wasilisa” 15.30 Uroczyste wręczenie

TVN7 21.10

11.25 Rody fabrykanki: Silbersteinowie — program
12.00 Panorama
12.05 Tygodnik polityczny
12.50 Film animowany: Symfonia dziecięca
12.55 Film animowany: Kukulkan
13.00 Wiadomości
13.15 „Zaczęło się w Krakowie” — film dok.
13.55 Hity satelity
14.10 S. „Sukces”
15.05 Szansa na sukces: Stan Borys
16.00 Wiadomości
16.10 S. „Gorący temat”
16.35 Telewizyjny przewodnik po kraju: Para w Polskę — magazyn
17.00 „Złotopolscy” — telenowela
17.30 Gorączka — program
18.00 Tele-express
18.15 Sportowy Express
18.20 Głos Jedynki
18.35 S. „Sto minut wakacji”
19.05 Szansa na sukces: Stan Borys
20.00 Wieści polonijne
20.15 Dobranocna
20.30 Wiadomości
20.39 Sport
21.06 Pogoda
21.10 „Złotopolscy” — telenowela
21.35 Mówi się... — program poradnikowy
21.55 Hity satelity
22.10 S. „Sukces”
23.00 Gorączka — program
23.30 S. „Gorący temat”

Bredford” 18.30 Film fab. „Bohater z okładki książki” 20.00, 23.30 Film fab. „Video” 21.45, 1.15 Film fab. „Terror w rodzinie”
6.45, 13.45 Film fab. „Królowa śniegu” 8.30, 15.15 Film fab. „Wymalowany dom” 10.15, 17.00 Film fab. „Isk do światła” 12.00 S. „Barbara Taylor Sport rekreacyjny

CZWARTEK 11. XII



6.00 Dzień dobry
8.00 Znajdź łaz
8.50 Filmy anim.
10.20 Film dok.
11.10 Pogład Bartkusa
12.05 Honor kraju
13.00 Drogi
Samochody
Ludzie
13.25 Pytanko
13.40 Sprj
14.20 Kobiety
i mężczyźni
15.15 Film przyg.
"Szczyt dzieł"
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Melomania
18.00 Niech żyje klasyka
18.30 Wiadomości
18.45 Filmy anim.
19.20 Bożonarodzeniowa
gra LTV
19.25 Znajdź łaz
20.25, 21.55 Loteria
"Pehls"
20.30 Pantoflana
21.00 Proce o głos
22.00 Telefon pomocy
23.00 Wiadomości
23.05 Film dok.
23.20 Melomania
23.45 Niech żyje klasyka

2

16.30 Dom kultury
17.00 Wykładowi kulinarnie
17.25 Dom kultury
18.30 Pogład Bartkusa
19.30 Wiadomości
20.00 Tajemnice historii
21.00 Retrospektywa

6.00, 8.00 Dziś w
Ameryce 6.30 Telesklep
7.00 Filmy anim. 7.30,
11.30 Jesteś świadkiem
8.30 Nieznana planeta
9.00, 16.00 S. "Brzydka
Betty" 10.00 S. "St
Tropcz" 11.00 Dom na
wybrzeżu 12.00, 23.00
S. "Zuk" 13.00 Film
fab. "Czarna strzała"
15.00 Dziś w Kosz
15.30 Filmy anim.
17.00 Jak to było 18.00

22.00 Panorama
22.30 Nowości
i prognozy
naukowe
23.00 Magazyn
włoski


6.25 Rowery, show
6.50 Film anim.
7.15 S. "Wojna róż"
8.10 Wybacz
9.05 S. "Zemsta"
10.05 S. "Nowa miłość"
11.00 Tęcza "Sześć
zer — milion"
12.00 Komedia "Jak w
starych dobrych czasach"
13.55 S. "Straz miekka"
14.45 Filmy anim.
16.40 S. "Nowa miłość"
17.40 S. "Zemsta"
18.45 Wiadomości
19.10 Sad
20.10 Rowery, show
21.40 Zapal święteczną
gwiazdę
20.50 Niebezpieczna
strela
22.00 Wiadomości
22.35 Dramat "Oczy czarne"

4

6.30 Nauce święteła
7.00 S. "Adam i Ewa"
7.55 S. "Niebezpieczne węzły"
9.00 S. "Włoskie
namietności III"
10.05 Zdrówka i szczepka
11.05 Hora zmierechu
11.55 S. ".... a trzech złoty"
12.50 S. "Adam i Ewa"

S. "Spożyczenie kobie-
ty" 19.00, 22.00 Dziś
na świecie 20.00 S.
"Gliny" 21.00 S. "Kruk"
24.00 Film fab. "Udział
w morderstwie"
9.00, 16.00 "Przygody
Sherlocka Holmesa i
doktora Watsona" 10.15
"Chórystka" 10.35
"Człowiek z innego
kraju" 12.10 "Prawo"
14.25 "Poskrumielka

13.45 Komedia
"Urodzony w Włacie"

16.00 Reality show
"Reaktor"
16.45 S. "Niebezpieczne węzły"
17.45 S. "Włoskie
namietności III"
19.00 Reality
show "Reaktor"
19.30 S. "Dupkusiwo
i Bartusowye II"
20.00 Dziś
20.20 Dramat "Zegar
bez wskazówek"

22.35 Przegląd
24.05 Reality show
"Reaktor"
23.35 Dia weklaty
1.05 Rozrywki SMS
2.35-6.25 DW

3

6.40 Telesklep
6.55 "J.E.S." (młodość,
energia, zdrowie)
7.20 Film anim. dla dzieci
7.45 Reality show "Pomoc TV"
8.15 Nometa
9.15 S. "Drogi miłości"
10.10 S. "Jesteś moim Iosem"
11.05 Węrga
12.00 Komedia "Zwiadowany
na punkcie Mary"
14.15 Program dla dzieci
15.15 "J.E.S." (młodość,
energia, zdrowie)
15.40 S. "Silonel"
16.40 S. "Drogi miłości"
17.40 Węrga
18.45 Wiadomości
19.10 Telegra "Kto
wygra miliony?"
20.00 Reality show

tygrysów" 17.15
Film anim. 17.35
"Podniebny centralny"
19.05 "Dersu Uzala"
21.25 "Słodka kobieta"
23.00 "Wiem tylko ja"
0.25 "Gizmot"
9.00, 11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.25 S.
"Ziemia miłości, ziemia
nadziei" 10.05 Film
fab. "Dzielnica" 11.35
Film fab. "Mokasywy

Pomoc TV

20.30 Euroliga
20.40 Mecz Euroligi "Zalgiris"
(Kornio) — "KRKA"
(Nowo Mesto). Podczas
przerwy — Euroliga

22.30 Wiadomości
22.50 S. "Kret"
23.55 Złoty człowiek
0.45 S. "Żonaty i dzieciaty"
1.15 Telesklep



8.00 Z Wilna
8.25 Magazyn "Budownictwo"
8.45 "Sześć"
9.15 S. "Syrinka"
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 Krótkie historie
11.00 S. "Lnie losu"
11.45 Wiadomości
11.55 "Czego chce kobieta?"
— magazyn
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 S. "Życie osobiste"
14.15 Wykładowi muzyka
14.40 (Krótkie spotkanie
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Wiadomości
16.10 Film fab. "Miłość
na zamknięciu"
17.25 Film anim.
17.40 S. "FM i miłość ludzie"
18.10 Ciepły dom
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Pub
20.30 S. "Syrinka"
21.15, 22.20 Kim jest

manitów" 13.00 Miasto
kobiet 14.20 Muzyka
14.35 Zgadnij melodię
15.10 S. "Bzreg marzeń"
16.05 Wielkie pranie
17.30 Film dok. 18.00
Istotny instynkt 18.50
Pole cudów 20.00 Czas
21.30 Koncert 21.55 Co?
Gdzie? Kiedy? 23.25
Komedia "Powtórne
małżeństwo"

Ken Pietrosian?

22.00 Z Wilna
8.30 Rutka
9.15 Humor
9.30 Ziemia krywymca
10.00-14.00 Transmisja
z Sejmu
17.05 Film fab.

"Drapieżny ptak"
18.55 Poponujemy!
19.00 Poglądy
19.30 Świat kobiety
20.00 Poponujemy!
20.05 Dramat "Anglia"
21.45 Poglądy
22.15 Chodź
— zobacz!



9.00, 17.00 Film krym.
"Telefon
"110: przelęsnstwo
skarlini komnaty
bursztynowej"
10.35 Melodramat
"Mademoiselle"
11.50 Dramat wojenny
"Po bitwie"
13.45 Film akcji "Kryminał"
15.25 Dramat "Świnte ilisco"
18.35 Kanady XXI i Hall mark
18.45 Kalejdoskop zniżek
18.50 Dramat trumant
"Cena miłaka"
20.20 Melodramat
"Jeziorna sonata"
21.55 Komedia
"Co przydarzyło
sie Haroldowi Smithowi?"
23.35 Film krym.

11.00, 12.00, 13.00,
14.00, 15.00, 16.00,
17.00, 18.00, 19.00,
23.00
Wiadomości
7.05, 8.10 Dzień dobry,
Białoruś 8.45, 9.45, 14.45,
16.45, 23.40 Mój kraj
9.10 S. "Algier naszym
marzeń" 10.05, 17.05
S. "Zmartwychwstanie
zmarłych" 11.10, 18.05
S. "Cygan" 12.15 Film
fab. "Marla huraganu"
14.05 Punkt 15.10 S.
"Amazonka" 16.05
5x5 19.05 Film fab.

REKLAMA



Doświadczenie i odpowiedzialność

Każde doświadczenie ma początek.

Tylko po złożeniu egzaminu czasu

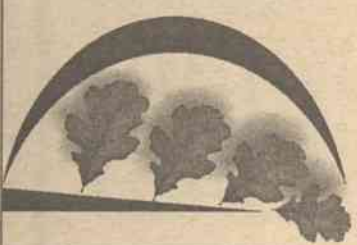
zdobynamy własne doświadczenie,

uczymy się cenić życie,

stajemy się odpowiedzialni za każde życie.

Cenimy życie i oferujemy

Państwu 200-letnie doświadczenie.

LINDRA
UBEZPIECZENIE ŻYCIAul. Jasinsko 16, LT-2600 Wilno
tel. +370 5 249 0924

Nasi partnerzy

Przedstawicielstwa w: Kownie, Kłajpedzie, Szawlach, Mariampolu,
Olicie, Ucieanie, Tauragach

WRÓZENIE

Jak miłą wolną dziewczynę? Czy Artur mnie kocha? Dlaczego tak mi się nie powodzi? Zadaj swe pytanie!

- 1. Napisz informacje KW GADALKA, jakie pytanie masz. Na przykład: KW GADALKA, jakie bicia ani snobie?
2. Wyslij na numer 1352

Śmieieszne głosowe audyoinformacje

- 2042 - propozycja wizytówki i reklamy
2063 - telefon z kancelarii prawnika
2029 - telefon z organizacji "Trzecia republika"
2015 - piękna rura wodociągowa
2048 - telefon ze służby ochrony
2045 - ceny prezent urodzinowy (kubki głośne)
2021 - telefon z firmy zamkowej
2049 - zawiadomienie o wygranej
2007 - telefon do meczowego atrakcyjnego w fachu
2006 - zaproszenie na randkę (telefon od nieznałomej)
2005 - przeprosiny (sarczemne)
2019 - filmuje Cię "krytyka kamera" (męski głos)
2046 - ceny prezent urodzinowy (męski głos)
2022 - telefon z wytwórni filmowej
2050 - wiersz "Kochałam Ciebie..."
2043 - sznur wozny w twój miński kozełowej

Aby otrzymać audyoinformacje:

1. Aby wysłać przyciętymi napisz krótką informację KW (przez BP (przezwana) kod pozadanej informacji (przeważa) numer telefonu przycięteli (na przykład: KW BP 2007 3706000000). By zamówić na swój numer: KW (przez BP (przeważa) kod wybranej informacji) (na przykład KW BP 2007)

OSOBIŚCIE LOGO

Wymyśl sami! LINDA... Symbology: L=1, I=2, N=3, D=4, A=5, etc.

1. Napisz informację KW V, wybierz rodzaj liter od F1 lub FB, napisz słowo z symbolem. Wzrost: KW V FB LENA
2. Wyslij na numer 1352

REKLAMA

KALKULATOR MIŁOŚCI

Mylisz, że doskonale pasujecie do siebie. Przekonaj się sam...

- 1. Napisz informację KW LOVE, jakie imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW LOVE: Michał, Anabela
2. Wyslij na numer 1352

CYFRA LOSU

Znajdujemy twoją kosmiczną cyfrę i zgadzamy twój charakter... Poznaj szybciej!

- 1. Napisz informację KW SUDBA, jakie imię i nazwisko. Na przykład: KW SUDBA, Tomasz Marzenna
2. Wyslij na numer 1352

OBRAZKI

Jest czym zadziwił przyjaciel! Grid of 12 images for guessing.

1. Napisz informację KW P TUSAS, aby wysłać do przyjaciela: KW P TUSAS 3706000000
2. Wyslij na numer 1352

LOGO

Umiesz wybrać najlepsze! Grid of 12 logos for guessing.

1. Napisz informację KW L TUSAS, aby wysłać do przyjaciela: KW L TUSAS 3706000000
2. Wyslij na numer 1352

KOLOROWE ZASTAWKI

Nowosć? Grid of 12 colorful place settings for guessing.

1. Napisz informację KW WALL MERE, aby wysłać do przyjaciela: KW WALL MERE 3706000000
2. Wyslij na numer 1350

MELODIE I SUPERDZWONKI

Telefonuj, no! Grid of 12 melodies for guessing.

1. Napisz informację KW M JOCI, aby wysłać do przyjaciela: KW M JOCI 3706000000
2. Wyslij na numer 1352

ABY OTRZYMAĆ SURETYWONEK:

1. Napisz informację KW M JOCI, aby wysłać do przyjaciela: KW M JOCI 3706000000
2. Wyslij na numer 1352

CZWARTEK 11. XII

Main program schedule table with columns for time, program name, and channel. Includes logos for TVP1, TANGO TV, and TVP2.

Continuation of program schedule table, including sections for 'Żądza zemsty' and 'Wielka kradzież'.



6.00 Dzień dobry	8.00 S. „Jack, Grutas i pies”	8.20 Filmy anim.	10.20 Filmy dok.	11.15 Dla wsi	11.40 36,6	12.10 Nieodkryte	12.50 Prochłona prawda	13.45 Wyścigowy autograf	14.45 Prochłona	15.15 „Levos plevos” — dla kobiet	15.50 Mecz koszykówki „Jonkos NF Egnatia Bank” (strefa) — „Levovs gyvas” (Wilno)	17.20 Wiadomości (ros.)	17.30 Tajemnice historii	18.30 Wiadomości	18.45 Filmy anim.	19.20 Dokumentarzysta gra LTV	19.25 Pogład Bartkusa	20.25, 21.59 Loteria „Perlas”	20.30 Panorama	21.00 Klub prasowy	22.00 Dramat „Samona”	23.00 Wiadomości	23.05 Cda filmu
------------------	-------------------------------	------------------	------------------	---------------	------------	------------------	------------------------	--------------------------	-----------------	-----------------------------------	--	-------------------------	--------------------------	------------------	-------------------	-------------------------------	-----------------------	-------------------------------	----------------	--------------------	-----------------------	------------------	-----------------

22.00 Panorama	22.30 Styl	6.25 Rowerowy show	6.50 Film anim.	7.15 S. „Wojna ródz”	8.10 Od... do	9.05 S. „Zemsta”	10.05 S. „Nowa miłość”	11.00 Nury	11.55 Film akcji „Śmiertelna walka”	13.45 S. „Kowczyński relikwii”	14.40 Filmy anim.	16.40 S. „Nowa miłość”	17.40 S. „Zemsta”	18.45 Wiadomości	19.10 Wyścig	20.10 Rowerowy show	20.40 Zapal święteczną gwiazdę	20.50 Narodowa	liga muzyki	22.00 Wiadomości	22.35 S. „Szczęśliwy pod ziemią”	23.50 Samochoły i ludzie	0.20 Ekstremalny sport	0.50 ABC zdrowia
----------------	------------	--------------------	-----------------	----------------------	---------------	------------------	------------------------	------------	-------------------------------------	--------------------------------	-------------------	------------------------	-------------------	------------------	--------------	---------------------	--------------------------------	----------------	-------------	------------------	----------------------------------	--------------------------	------------------------	------------------

11.30 Meiodramat	13.10 S. „Adam i Ewa”	14.00 Thriller „Białozka kula”	16.00 Reality show „Reaktor”	16.45 S. „Niebezpieczne więzi”	17.45 S. „Wiosna namiętności III”	19.00 Reality show „Reaktor”	19.30 Kamiera VHS	20.00 Dżiz	20.20 Pora znieczu — program krym.	21.20 Dramat „Twarda gra”	23.30 Reality show „Reaktor”	24.00 Buduje dom	0.30 Rozrywki SMS	2.00-6.25 DW	6.55 „J.E.S.I.” (młodzież, energia, zdrowie)	7.20 S. „Simpsonowie”	7.45 Reality show „Pomoc TV”	8.15 Nomada	9.15 S. „Drogi miłości”	10.15 S. „Jesteś moim losem”	11.15 Film akcji „Arma gladiator”	14.00 Program dla dzieci	15.15 „J.E.S.I.” (młodzież, energia, zdrowie)	15.40 S. „Salomua”	16.40 S. „Drogi miłości”	17.40 Norreda	18.45 Wiadomości	19.10 Film dok.	20.00 Reality show	10.05 Śmieciarza	11.00 Telegra „Podstępny”
------------------	-----------------------	--------------------------------	------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------	------------------------------	-------------------	------------	------------------------------------	---------------------------	------------------------------	------------------	-------------------	--------------	--	-----------------------	------------------------------	-------------	-------------------------	------------------------------	-----------------------------------	--------------------------	---	--------------------	--------------------------	---------------	------------------	-----------------	--------------------	------------------	---------------------------

20.30 i contra I — program publ.	21.40 S. „Głiny”	22.40 Wiadomości	23.00 Mecz Ligi Mistrzów UEFA	0.50 S. „Znani i dżecy”	1.20 Telesklep	8.00 Z Wilna	8.20 Sotica	8.40 Prawo i człowiek	9.15 S. „Sytrenka”	10.00 Wiadomości	10.30 Z Moikwy	10.45 Wielkie gospodarstwo	11.00 S. „Linie lotu”	11.45 Wiadomości	11.55 „Czego chce kobieta?” — magazyn	12.40 Nowości kulturalne	13.00 Wiadomości	13.10 Z Moskwy	13.30 S. „Życie osobiste”	14.15 Film dok.	14.40 Krotkie splecie	15.30 Wiadomości	15.40 Z Moskwy	16.00 Wiadomości	16.10 Film fab.	17.40 S. „RM i młodzi ludzie”	18.30 Z Wilna	19.00 Wiadomości	19.30 Magazyn „Budownictwo”	19.50 „Geras”	20.30 S. „Sytrenka”	21.15 S. „Linie lotu”	22.00 Z Wilna	22.20 Film fab. „Miłość”
----------------------------------	------------------	------------------	-------------------------------	-------------------------	----------------	--------------	-------------	-----------------------	--------------------	------------------	----------------	----------------------------	-----------------------	------------------	---------------------------------------	--------------------------	------------------	----------------	---------------------------	-----------------	-----------------------	------------------	----------------	------------------	-----------------	-------------------------------	---------------	------------------	-----------------------------	---------------	---------------------	-----------------------	---------------	--------------------------

na zamówienie”	23.35 Film dok.	23.50 Teatr jednego aktora	23.40 Wiadomości	23.00 Mecz Ligi Mistrzów UEFA	0.50 S. „Znani i dżecy”	8.30 Będziny zdrowi	9.00 Program Uniwesytetu Szawelskiego	9.30 Twój wychowanek	17.05 Film fab.	18.55 „Przedajcie kanaly”	19.00 Mios	19.30 Świat książek	20.00 Propozycje	20.05 Thriller „Drapieżny ptak”	22.00 Wieczór z Irena	9.00, 17.00 Film krym.	„Telefon	10.30 Thriller „Poborca	13.00 Z Moskwy	13.30 S. „Życie osobiste”	14.15 Film dok.	14.40 Krotkie splecie	15.30 Wiadomości	15.40 Z Moskwy	16.00 Wiadomości	16.10 Film fab.	17.40 S. „RM i młodzi ludzie”	18.30 Z Wilna	19.00 Wiadomości	19.30 Magazyn „Budownictwo”	19.50 „Geras”	20.30 S. „Sytrenka”	21.15 S. „Linie lotu”	22.00 Z Wilna	22.20 Film fab. „Miłość”
----------------	-----------------	----------------------------	------------------	-------------------------------	-------------------------	---------------------	---------------------------------------	----------------------	-----------------	---------------------------	------------	---------------------	------------------	---------------------------------	-----------------------	------------------------	----------	-------------------------	----------------	---------------------------	-----------------	-----------------------	------------------	----------------	------------------	-----------------	-------------------------------	---------------	------------------	-----------------------------	---------------	---------------------	-----------------------	---------------	--------------------------

„Projekt „Genez”	20.15 Dramat	21.55 Film przyg.	23.30 Dramat	8.30 Będziny zdrowi	9.00 Program Uniwesytetu Szawelskiego	9.30 Twój wychowanek	17.05 Film fab.	18.55 „Przedajcie kanaly”	19.00 Mios	19.30 Świat książek	20.00 Propozycje	20.05 Thriller „Drapieżny ptak”	22.00 Wieczór z Irena	9.00, 17.00 Film krym.	„Telefon	10.30 Thriller „Poborca	13.00 Z Moskwy	13.30 S. „Życie osobiste”	14.15 Film dok.	14.40 Krotkie splecie	15.30 Wiadomości	15.40 Z Moskwy	16.00 Wiadomości	16.10 Film fab.	17.40 S. „RM i młodzi ludzie”	18.30 Z Wilna	19.00 Wiadomości	19.30 Magazyn „Budownictwo”	19.50 „Geras”	20.30 S. „Sytrenka”	21.15 S. „Linie lotu”	22.00 Z Wilna	22.20 Film fab. „Miłość”
------------------	--------------	-------------------	--------------	---------------------	---------------------------------------	----------------------	-----------------	---------------------------	------------	---------------------	------------------	---------------------------------	-----------------------	------------------------	----------	-------------------------	----------------	---------------------------	-----------------	-----------------------	------------------	----------------	------------------	-----------------	-------------------------------	---------------	------------------	-----------------------------	---------------	---------------------	-----------------------	---------------	--------------------------

9.15 Telesklep	9.30 Film anim.	10.05 S. „Amazzonka”	10.30 Z Moskwy	10.45 Wielkie gospodarstwo	11.00 S. „Linie lotu”	11.45 Wiadomości	11.55 „Czego chce kobieta?” — magazyn	12.40 Nowości kulturalne	13.00 Wiadomości	13.10 Z Moskwy	13.30 S. „Życie osobiste”	14.15 Film dok.	14.40 Krotkie splecie	15.30 Wiadomości	15.40 Z Moskwy	16.00 Wiadomości	16.10 Film fab.	17.40 S. „RM i młodzi ludzie”	18.30 Z Wilna	19.00 Wiadomości	19.30 Magazyn „Budownictwo”	19.50 „Geras”	20.30 S. „Sytrenka”	21.15 S. „Linie lotu”	22.00 Z Wilna	22.20 Film fab. „Miłość”
----------------	-----------------	----------------------	----------------	----------------------------	-----------------------	------------------	---------------------------------------	--------------------------	------------------	----------------	---------------------------	-----------------	-----------------------	------------------	----------------	------------------	-----------------	-------------------------------	---------------	------------------	-----------------------------	---------------	---------------------	-----------------------	---------------	--------------------------

21.05 S. „Rzeka kłamstwa”	22.35 „Kolejność uczyć” — film obycz.	23.55 Program rozr.	0.35 Panorama	0.55 Sport-telegram	0.58 Program p. godw.	1.10 S. „Na dobre i na złe”	2.00 Salon Twowski: Janusz Majewski — Wszystkiemu winna	kolowana śnieżka — reportaż	6.45 Telesklep	8.45 Kto was tak uczęszcza? — magazyn	9.15 „Ustaność zawsze dwornik dwa razy” — film sensac.	11.30 Taniśłowka — interaktywny	12.30 „Rozdzina wyścigowa” — film obycz.	14.20 S. „Agent”	15.25 S. komed. „Rozdzina z Manhattanu”	15.55 Na osi — program motok.	16.25 Trefne motyle — interaktywny	tekturki na żywo	17.25 S. obycz. „Rhinoc — Poludnie”	18.25 „Fryscop w górę” — komedia	20.05 S. obycz.	20.05 S. obycz.	21.00 „Zabobni” — komedia obycz.	21.00 Pogoda
---------------------------	---------------------------------------	---------------------	---------------	---------------------	-----------------------	-----------------------------	---	-----------------------------	----------------	---------------------------------------	--	---------------------------------	--	------------------	---	-------------------------------	------------------------------------	------------------	-------------------------------------	----------------------------------	-----------------	-----------------	----------------------------------	--------------

23.00 Twoja droga do gwiazd — Extra — program rozr.	23.30 „Niestraszni zabójcy wampirów” — horror komediowy	2.05 „Gaz do dechów” — film obycz.	9.00 Wiadomości	9.12 Pogoda	9.15 S. „Archiwum Złota: Terna”	9.35 Zarno — program redakcji	10.00 Lepy & Messy — język angielski dla dzieci	10.10 Wirtualna — program dla młodych widzów	10.35 s. anim. „Jergenia Tazana”	11.00 S. „Zorno”	11.55 Kwiecia — lista przebojów	12.40 Moda jak	13.00 Podróznik: Costa	20.15 Wiadomości	20.30 Wiadomości	20.51 Sport	21.01 Pogoda	21.15 „Cztery wesela i pogrzeb” — komedia	23.20 Kabaret Olgi Lirańskiej	0.05 „Tokyo Raiders” — film fab.
---	---	------------------------------------	-----------------	-------------	---------------------------------	-------------------------------	---	--	----------------------------------	------------------	---------------------------------	----------------	------------------------	------------------	------------------	-------------	--------------	---	-------------------------------	----------------------------------

Brava — magazyn artystyczny	13.30 Miliard w rozmiarze — teleniel	14.00 Wiadomości	14.10 Polska w Białym	14.25 S. „Morze pełne niepodzianek”	15.05 „Gdzie jestś, św. Mikolaju?” — film fab.	15.55 S. „Moda na sukces”	16.30 Telexpress	16.50 Studio sport: Puchar świata w skokach narciarskich	18.55 S. „Plebana” — Teonhem	19.20 S. „Sister”	19.50 Jaka to melodia? — quiz muz.	20.15 Wiadomości	20.30 Wiadomości	20.51 Sport	21.01 Pogoda	21.15 „Cztery wesela i pogrzeb” — komedia	23.20 Kabaret Olgi Lirańskiej	0.05 „Tokyo Raiders” — film fab.
-----------------------------	--------------------------------------	------------------	-----------------------	-------------------------------------	--	---------------------------	------------------	--	------------------------------	-------------------	------------------------------------	------------------	------------------	-------------	--------------	---	-------------------------------	----------------------------------

Poszukujemy do publikacji wszelkich materiałów o przedwojennych hotelach, restauracjach i kawiarniach, które znajdowały się na terenie Wilna i w których odbywały się programy rozrywkowe z udziałem zespołów muzycznych, piosenkarzy, aktorów i zespołów jazzowych. Zainteresowani jesteśmy wszelkimi dokumentami, zdjęciami, folderami, plakatami, recenzjami itd. itp.

Wiesław Żurawski, 87-100 Toruń
ul. Elbląska 3, tel./faks: (0-04856) 6483657.
Telefon kontaktowy w Wilnie: 238 25 14, Jadwiga (Zam. 383)

15.50 Retropejtywa	17.25 Rospiska ulica	17.40 Słowo trzechjanana	17.55 Pyranko	18.10 Magazyn wojskowy	18.35 Szalony piary	19.30 Wiadomości	20.00 Nieokliwie	20.45 Nowości domu kultury	21.00 Dokumentalika
--------------------	----------------------	--------------------------	---------------	------------------------	---------------------	------------------	------------------	----------------------------	---------------------

6.30 Dziennik mamy	7.00 S. „Adam i Ewa”	7.55 S. „Niebezpieczne więzi”	9.00 S. „Wiosna namiętności III”	10.05 Śmieciarza	11.00 Telegra „Podstępny”
--------------------	----------------------	-------------------------------	----------------------------------	------------------	---------------------------

17.35 „Człowiek z imię-go kraju”	19.10 „Prawo”	21.25 „Postkomitela tygrysów”	23.00 „Przydz wolny”	0.30 „Zwyczajni ludzie”
----------------------------------	---------------	-------------------------------	----------------------	-------------------------

14.20 Balsam dla duszy	14.35 Zgadnij melodię	15.10 S. „Brzeg marzeń”	16.05 Wielkie pranie	17.30 Film dok. „Przydz wolny”	0.30 „Zwyczajni ludzie”
------------------------	-----------------------	-------------------------	----------------------	--------------------------------	-------------------------

13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 19.00	17.00	17.00	9.25, 18.10 S. „Zemla miłości, ziemia nadziei”	10.05, 20.35 Film fab. „Dzielnica”	11.35 Film fab. „Romans totalitarny”	13.10 Miasto kobiet
--	-------	-------	--	------------------------------------	--------------------------------------	---------------------

9.55 Telesklep	10.10 S. „Melow Place”	13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 19.00	17.00	7.05, 8.10	9.10	10.05, 17.05	11.10, 18.10 S. „Cygan”	12.15 Film fab. „Czerwone słonce”	14.15 Kalendarz klasowi	15.10 S. „Amazzonka”	16.05 5x5 19.10 Film fab. „Matka huraganu”	21.00 Panorama	23.45
----------------	------------------------	--	-------	------------	------	--------------	-------------------------	-----------------------------------	-------------------------	----------------------	--	----------------	-------

7.00 S. „Na dobre i na złe”	7.45 Program publ.	8.05 Echa tygodnia	8.40 Wiści polonijne	9.00 Wiadomości	9.12 Pogoda
-----------------------------	--------------------	--------------------	----------------------	-----------------	-------------

9.25 Jestem mamą	10.00, 13.00, 18.00, 22.50	10.15 Miejskie zebra	10.55 Film fab. „Illa Muromic”	12.25 Film dok. „13.15 Teatr	14.10 Film fab. „Nie moge powiedzieć”	15.50 Humor	16.15 Rosyjski wiek	17.05 Filmy anim.	18.10 Film fab. „Zbiegowie”	20.00 Postscriptum	21.00 Megalotto	21.10 Film fab. „Czarne berety”	23.00 Kanał dla
------------------	----------------------------	----------------------	--------------------------------	------------------------------	---------------------------------------	-------------	---------------------	-------------------	-----------------------------	--------------------	-----------------	---------------------------------	-----------------

6.45, 13.00 Film fab. „Czyste kłamstwo”	8.45, 14.45 Film fab. „Odzyskac tatusia”	10.30, 18.15 S. „Córki Macleda”	11.15 Film fab. „Niespodziewana miłość”	16.30 Film fab. „Królowa sniegu”	19.00, 19.45, 24.00, 1.00	Film fab. „Przechodząc
---	--	---------------------------------	---	----------------------------------	---------------------------	------------------------

9.30 Piłka nozna	10.00, 11.15, 13.15, 17.00, 20.00, 1.45	Narciarstwo	11.30 Biathlon	14.30, 22.45	Mistrzostwa Europy w curlingu	19.00 Magazyn olimpijski	24.00 Nowości sportowe	0.45 Sport rekreacyjny
------------------	---	-------------	----------------	--------------	-------------------------------	--------------------------	------------------------	------------------------

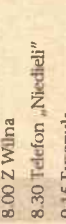
10.25 Dla dzieci	10.55	11.20	Ziemia mamusia	13.10	Konkurs	14.05	Wysypisko	15.00	Jak rozpadły się dwie wieże	16.00	Gdyby nie było księżyc	17.00	Wyskig do bieguna	18.00	Pola btew	20.00	Hitler	21.00	Projekty inżynierne	22.00	Oskarżyciele	24.00	Eksperti medycyny sądowej	1.00	Polityczne zabójstwa
------------------	-------	-------	----------------	-------	---------	-------	-----------	-------	-----------------------------	-------	------------------------	-------	-------------------	-------	-----------	-------	--------	-------	---------------------	-------	--------------	-------	---------------------------	------	----------------------



8.00 Filmy anim. dla dzieci
 9.30 Encyklopedia Gustawa 10.00 10.6
 10.30 Program dla wsi
 11.00 Zeszyt wileński
 11.15 „Album Wileńskie” (pol)
 11.30 Rosyjska ulica
 11.45 Droga
 12.00 Świat dzikiej przyrody
 12.30 Film dok.
 12.55 Z profesorem
 Kazlauskawem
 13.10 Film dok.
 14.05 Nowości
 i prognozy
 naukowe
 14.35 Magazyn wojskowy
 15.00 24 sekundy
 15.30 Przegląd NBA
 16.00 Wiadomości
 16.10 Mecze NBA
 18.15 Pytanko
 18.30 Program muz.
 19.25 Bożonarodzeniowa
 gra LTV
 19.30 Wieczorny autograf
 20.25, 20.59 Loteria „Perlas”
 20.30 Panorama
 20.50 Loteria „Turżinas”
 21.00 Komedie
 „Samokiem,
 psyciagiem
 i samochodem”
 23.00 Dramat
 „Spadki z nieba”

14.10 Godzina małych gwiazd
 15.05 Telefon pomocy
 16.00 Zeszyt wileński
 16.15 „Album Wileńskie” (pol)

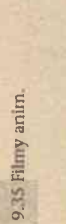
8.20 Kamera VIS
 8.50 S. „Mieszkanie 2”
 9.20 Uliczka
 9.30 Dzienik mamy
 10.00 Sobotni poranek
 12.45 Dla wdękarzy
 13.15 Dokumentalistyka
 sensacyjna
 14.45 Komedie krym.
 16.05 Najemny policjant
 17.00 Telegra „Kto
 zostanie
 milionerem?”
 17.40 Przegląd LFK
 18.00 Mieszostwa
 LFK „Nawiedz” (Kiejdany)
 — „Topo centras-Aktas”
 (Kowno). W przerwie
 --- przegląd LFK
 19.45 Reality show „ReAktor”
 21.15 Thriller
 „Kres drogi”
 23.15 Thriller mist.
 „Biała kobieta”
 1.30 Rozrywkę SMS
 3.00-6.55 DW



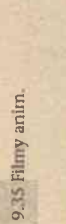
7.35 Filmy anim.
 9.05 S. „Kamien Graldora”
 9.30 Telegra „Wojny robotów”
 10.30 Komputery
 11.00 Sport ekstremalny
 11.30 Film przyg.
 „Goraczka Klonidke”
 13.25 Program dla dzieci
 15.00 S. „Zona Juliasza”
 16.00 S. „Lowniczy relikwii”
 17.00 Komedie
 „Jak w dawnych
 dobrych czasach”
 18.45, 21.40 Grand 14 show
 19.00, 21.00 Wiadomości
 20.00 Wiadomości
 rowerowe plus
 20.30 Zapal gwiazdę
 bożonarodzeniową
 21.55 Komedie krym.
 „Potrojny rabunek”
 23.55 Komedie erot.
 „Dziewczyna chcą kochać”



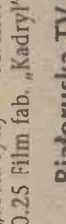
7.35 Telesklep
 7.50 Program dla dzieci
 10.00 Żłowy
 czwówek
 11.00 Samochody
 11.30 Komputery
 12.00 S. „Xena”
 13.00 S. „Kleopatra 2525”
 14.00 S. „Niewidzialny
 czwówek”
 15.00 Miss
 świata 2003
 17.00 Inne życie



17.45 Szczepie kobiet
 18.45 Wiadomości
 19.05 Sobotni show
 20.15 Film akcji
 „Armagedon”
 23.20 Burszynomowa
 lady
 0.25 Horror
 „Psyche”
 2.30 Telesklep
 8.00 Z Wilna
 8.30 Telefon „Niedzieli”
 9.15 Europuls
 9.45 Dla ogrodników
 10.15 Budownictwo
 10.30 „Gees”
 11.00 Nie smuć się
 11.45 Film dok.
 11.55 Film fab. „12 krzewi”
 13.00 Wiadomości
 13.15 Nowości
 13.25 Rewolucja kulturalna
 14.15 Wyspy
 15.00 Spektakl
 16.40 Film anim.
 16.55 Wielka przewa
 17.25 Poszultawcze
 przygod
 18.15 Film dok.
 19.00 Wiadomości
 19.25 Zwierciadło
 19.50 Uczciwy
 detektyw
 20.15 Trudna trasa
 21.00 Konkert N. Baskowa
 22.30 Rewolucja kulturalna
 23.25 Podoba się — oglądaj

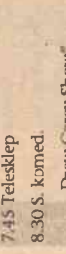


9.35 Filmy anim.
 8.00 Nowa kolekcja
 8.25 Zdrowy tryb życia
 9.00, 12.00, 15.00, 21.00
 Wiadomości 9.05 S.
 „TASS upowazniony jest
 do oswiadczenia” 10.00
 „Wszystko w porządku,
 mamo” — program rozr.
 10.45 Dla kobiet 11.35
 Film fab. „Życie — to gra”
 13.05 Punkt 13.45 Show
 masek 14.10 S. „Wybuch
 adrenaliny” 15.05 Film
 fab. „Ach, wodewil,
 wodewil” 16.10 Film
 fab. „I na kamieniach
 rosną drzewa” 18.35

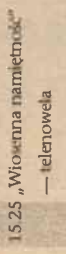


7.35 Program religijny

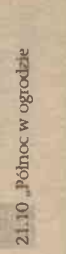
11.40 Tangorama
 13.00 Humor ekstremalny
 13.10 Komedie
 „List do dowódcy”
 14.35 Sport na świecie
 15.00 Gra „Hazard SMS”
 17.00 S. „Garfield
 i przyjaciele”
 17.30 S. „Melrose Place”
 19.00 Ekstremalny sport
 19.30 Tangorama
 20.55 Ekstremalny
 humor
 21.10 S. „Dokroki”
 21.35 Mecze Ligi
 Mistrzów UEFA
 23.35 Znajomość SMS
 0.35 Telesklep



7.00 Wiadomości
 7.03 Od A do Z:
 Elżbieta Adamska
 7.15 Kawa czy herbata
 9.00 Wiadomości
 9.12 Pogoda
 9.15 Wronicza 17
 9.25 S. „Moda
 na sukces”
 9.50 Serial dla dzieci
 10.15 Plastalinek
 i przyjaciół
 — program dla dzieci
 10.45 Bajeczki
 Jedynaczki
 — program
 dla dzieci
 10.55 S. anim.
 „Kocie bajki”
 11.25 S. „Nieustraszony”
 12.10 Kiosk przy
 Wspólnej —
 porachnik dla
 ubezpieczonych
 12.25 „Technika
 kosmiczna w
 medycynie”
 — film dok.
 12.50 Książki na jeść
 13.00 Wiadomości
 13.10 Agrobiznes



12.50 Polskie miasta
 i miasteczka — reportaż
 13.00 Wiadomości
 13.10 Wiści polonijne
 13.25 Żydy w
 Warszawie — reportaż
 13.50 Polski dzieci w
 Regent's Park — reportaż
 14.10 „Moje pieczone kurczaki”
 — film fab.
 15.15 Chłopaki z
 Sosenowa, cz. 2 — koncert
 16.00 Wiadomości
 16.10 Na zdrowie:
 jagielski — talk show
 16.45 „Lok trziniela”
 — film anim.
 16.50 Film animowany:
 Dvortimento
 D-dur KV.136 Presto
 17.00 „Klan” — telenowela
 17.25 Kulby i sensacje
 — program publ.
 18.00 Teleskryps
 18.15 Sportowy Express
 18.20 Gok Jetyrki
 18.35 Budzik — program
 dla dzieci
 19.00 S. anim. „Trzy misie”
 19.25 Polski dzieci w
 Regent's Park
 — reportaż
 19.45 Roznowy na nowy wiek:
 Z Josefem Henem
 o szture wąpnienu
 20.15 Dojranocla
 20.30 Wiadomości
 20.59 Sport
 21.05 Pogoda
 21.10 „Klan”
 — telenowela
 21.35 Nobel Walkesy
 22.10 „Moje pieczone
 kurczaki” — film obcyz.
 23.10 Chłopaki z Sosenowa,

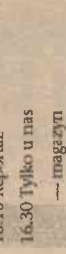


21 15.00 Regiony
 15.30 Stopnie 16.00
 S. „Śledztwo Eloiży
 Rom” 17.15 Zaprasza
 Borys Notkin 18.00
 S. „Wybrancy” 18.55
 Film fab. „Na brzegu”
 20.50 MegaLotto 21.40
 Wzięcie i wolność
 22.25 „Wremieczko”
 23.35 Srebrny dysk 23.55
 Film fab. „Żądza zemsty”
 0.55 Telefon zaufania
 6.45, 13.45 Film fab.
 9.30 Ekstremalny sport
 10.30 Snowboard 11.00

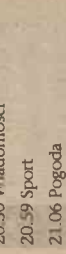


10.00, 18.00 Przygody
 wędkarzy 10.25, 18.30
 Pasja wędkarstwa
 10.55 Budowa samo-
 chodu 11.20 Broń
 wojenna 13.10, 19.00

13.20 Samo życie
 — reportaż
 13.40 „Klan” — telenowela
 14.05 S. „Tak czy nie?”
 15.00 Nasze rytmy
 zdrowia — magazyn
 15.20 Lasy i Ludzie
 15.40 „Samsonci. Pałace
 i ogrody
 Poczdamu” — film dok.
 16.00 Wiadomości
 16.10 Reportaż
 16.30 Tytko u nas
 — magazyn
 17.00 Rower Blazela
 — program
 dla młodzieży
 17.25 S. „Moda na sukces”
 17.50 Sportowy Express
 18.00 Teleskryps
 18.20 Gok Jetyrki
 18.35 „Klan” — telenowela
 19.05 Trzeci strona
 medalu — program publ.
 19.45 Ink 2003
 20.00 Wieczornika
 20.30 Wiadomości
 20.59 Sport
 21.06 Pogoda
 21.20 „Ocalenie” — dramat
 23.00 Kryminalna
 Jedynka — magazyn
 23.25 „Podróż z Caritas
 Polską” — film dok.
 23.55 Oblicza medłów
 0.20 Monitor
 Wiadomości
 0.40 Biznes raport
 0.45 Liga Mistrzów
 — skróty
 1.50 „Księżyc i
 Valentino”
 — film fab.



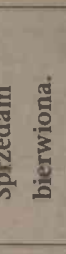
24.00 Panorama
 0.20 Sport-telegram
 0.23 Prognoza pogody
 0.25 Ink. 2003
 0.35 Linia specjalna
 — program
 1.30 Monitor
 Wiadomości
 1.45 Biznes raport
 7.00 Wiadomości
 7.03 Teleskrypy
 7.15 Kawa
 czy herbata
 9.00 Wiadomości
 9.12 Pogoda
 9.15 Wronicza 17
 9.25 S. „Moda
 na sukces”
 9.50 Serial dla dzieci
 10.15 Plastalinek
 i przyjaciół
 — program dla dzieci
 10.45 Bajeczki
 Jedynaczki
 — program
 dla dzieci
 10.55 S. anim.
 „Kocie bajki”
 11.25 S. „Nieustraszony”
 12.10 Kiosk przy
 Wspólnej —
 porachnik dla
 ubezpieczonych
 12.25 „Technika
 kosmiczna w
 medycynie”
 — film dok.
 12.50 Książki na jeść
 13.00 Wiadomości
 13.10 Agrobiznes



12.50 Polskie miasta
 i miasteczka — reportaż
 13.00 Wiadomości
 13.10 Wiści polonijne
 13.25 Żydy w
 Warszawie — reportaż
 13.50 Polski dzieci w
 Regent's Park — reportaż
 14.10 „Moje pieczone kurczaki”
 — film fab.
 15.15 Chłopaki z
 Sosenowa, cz. 2 — koncert
 16.00 Wiadomości
 16.10 Na zdrowie:
 jagielski — talk show
 16.45 „Lok trziniela”
 — film anim.
 16.50 Film animowany:
 Dvortimento
 D-dur KV.136 Presto
 17.00 „Klan” — telenowela
 17.25 Kulby i sensacje
 — program publ.
 18.00 Teleskryps
 18.15 Sportowy Express
 18.20 Gok Jetyrki
 18.35 Budzik — program
 dla dzieci
 19.00 S. anim. „Trzy misie”
 19.25 Polski dzieci w
 Regent's Park
 — reportaż
 19.45 Roznowy na nowy wiek:
 Z Josefem Henem
 o szture wąpnienu
 20.15 Dojranocla
 20.30 Wiadomości
 20.59 Sport
 21.05 Pogoda
 21.10 „Klan”
 — telenowela
 21.35 Nobel Walkesy
 22.10 „Moje pieczone
 kurczaki” — film obcyz.
 23.10 Chłopaki z Sosenowa,



21 15.00 Regiony
 15.30 Stopnie 16.00
 S. „Śledztwo Eloiży
 Rom” 17.15 Zaprasza
 Borys Notkin 18.00
 S. „Wybrancy” 18.55
 Film fab. „Na brzegu”
 20.50 MegaLotto 21.40
 Wzięcie i wolność
 22.25 „Wremieczko”
 23.35 Srebrny dysk 23.55
 Film fab. „Żądza zemsty”
 0.55 Telefon zaufania
 6.45, 13.45 Film fab.
 9.30 Ekstremalny sport
 10.30 Snowboard 11.00



10.00, 18.00 Przygody
 wędkarzy 10.25, 18.30
 Pasja wędkarstwa
 10.55 Budowa samo-
 chodu 11.20 Broń
 wojenna 13.10, 19.00

Spzedam
bierwiona.
 Tel. 8 380
 41446, 8 681 18610

WTOREK 9. XII



Table of TV programs for Tuesday, December 9th, featuring various channels like TVP1, TVP2, TVP3, TVP4, and TVP5, with program titles and times.

NIEDZIELA 7. XII

Table of TV programs for Sunday, December 7th, featuring various channels like TVP1, TVP2, TVP3, TVP4, and TVP5, with program titles and times.

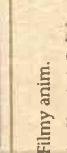
Międzynarodowe Centrum Badań i Edukacji udziela w Dornu Polskim przy ul. Naugarduko 76 (pokój 206) bezpłatnych konsultacji w sprawie zwrotu ziemi, we wtorek w godz. 16.00-18.00. Zgłaszać się pod nr. telefonu: 260 11 51

Table of TV programs for Tuesday, December 9th, featuring channels like R1 TV, 2, 4, 3, and Białoruska TV, with program titles and times.

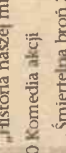
Table of TV programs for Sunday, December 7th, featuring channels like TPOLONIA, 8, 5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.



8.00 Świąteczne myśli
8.30 Filmy anim.
10.00 Tele him bam
10.30 Godzina małych gwiazd
11.30 Trembita
11.40 Magazyn wspólnot narodowych
11.50 Memora
12.00 Wędrowni kulinarni
12.30 „Jewos pievos” — magazyn nie tylko dla kobiet
13.05 Podróże
13.40 Filmy dok.
16.00 Wiadomości
16.10 S. „Jack, Grubas i ples”
17.35 Drogi. Samochoły. Ludzie
17.35 Popołudnie z Czekolismem
18.05 Styl
18.55 Targowisko bied
19.45 Tydzień
20.30 Panorama
21.00 Melodiamat „Kraina dani”
23.25 Zagadki historii



7.30 Filmy anim.
9.00 S. „Kamień Galidora”
9.25 Dom marzeń
10.00 ABC zdrowia
11.00 Salon Biłogo Kola
11.40 „Film dok.”
12.45 S. „Maluchy”
13.35 Program dla dzieci
15.00 S. „Zona Juliasza”
16.00 Program kulturalny
16.03 Koncert żyweń
18.00 Druga strona
18.45 Wiadomości
19.00 S. „Straz miejska”
20.30 Roweryowy show
21.15 Dramat „Historia naszej miłości”
23.20 Komedia akcji „Śmiertelna broń 2”



7.00 Przekrój
7.30 Reportaż z podziemi
8.00 S. „Dapkusowie



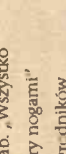
6.00 Jesteś świadkiem
6.30 Telesklep
W Nowym Jorku z Topalarem 8.00 Tydzień w Izraelu 8.30 Program rozr. 9.00, 16.00 S. „Przydzika Betty” 10.00 S. „St Tropez” 11.00 Dom na wybrzeżu 11.30 Jesteś świadkiem 12.00, 23.00 Film fab. „Żuki” 13.00 Europa 14.00 Nieznana planeta 14.30 Vis a vis z

NIEDZIELA 7. XII

0.10 Przegląd ligi mistrzów UEFA
0.40 Sport na świecie
1.10 Telesklep
8.00 Teatr dla dzieci
8.30 Dla wdzięku
9.05 Zdrowie
9.30 Na skraju życia
9.55 Gra dla uczniów
10.25 Z Moskwy
11.00 Sam sobie reżyserem
11.45 Film fab. „12 krzesel”
12.50 W miasteczku
13.00 Wiadomości
13.20 Ochrona środowiska w Wilnie
14.10 Podoba się — ogólnaj
14.30 Kamień węgielny
15.00 Prawo i człowiek
15.30 Stolka
15.50 Turzy róg
16.25 W świecie koszykówki
16.55 „Geras”
17.35 Koncert
19.00 Wiadomości tygodnia
19.10 Cd. koncertu
20.00 Wiadomości
21.30 Film fab. „Wszystko do góry nogami”
21.00 Dla ogródkowców
9.00 Bez pracy nie ma kobaczki
9.30 Młost



7.35 Telesklep
7.50 Program dla dzieci
9.25 Gra „Liga zwycięzców”
9.55 Show dla dzieci
10.00 Komedia „List do wodza”
12.00 S. „Xena”
13.00 S. „Kleopatra 2525”
14.00 S. „Czarny anioł”
15.00 S. „Medicopter”
16.00 Sobotni show
17.00 Telegra
17.35 Telegra „Boże Narodzenie z Benetchniką”
18.00 Leć, IKI...
18.45 Wiadomości
19.05 „Telelo”
20.35 Komedia „Zwariowany na punkcie Mary”
23.05 S. „Tajna agentka”



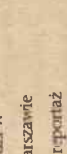
wy 8.00 W świecie zwierząt 9.10 Śledztwo prowadzi Kolobkow 9.30 Film anim. 10.00 Chaotyczne notatki 10.20 Dopóki wszyscy w domu 11.10 Skaner 11.50 Koncert 13.40 Film fab. „Listopadowe dziecko” 15.00 Krzywe zwierciadło 17.00 Czesy 17.10 Film fab. „Jedno życie” 19.00, 23.40 Wybory 20.00 Koncert Zadornowa 21.50 Komedia „Muza”

Białoruska TV

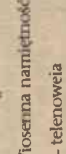
7.35 Koncert młodych talentów 8.00 Dosięgnij gwiazdę 8.30 Magazyn wojskowy 9.00, 12.00, 15.00 Wiadomości 9.05 S. „TASS upoważniony jest do oświadczenia” 9.55 Teledzięk 10.50 Podróż dyplanta 11.15 Film fab. „Żołnierz pomarańczowego kraju” 13.30 Mistrzowie 13.40 Wasze lotto 13.45 Show masek 14.20 S. „Wybuch

WTOREK 9. XII

10.00 Świat kobiety
10.30 Oaza
11.05 Współczesna proza polska — film dok.
11.35 „Historia Polskiego Radia” — film dok.
12.00 Panorama
12.05 „Awangarda Krakowska — Jan Brzdkowski” — film dok.
12.30 Piosni o radości i rytmie — muzyka
H. M. Góreckiego
13.00 Wiadomości
13.10 S. „Piechania”
13.35 Sportowy tydzień
14.05 „Tyłko tato” — telenowela dok.
14.30 Pamiętań o imie... — koncert żyweń
14.50 „Salon Kresowy: Nemo” — film dok.
15.05 Dom w malwy malowany — reportaż
15.35 Zaproszenie: Włocławek — oł. Ameryki do turystyki — program
16.00 Wiadomości
16.10 Herbata u Tadla — talk show
17.00 „Klan” — telenowela
17.25 30 ton! — lista, lista
18.00 Telesklep — lista przebojów
18.15 Sportowy Ekspres
18.20 Gość Jedynki
18.35 Platelinek i przyjęcie — program dla dzieci
19.00 S. „Dwa światy”
19.25 Magazyn olimpijki — Echa stadionów
20.00 Więści polonijne
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości



18.45 Kalejdoskop zniżek
18.50 Komedia „Bez wstydu”
20.55 S. „Królowa mieczów”
21.45 Dramat „Rytm”
23.20 Film akcji „Wielki kaliber”
1.00 Kanal dla dorosłych
9.35 Telesklep
9.50 S. „Mielose Place”
11.20 Tangowama
12.40 Ekstremalny humor
12.50 Dramat „Malewan”
15.00 Gra „Hazard SMS”
17.00 S. „Garfield i przyjęcie”
17.30 S. „Mielose Place”
19.00 Magazyn „Kino, kino, kino”
19.30 Tangowama
20.55 Humor ekstremalny
21.10 S. „Czarny anioł”
22.00 Komedia „List do dwojki”
23.35 Znajomość SMS
0.35 Telesklep

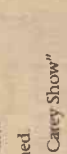


7.00 Wiadomości
7.03 Wieszkać w Korczewie — reportaż
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Woronicza 17
9.25 „Klan” — telenowela
9.45 Eurotel — magazyn
10.00 S. anim. „Wędrowki Pzyz”
10.10 Platelinek i przyjęcie — program dla dzieci

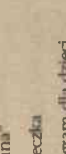


7.45 Przegląd prasy 7.55 Film fab. „Niewystawiany list” 9.40 Telesklep 10.00, 13.00, 17.00, 21.00, 23.15 Wydarzenia 10.15 Data 11.15 Chwila prawdy 12.05 Intrałne miejsce 12.10, 22.55 Pietrowka 38 12.30 Moskwa biznesu 13.15 S. „Inspektor Kester” 14.30 Jestem mama 15.00 Regiony 15.30 Idący do przodu 16.00

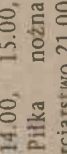
10.35 S. „Dwa światy”
11.00 Panorama
11.05 „Współczesna proza polska” — film dok.
11.35 „Historia Polskiego Radia” — film dok.
12.00 Panorama
12.05 „Awangarda Krakowska — Jan Brzdkowski” — film dok.
12.30 Piosni o radości i rytmie — muzyka
H. M. Góreckiego
13.00 Wiadomości
13.10 S. „Piechania”
13.35 Sportowy tydzień
14.05 „Tyłko tato” — telenowela dok.
14.30 Pamiętań o imie... — koncert żyweń
14.50 „Salon Kresowy: Nemo” — film dok.
15.05 Dom w malwy malowany — reportaż
15.35 Zaproszenie: Włocławek — oł. Ameryki do turystyki — program
16.00 Wiadomości
16.10 Herbata u Tadla — talk show
17.00 „Klan” — telenowela
17.25 30 ton! — lista, lista
18.00 Telesklep — lista przebojów
18.15 Sportowy Ekspres
18.20 Gość Jedynki
18.35 Platelinek i przyjęcie — program dla dzieci
19.00 S. „Dwa światy”
19.25 Magazyn olimpijki — Echa stadionów
20.00 Więści polonijne
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości



18.45 Kalejdoskop zniżek
18.50 Komedia „Bez wstydu”
20.55 S. „Królowa mieczów”
21.45 Dramat „Rytm”
23.20 Film akcji „Wielki kaliber”
1.00 Kanal dla dorosłych
9.35 Telesklep
9.50 S. „Mielose Place”
11.20 Tangowama
12.40 Ekstremalny humor
12.50 Dramat „Malewan”
15.00 Gra „Hazard SMS”
17.00 S. „Garfield i przyjęcie”
17.30 S. „Mielose Place”
19.00 Magazyn „Kino, kino, kino”
19.30 Tangowama
20.55 Humor ekstremalny
21.10 S. „Czarny anioł”
22.00 Komedia „List do dwojki”
23.35 Znajomość SMS
0.35 Telesklep

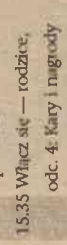


9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Woronicza 17
9.25 S. „Moda na sukces”
9.50 S. anim. „Przygody Tin-Tina”
10.15 Jedyneczka — program dla dzieci
10.40 Bajeczki Jedyneczki — program dla dzieci
10.50 S. „Rok 2030”
11.20 S. „Zaginiony świat”
12.05 S. przyg. „Przygody

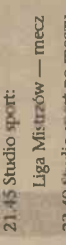


12.00, 14.00, 15.00, 20.00 Piłka nożna 16.00 Narciarstwo 21.00 Boks 24.00 Magazyn olimpijki 0.30, 2.15 Nowości sportowe 0.45 Niespodziewany show 1.15 Sztuka walk 10.25 Klub wdzięku 10.55 Budowa samochodu 11.20 Czołgi 13.10 Za fasadą 15.00 Tajemnice wraków 16.00 Stulecie lotnictwa 17.00, 18.30, 19.00, 20.00 Bez 21.00 Maszyny 22.00 Wysypisko 24.00 Cud na orbicie 1.00 Ucieczka ze Wschodu 3.00 Broń wojenna

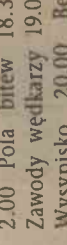
12.20 S. dok. „Rośliny z warzywnika”
12.30 „Nosorożec — witalny olbrzym” — film dok.
13.00 Wiadomości
13.10 Agobiznes — rolniczy program infurm.
13.20 Kontrasty — świat, ludzie, pteniądże
13.25 W drodze do Unii — magazyn
13.50 S. „Piechania”
14.15 S. „Śsiedzi”
14.45 S. „Lokatorzy”
15.15 Zawodowy list gończy
15.30 Maria Iwaszkiewicz opowiada O sercu domu
15.35 Włócz sę — rodzice, odc. 4: Kury i magrody
16.00 Wiadomości
16.10 Reportaż
16.30 Otwarte drzwi — magazyn katolicki
17.00 Rowler Białeja — program dla młodzieży
17.25 S. „Moda na sukces”
17.50 Sportowy Ekspres
18.00 Telesklep
18.20 Gość Jedynki
18.40 „Klan” — telenowela
19.05 Forum — program publi
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.59 Sport
21.06 Pogoda
21.15 Studio sport przed meczem
21.45 Studio sport: Liga Mistrzów — mecz
23.40 Studio sport po meczu
23.50 Zawsze po 21. — magazyn reporterów
0.25 Plus minus — magazyn ekonomiczny
0.55 Monitor Wiadomości



13.00 „Mała Kajsztuczka” — telenowela
13.55 Telesklep
15.25 „Wiosenna namiętność” — telenowela
16.20 „Cena miłości” — telenowela
17.10 S. komed. „Rodzinka z Manhattanu”
17.40 S. komed. „Alf”
18.10 S. sensac. „Brygada ratunkowa III”
19.10 S. przyg. „Przygody Supermama”
20.10 S. komed. „Drew Carey Show”
20.40 S. komed. „Rodzinka z Manhattanu”
21.10 „Goście z nieba” — dramat
23.05 S. sensac. „Famięć absolutna”
0.05 S. „Na ratunek”
0.35 „Cienna strona słońca” — film obcyz.



9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Woronicza 17
9.25 S. „Moda na sukces”
9.50 S. anim. „Przygody Tin-Tina”
10.15 Jedyneczka — program dla dzieci
10.40 Bajeczki Jedyneczki — program dla dzieci
10.50 S. „Rok 2030”
11.20 S. „Zaginiony świat”
12.05 S. przyg. „Przygody



12.00, 14.00, 15.00, 20.00 Piłka nożna 16.00 Narciarstwo 21.00 Boks 24.00 Magazyn olimpijki 0.30, 2.15 Nowości sportowe 0.45 Niespodziewany show 1.15 Sztuka walk 10.25 Klub wdzięku 10.55 Budowa samochodu 11.20 Czołgi 13.10 Za fasadą 15.00 Tajemnice wraków 16.00 Stulecie lotnictwa 17.00, 18.30, 19.00, 20.00 Bez 21.00 Maszyny 22.00 Wysypisko 24.00 Cud na orbicie 1.00 Ucieczka ze Wschodu 3.00 Broń wojenna

Naprawiamy telewizory, monitory, kamery wideo, magnetofony, aparaturę dźwiękową, mikrofalówki, faksy, telefony (kamórkowe, radiotelefony).
Vilnius, Kauno 34, tel. 233 14 69

PONIEDZIAŁEK 8. XII



Table of TV programs for LTV channel, including titles like 'Dzień dobry', 'Gazeta', and 'Filmy anim.' with their respective times.

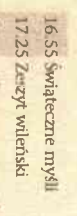


Table of TV programs for TVS channel, including titles like 'Świąteczne myśli', 'Złoty wileński', and 'Wioska'.

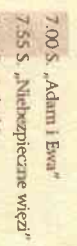


Table of TV programs for TVS channel, including titles like 'Adam i Ewa', 'Niebezpieczne wieści', and 'Wioska'.

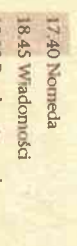


Table of TV programs for TVS channel, including titles like 'Nocnica', 'Wiadomości', and 'Po obu stronach muru'.

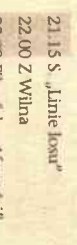


Table of TV programs for TVS channel, including titles like 'Linie lotu', 'Witana', and 'Film fab. "Aterzyki"'.



Table of TV programs for TVS channel, including titles like 'Dzień dobry', 'Szyrenka', and 'Wiadomości'.



Table of TV programs for TVS channel, including titles like 'Inspektor Anna', 'Koncert', and 'Film krym.'.

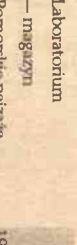


Table of TV programs for TVS channel, including titles like 'Laboratorium', 'magazyn', and 'Pomorskie pejzaże'.

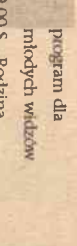


Table of TV programs for TVS channel, including titles like 'Kanał dla dorosłych', 'Film fab. "Aterzyki"', and 'Dla doktora'.

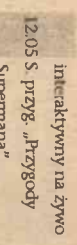


Table of TV programs for TVS channel, including titles like 'Kanał dla dorosłych', 'Film fab. "Aterzyki"', and 'Dla doktora'.

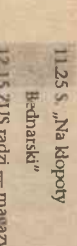


Table of TV programs for TVS channel, including titles like 'Laboratorium', 'magazyn', and 'Pomorskie pejzaże'.

PONIEDZIAŁEK 8. XII

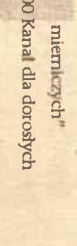


Table of TV programs for TANGO TV channel, including titles like 'Kanał dla dorosłych', 'Film fab. "Aterzyki"', and 'Dla doktora'.

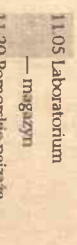


Table of TV programs for TANGO TV channel, including titles like 'Laboratorium', 'magazyn', and 'Pomorskie pejzaże'.

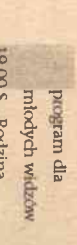


Table of TV programs for TANGO TV channel, including titles like 'Kanał dla dorosłych', 'Film fab. "Aterzyki"', and 'Dla doktora'.

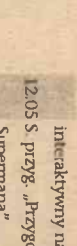


Table of TV programs for TANGO TV channel, including titles like 'Laboratorium', 'magazyn', and 'Pomorskie pejzaże'.

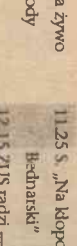


Table of TV programs for TANGO TV channel, including titles like 'Kanał dla dorosłych', 'Film fab. "Aterzyki"', and 'Dla doktora'.

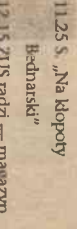


Table of TV programs for LTV channel, including titles like 'Na kłopoty', 'Radarski', and '205 radzi'.



ILONA MASKALĖNAITE



ANNA DOBROWOLSKA



ANETA MASZARO



ALINA GICEWICZ



IWONA LEWKOWICZ



DIANA JARMOŁKOWICZ



IRENA SZOSTAK



ALONA TKACZOWA



WIKTORIA LESZNIEWSKA



INESSA KULIESZAITE



ANNA TUMASZ



AGNIA KAIRYTE



ALISA WASUKIEWICZ



INGA JUTKIEWICZ



JULIJA ŁASZTA



JULIANA SIERŻANTOWICZ



MONIKA STOKUTE



ANNA PILECKA



EWELINA WABALIS



JUSTYNA CHRISTAUSKAITE



HONORATA TOMASZEWICZ



KATARZYNA ANCYPEROWICZ



KRYSTYNA STRYGO



JOLANTA KRIWOSZ



DIANA BARANOWSKA



RENATA TAMKUN



MARYNA LESZNIEWSKA



DIANA APANOWICZ



JOANNA ORNOWSKAJA



KATARZYNA KISIEL



**UWAGA!
UWAGA! UWAGA!**

WIELKI KONKURS ŚWIĄTECZNY



ATRASKIME TALENTUS...

Pocopotek wraz z „Kurierem Wileńskim” oraz spółka „Zaisły karalysté” ogłasza świąteczny konkurs na „RODZINNY LIST DO MIKOŁAJA”. Kochani, na Was już czekają wartościowe nagrody jak też kupony na zakup zabawek w firmowym sklepie „Zaisły karalysté”. Otóż wśród nadesłanych najbardziej ciekawych i oryginalnych rodzinnych (to podkreślamy) listów do Mikołaja, 20 grudnia br. wytypujemy kandydatów do atrakcyjnych nagród. Czekamy na listy na adres redakcji „Kuriera Wileńskiego” z dopiskiem: „POCOPOTEK. Na konkurs”. Powodzenia!

PREZENTOMANIA

Z każdego zestawu liter wykreście słowo PREZENT, a dowiecie się, co Agatka, Michał i Kamil otrzymali od Mikołaja na Mikołajki.

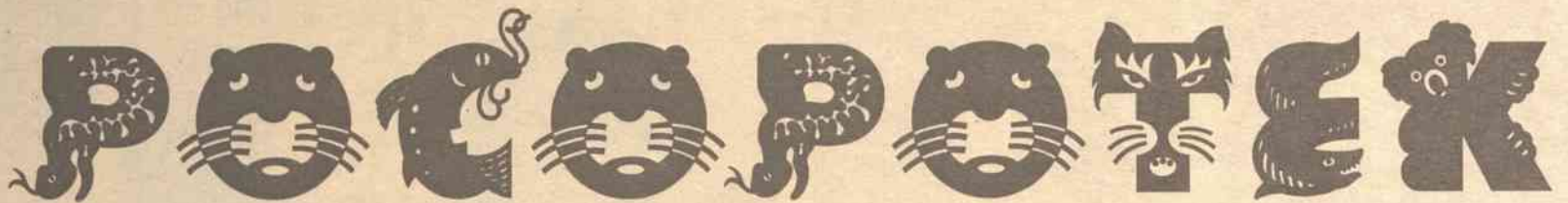
KPLORECZENKIT

SWEPRETEZERNT

PRESZAMOLENOTT

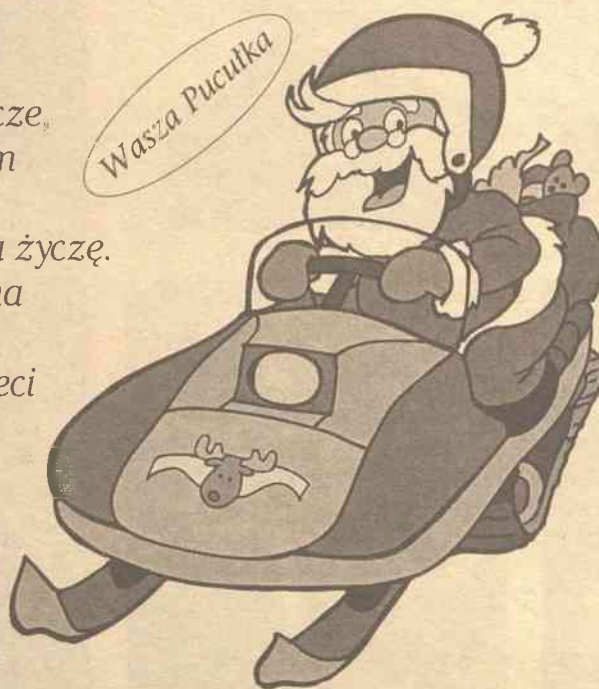
ZAGADKA

*W wodach mórz
północnych
Słychać głośnie pluski:
W lodowatej wodzie
płyną szare kluski.
Nogi ich – to płetwy!
Lecz są bardzo
zwinne,
Kiedy łowią ryby
Pośród wody zimnej.*



Witam Was serdecznie! Ba, jakie zagadkowe miny! Pewnie nie jesteście pewni tego, skąd się wzięły prezenty w Waszych butach, skarpetach lub zwyczajnie przy łóżku. Jedni z Was myślą i podejrzewają o to swoich rodziców, inni dziadków, rodzeństwo itd., itp. Tak naprawdę to nikt inny, tylko ŚWIĘTY MIKOŁAJ!!! Przecież dzisiaj są MIKOŁAJKI!!! Kochani, Ci z Was, którzy jeszcze nie otrzymali prezentów, nie martwcie się, Mikołaj ma naprawdę wiele prezentów i chce przekazać wszystkim dzieciom, a jest Was ho! ho! ho! – dużo, albo jeszcze więcej. Jeżeli nie dzisiaj, to w Wigilię na pewno stanie się cud i prezent znajdzie się pod Waszą choinką! Wszystkiego najlepszego!

*Jestem świętym
Mikołajem,
Lubię jeść słodycze,
Lecz też dzieciom
je rozdaję
I wiele szczęścia życzę.
Kiedy noc ciemna
nastaje,
Pod drzwiami dzieci
przystaję,
Prezent każdemu
składam
I cichutko
spadam.*



MIKOŁAJEK I MIKOŁAJE

Na strychu, za ciepłym kominem, spotkało się przed Wigilią kilku Mikołajów. Zdjęli z pleców worki wypchane upominkami, przysiedli, gdzie kto mógł. I zaczęli spierać się o robotę, że jedni mają jej za dużo, a inni za mało!

– Nie mogę roznosić wszystkich zabawek! – mruknął Mikołaj z najdłuższą brodą. – Zajmę się tylko rozdawaniem książek z bajkami. Wśród małych dziewczynek!

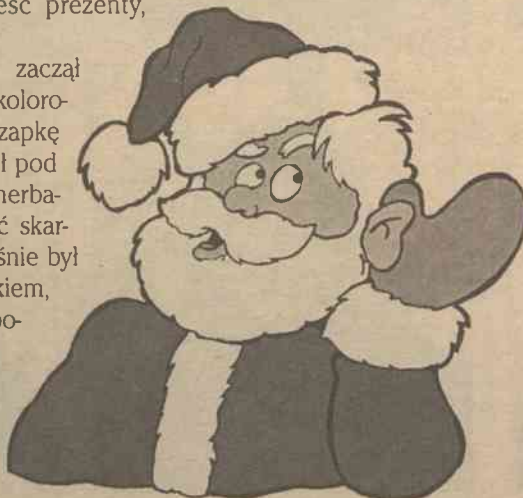
– Dobrze! – zgodził się Mikołaj ze sterczącymi wąsami. – A ja będę specjalistą od przynoszenia samochodzików! Tylko tym grzecznym chłopcom, którzy mieszkają na parterze!

– Tak?! – zdenerwował się Mikołaj w czapce z pomponem. –

A ja mam dźwigać wszystkie ciężkie rowery, konie na biegunach, narty, łyżwy? Więc będę to robił w jednym wysokim domu, który ma windę aż na dwanaście pięter. Niech w domach bez wind uwijają się młodsi Mikołaje! Młodsi Mikołaje narzekali, że mają mało czasu, bo jeszcze się uczą w wieczorowych szkołach. Sprzeciali się Mikołaje aż do świtu, pewni, że nikt ich nie słyszy. Mylili się, bo w zeszłym roku malarz zrobił sobie na strychu pracownię i zamieszkał tu z żoną i synkiem Mikołajkiem. Mikołajka, który spał przy cienkiej ścianie, odgradzającej pracownię od reszty strychu, obudziły głosy Mikołajów.

– Ani mama, ani tata, ani ja nie jesteśmy małymi dziewczynkami! Nie jesteśmy grzecznymi chłopcami, którzy mieszkają na parterze, i to w środku miasta! Więc chyba nie dostaniemy w tym roku upominków? – zmartwił się Mikołajek, ale tylko na chwilę. Zaraz postanowił, że zastąpi Mikołajów. – Nie jestem jeszcze takim ważnym specjalistą! Mogę popracować nawet na strychu! Ale jak roznieść prezenty, których nie ma?

Nie zwlekając, Mikołajek zaczął robić dla mamy rybkę z kolorowego papieru, dla taty – czapkę z gazety, a dla siebie położył pod choinkę ładne pudełko po herbatce, z którego można zrobić skarbonkę. A potem usnął. We śnie był zwykłym chłopcem Mikołajkiem, który wcale nie musi zastępować niezadowolonych Mikołajów. Nawet, jeśli Mikołaje mają ciężką pracę.



Barbara Lewandowska

ŚWIĘTY MIKOŁAJ

Wszyscy, bez względu na wiek, lubimy św. Mikołaja. Dorosli jak najbardziej i najdokładniej pamiętają lata swego dzieciństwa, kiedy tak, jak my dzisiaj, czekali na wizytę patrona dzieci, uczonych i złodziei. Chociaż tak niewiele wiemy o jego życiu, często był przedstawiany w średnio-wiecznej sztuce, na witrażach i malowidłach.

Zwyczaj obdarowywania prezentami w wigilię św. Mikołaja, a więc piątego grudnia, wywodzi się z Niemiec, a około 1840 roku przeniósł się do wielu krajów świata.

I tak we Francji DAME ABONDE (dobra wróżka) – żeński odpowiednik Mikołaja – przynosi grzecznym dzieciom prezenty w Noc Sylwestrową, a LA BAFAME – wróżka o wyglądzie wiedźmy – istota złośliwa, będąca postrachem niegrzecznych dzieci, odwiedza milusińskich we Włoszech dopiero na Trzech Króli. Dzieci greczne otrzymują dary, a tym niegrzecznym sypie się popiół do pończochy. KRIS KRINGLE to św. Mikołaj, który w dalekiej Pensylwanii w USA w wigilię Bożego Narodzenia odwiedza sypialnie grzecznych dzieci i zostawia prezenty we wcześniej przygotowanej pończosze. W krajach anglosaskich SANTA CLAUS zmienił termin dawania prezentów z piątego grudnia na wigilię Bożego Narodzenia, najprawdopodobniej ze względów praktycznych. Na Mikołaja wszystkie dzieci starają się być jak najgrzeczniejsze i z drżeniem serca czekają na te jedyne w roku odwiedziny. Postarajmy się takimi być zawsze. Wiem, że nie jest to łatwe i przychodzi nam czasami chęć na rozrabianie, jednak może się postarajmy. Napiszmy listy do św. Mikołaja i czekajmy, aż spełnią się nasze życzenia!



KOLOROWE ŁAŃCUCHY

Myszę, że większość z Was myśli i wręcz marzy już o choinkach, świątecznych drzewkach w domu, które napawają niesamowitą atmosferą. Trzeba już pomyśleć o tym, czym przystroimy nasze świąteczne drzewka i całe mieszkania, aby duch świąteczny czuć było w każdym zakamarku.

Najpiękniejsze, moim zdaniem, są własnoręcznie robione łańcuchy. Pasują do wszystkiego – i na choinkę, i na kwiat w doniczce, i na okno, i na firanki, i tam, i jeszcze tu, i obowiązkowo w tym miejscu! Najpierw ten znany łańcuszek z kolorowych pasków sklepanych w krążki. Ta kółeczkowa girlanda jest dobra zawsze. Szybka i łatwa w zrobieniu jak również atrakcyjnie wyglądająca. Następny jest trudniejszy i wymaga dużo cierpliwości.

Potrzebne tu będą różnokolorowe słomki, które będziecie musieli pociąć na kawałki długości około 1 cm. Ze sreberka po czekoladach uformujcie kulki wielkości grochu. Z kolorowej bibułki wytnijcie kwadraty o bokach 5 cm i złożcie je starannie w harmonijkę. Gotowe elementy nawlekajcie na przemian na długą nitkę. Nie zapomnijcie o zawiązaniu supełka! A teraz to byśmy wszyscy chcieli wiedzieć, jakie Wy macie pomysły na świąteczne łańcuszki. Napiszcie do nas o tym i narysujcie. Czekamy! Czas nagli, nie zwlekajcie!

Wypadek rządowego śmigłowca pod Warszawą

Premier ranny w wypadku

(Dokończenie ze str. 1)

Do szpitala przyjechała żona premiera Aleksandra Miller. Przybył także wicepremier Marek Pol, który przejął obowiązki szefa rządu. Budynek został obstawiony przez policję. Dziennikarze widzieli tylko konwoje dowożonych pod eskortą uczestników wypadku.

Na pokładzie śmigłowca było 15 osób, z tego 14 osób trafiło do stołecznych szpitali — do placówki MSWiA, Wojskowego Szpitala przy ul. Szaserów oraz szpitali przy ulicach Solec, Stępińskiej i Barskiej.

Tuż po 23. dyrektor szpitala MSWiA dr Marek Durlik sprecyzował, że premier ma złamane dwa kręgi piersiowe. — Ale nie jest to poważne złamanie, kręgi są jedynie nadłamane. Zarówno pan premier, jak i pani minister Jakubowska oraz pozostałe osoby są w stanie ogólnym dobrym — powiedział.

Szefowa gabinetu politycznego premiera Aleksandra Jakubowska doznała rany tłuczonej głowy. Ma też uszkodzone dwa kręgi.

Uwięziony w maszynie został ranny pracownik BOR, utknął między fotelami. Po godzinie oficera uwolniono. Żyje, choć jego stan jest ciężki — według nieoficjalnych informacji ma obrażenia wewnętrzne, m.in. połamane kości miednicy.

To był cud

Ofiar śmiertelnych udało się uniknąć cudem. Świadkowie wspominają, że tuż przed upadkiem maszyna leciała nisko nad ziemią, zahaczając o gałęzie drzew. Jeden ze świadków opowiadał nam: — Usłyszałem huk, zobaczyłem nisko przelatujący śmigłowiec. Wybiegła sąsiadka, zastanawialiśmy się, czy o dach nie zawadził, słyszeliśmy jakby serię wystrzałów, gdy helikopter lądował.

Śmigłowiec już przygotowywał się do lądowania na Okęciu, gdy nastąpiła awaria. Do stołecznego



Premier RP Leszek Miller podczas tegorocznego pobytu w redakcji „Kuriera Wileńskiego”

Fot. Marian Paluszkiwicz

lotniska zostało zaledwie 14 km. — Przyczyną awaryjnego lądowania najprawdopodobniej była awaria silników, być może związana z ich oblodzeniem — przypuszcza rzecznik rządu Marcin Kaszuba.

— To było bardzo awaryjne lądowanie — mówi z przekąsem Dariusz Osucha, rzecznik mazowieckiej straży pożarnej.

Ci, którzy widzieli wypadek, opowiadają, że w końcowej fazie helikopter leciał ukosem, nie był oświetlony, migły jedynie światła pozycyjne. — Bardzo głośny huk, helikopter przeleciał nisko nad domem, trzesły się ściany — opisywał nam mieszkaniec Pilawy Józef Gemborys.

— Krążył nad wsią. Leciały mu snopy iskier z silników. Słyszeliśmy jak walił łopatami po drzewach i usiadł — mówił „Rz” mieszkaniec Pilawy, który mieszka przy ulicy Polnej, bardzo blisko miejsca katastrofy. — Śmigłowiec po upadku stał kompletnie ciemny, ze środka słyszałem odgłosy odginanej blachy, widziałem jakąś kobietę, której ktoś udzielał pomocy.

Natychmiast po wypadku zaczęły dojeżdżać na miejsce samochody policji i straży pożarnej. Przyjechał też prokurator apelacyjny z Warszawy Zygmunt Kapusta. — Wysłaliśmy na miejsce dziesięć jednostek straży pożarnej, w większej części wozy przystosowane do operowania w trudnym terenie — opowiadał nam tuż po 19. Witold Maziarz, rzecznik komendanta głównego straży pożarnej.

Szybko na miejsce dotarły radiowozy, a policja zamknęła cały teren w promieniu kilkuset metrów od miejsca zdarzenia. — Śmigłowiec jest bardzo rozbity, wygląda jakby runął na las, a wcześniej stracił ciąg — opowiadał „Rz” policjant uczestniczący w akcji.

— Cztery osoby zostały lekko poturbowane. Piąta osoba została uwięziona w śmigłowcu — podawał nam pierwszy bilans wypadku Witold Maziarz.

— Wydawało mi się, że maszyna pochyla się na jedną stronę. W pewnym momencie wpadła w las, nabiła się na drzewo. Na szczęście nie było pożaru. Ludzie mówili, że ma dziurę w kadłubie — relacjonował kierowca samochodu, który przejeżdżał niedaleko miejsca wypadku. — Tam było więcej rannych niż cztery osoby — dodał.

Późnym wieczorem okazało się, że miał rację. Oficjalnie podano, że w wypadku zostało rannych 14 z 15 osób znajdujących się na pokładzie maszyny, w tym premier, Aleksandra Jakubowska, dwóch pracowników CIR, lekarz, 5 oficerów Biura Ochrony Rządu, 3 pilotów i stewardesa. Bez szwanku wyszedł jeden z oficerów BOR.

Dwa lata do emerytury

Kiedy akcja ratunkowa w Pilawie została zakończona, można było dokładnie zobaczyć, że wrak helikoptera wbił się głęboko w ziemię. Maszyna jest kompletnie zniszczona. Łopaty wirnika zosta-



Lekarz Rydzewska stwierdziła, że premier ma złamane dwa kręgi piersiowe

Fot. EPA-ELTA

ły pogięte, przednia szyba rozbita. Na miejscu zdarzenia czuć było rozlaną lotniczą naftę. Helikopter usiadł w młodym lesie niedaleko łąki, do której najwyraźniej nie doleciał. Obciął konary drzew w promieniu ok. 50 metrów.

Śmigłowiec miał 26 lat i miał prawo latać jeszcze przez dwa lata — do 2005 roku. Należał do 36. Pułku Specjalnego Lotnictwa Transportowego, a jego numer boczny to 632. — Nie było żadnych problemów technicznych z tą maszyną — powiedział Tomasz Chybki z redakcji „Skrzydlatej Polski”.

Jego zdaniem z opisu świadków wynika, że przerwał pracę jeden z silników, wtedy pilot poderwał maszynę na drugim silniku, który również przerwał pracę. — Awarię mogły spowodować bardzo trudne warunki atmosferyczne: mżawka, mgła, temperatura w okolicach zera stopni — uważa Grzegorz Hołda-

nowicz, publicysta zajmujący się sprzętem wojskowym.

Według doniesień PAP kłopoty z maszyną pojawiły się już przed startem. Z naszych niepotwierdzonych informacji wynika, że piloci przestrzegali, iż maszyna nie powinna lecieć. — Pilot wcześniej nie zgłaszał żadnych usterek — zapewnia jednak rzecznik rządu Marcin Kaszuba. — Śmigłowiec przeszedł remont generalny w maju 2002 roku.

Członkowie rządu wracali z rządowej wizyty w Lubinie. Premier uczestniczył na Dolnym Śląsku w uroczystościach barbórkowych zorganizowanych przez górników wydobywających miedź. Miller był pierwszym polskim premierem, który w czasie górniczego święta gościł w KGHM Polska Miedź SA.

Harald Kittel, Marek Kozubal, Andrzej Stankiewicz
Rzeczpospolita

Ceny stołecznych mieszkań podnoszą pijawki rynkowe

Złoty czas spekulantów

Kupić mieszkanie w Wilnie — to sprawa szczęścia i powodzenia. Ci, którzy szukają mieszkania, klną, że atrakcyjniejszy nabytek chwytają im po prostu spod nosa, pisze „Lietuvos rytas”.

Kupujący, którzy rano zadzwonili i umówili się na spotkanie ze sprzedawcą mieszkania, po kilku godzinach częstokroć otrzymują negatywną odpowiedź. Wyjaśnienie jest proste — już kupiono.

Taka sytuacja na rynku mieszkaniowym bardzo sprzyja handlarzom mieszkań. Właśnie najczęściej to oni wyprzedzają mieszkańców, chcących nabyć lokum, a już następnego dnia ogłaszają, że sprzedają mienie, które dopiero co sprzedali inni właściciele. Natural-

nie, że znacznie drożej. Mieszkańcy, budowlani lub specjaliści od nieruchomości odnotowali, że już prawie niemożliwie jest nabyć tańsze mieszkanie bezpośrednio od właściciela. Spekulanci kupują mieszkania nawet w niedokończonych domach wielomieszkania. Następnie sprzedają je drożej niż ogłaszają budowlani i w ten sposób sztucznie podnoszą ceny lokali.

„Już widzieliśmy wiele ogłoszeń handlarzy jeszcze nie zbudowanych mieszkań. Spekulant pisze w nich otwarcie, że zapłacił wstępny wkład spółce budowlanej, gdy za 1 m kw. mieszkania proszono po 1,7 tys. Lt.

Taki nabywca twierdzi, że obecnie boryka się z trudnościami fi-

nansowymi, zgadza się scedować umowę o kupnie swego mieszkania. W ogłoszeniu podkreśla się, że obecnie spółka, budująca dom, za 1 m kw. mieszkania chce 1,9 tys. Lt.

Jednakże rzekomo osoba borykająca się z trudnościami finansowymi zgodziłaby się swą część scedować, licząc po 1,8 tys. Lt za m kw.” — odsłonił manewry spekulantów manager-ekspert agencji nieruchomości „Optarem” Rytis Alekna.

Handlarze mieszkaniami zarabiają, niewiele inwestując sami. Gdy kupuje się mieszkanie w domu, którego budowę dopiero rozpoczęto, wystarczy wpłacić 5-10 proc. wartości przyszłego mieszkania.

Alekna odnotował, że w ten sposób jedna osoba niekiedy rezerwuje po kilka mieszkań.

„Przekazując prawo do mieszkania spekulanci sporo zarabiają. Spółki budowlane nie żądają płacenia kar za rozwiązanie umowy, jeśli na to samo mieszkanie znajduje się inny klient” — powiedział Alekna.

Spekulanci uchylają się nie tylko od kar, ale też od podatków dla państwa. Notariusz wileńskiego biura notarialnego nr 28 Swietłana Bazilienė powiedziała, że zwykle mieszkaniec sprzedając mieszkanie, które należało do niego mniej niż 3 lata, musi wpłacić 15-procentowy podatek od zysku.

Płaci się on na podstawie różnicy cen kupna i sprzedaży miesz-

kania. „Spekulanci mieszkań uchylają się od tego podatku, nie stają się oni bowiem jeszcze właścicielami mieszkania, które nie zostało zbudowane” — powiedziała notariusz.

Przedstawiciel agencji nieruchomości „Optarem” Alekna powiedział, że bardzo jest trudno nabyć mieszkanie z tzw. pierwszych rąk, szczególnie gdy się szuka mieszkań w starszym budownictwie. Ceny tych mieszkań rosną bardzo szybko.

Np. mieszkanie w starym budownictwie o powierzchni 61 m kw. na parterze przy stołecznej ulicy Klaipedos w październiku kosztowało 140 tys. Lt, na początku listopada — 145 tys. Lt, a w jego końcu — już 155 tys. Lt.

Sprintem

• Temperatura sięgająca jedenastu stopni Celsjusza, deszcz i silny wiatr uniemożliwiły w czwartek w Trondheim trening zawodnikom, uczestnikom zawodów Pucharu Świata w skokach narciarskich.

• Kibice upomnieli się Mariusza Czerkawskiego, wpisując go na listę kandydatów do udziału w tradycyjnym meczu All Star NHL. Jak poinformowała NHL na stronie internetowej na Czerkawskiego kibice oddali 4.983 głosy.

• Szkocki kierowca Colin McRae, mistrz świata z 1995, jest najpoważniejszym kandydatem do zastąpienia Brytyjczyka Richarda Burnsa w ekipie Subaru w rajdowych mistrzostwach świata 2004 r. Burns, u którego stwierdzono guz mózgu, musiał zrezygnować z przyszłorocznych występów.

• Mistrzyni świata w pływaniu Hanna-Maria Seppälä została wybrana przez dziennikarzy najlepszym sportowcem Finlandii mijającego roku. Wyrzuciła alpejczyka Kalle Palandra i kierowcę Formuły 1 Kimiego Raikkonena.

• Reprezentacja Austrii odniosła trzecie zwycięstwo na rozgrywanych w Chorwacji mistrzostwach świata piłkarek ręcznych i bez straty punktów prowadzi w tabeli grupy B.

• Firma Reebok wyposaży w stroje polską reprezentację, która wystąpi w Igrzyskach XXVIII Olimpiady w Atenach w 2004 roku. Reebok dostarczy również strojów startowych lekkoatletom, hokeistom na trawie, ciężarowcom i gimnastykom.

• Znanych jest już sześć drużyn, które zagrają w 1/8 finału piłkarskich mistrzostw świata do lat 20. Turniej odbywa się w Zjednoczonych Emiratach Arabskich. Miejsce w 1/8 finału mają już zapewnione: Burkina Faso i Słowacja z grupy A, Argentyna i Hiszpania z grupy B oraz Australia i Brazylia z grupy C.

• Międzynarodowy Komitet Olimpijski przychylił się do próby Międzynarodowego Stowarzyszenia Federacji Lekkoatletycznych (IAAF) oraz Komitetu Organizacyjnego Ateny-2004 aby konkursy pchnięcia kulą w przyszłorocznych igrzyskach olimpijskich w Atenach odbyły się w kolebce igrzysk, antycznej Olimpii.

• Rząd Grecji skrytykował międzynarodowych operatorów turystycznych, którzy usiłują sprzedawać kibicom ofertę olimpijską po zawyżonych cenach.

• Międzynarodowa Federacja Piłkarska (FIFA) postanowiła utrzymać system baraży w eliminacjach mistrzostw świata 2006. O ostatnie miejsca w niemieckim turnieju w barażach rywalizować będą piąty zespół z eliminacji w Ameryce Południowej z najlepszą drużyną z Oceanii oraz czwarty zespół strefy CONCACAF z piątym z Azji.

• Najtańszy bilet na mecze eliminacji grupowych finałów piłkarskich mistrzostw świata-2006 w Niemczech będzie kosztował 35 euro, najdroższy, na finał, 600.

Na podstawie doniesień PAP i BNS stronę przygotował
Zygmunt Żdanowicz

Druga porażka „Žalgirisu” w rozgrywkach Euroligi

Zwycięski marsz „Maccabi”

Drugiej porażki w tym sezonie w rozgrywkach Euroligi w grupie doznał kowieński „Žalgiris”, który na własnym parkiecie musiał uznać wyższość rywali z koszykarskiej drużyny „Maccabi” z Tel Awiwu. Nasi zawodnicy po zaciętym i stojącym na dobrym poziomie pojedynku ulegli gościom z wynikiem 87:91 (15:16, 30:23, 24:26, 16:26).

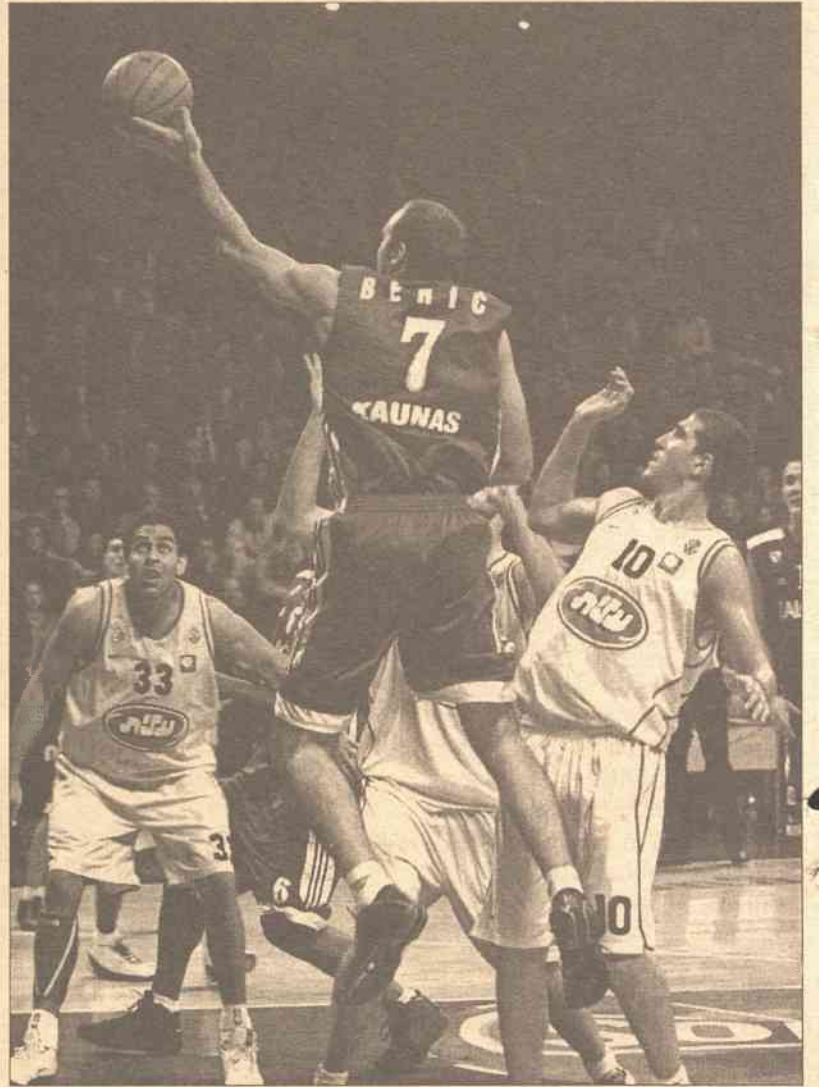
W szeregach gości wystąpił rozgrywający mistrzów Europy Šarūnas Jasikevičius, który dla „Žalgirisu” jest niewygodnym przeciwnikiem. Wystąpił po raz trzeci w składzie trzech różnych drużyn występujących w rozgrywkach Euroligi przeciwko kownianom i po raz trzeci z twierdzy litewskiej koszykarki wywiózł zwycięstwo za granicę. Jego wkład do wygranej ekipy z Izraela również był znaczny. Zdobył on w sumie 16 punktów i to właśnie jego rzut za trzy punkty w 38 minucie spotkania przechylił szalę zwycięstwa na stronę gości.

Początkowo gra toczyła się po myśli gospodarzy. Szybko wyszli oni na prowadzenie uzyskując 4-punktową przewagę (5:1, 7:4), ale goście prowadzeni przez Nicolę Vujcicia szybko otrząsnęli się po pierwszym szoku i w końcówce pierwszej kwarty zdołali nie tylko wyrównać, ale i uzyskać jednopunktową przewagę. W drugiej kwarcie ostro do roboty wzięli się „nasi”. Dobrze, zarówno w obronie jak i w ataku, spisywał się Sabonis, celnie strzelając zza linii 6 metrów Dainius Šalenga. Spurt Litwinów był naprawdę imponujący i na efekty nie trzeba było długo czekać — na długą przerwę kownianie

udali się mając sześć punktów przewagi nad liderem rozgrywek Euroligi grupy B. Początek trzeciej odsłony koszykarskiego przedstawienia również wróżył różowe perspektywy. Koszykarze „Žalgirisu” złapali wiatr w żagle, grali z polotem i przeciwnicy nie mogli znaleźć antidotum na ich naprawdę wspaniałą grę. Wzrwała i serca kibiców litewskich zarówno w Hali jak i przy ekranach telewizorów rosły jak na drożdżach. I nie bez powodu. Ich pupile brylowali na parkiecie i zdołali uzyskać aż 12-punktową przewagę!

Zwycięstwo, wydawało się, jest już tak blisko i niemalże pewne. Tymczasem Pini Gershon, szkoleniowiec Izraelczyków, zdołał uporządkować grę swych podopiecznych. Mając dłuższą ławkę rezerwowych dokonywał częstych zmian i to przyniosło efekty w postaci zniewelowania różnicy do sześciu punktów w końcu trzeciej kwarty.

Prawdziwie zawodową klasę pokazali goście w decydującej czwartej odsłonie. Ich obrona stała się twarda jak mur, a piłka po ich rzutach — zarówno za trzy punkty, jak i z dystansu — gęsto lądowała w koszu kownian, którzy na ich tle wyglądali na zmęczonych, zdekoncentrowanych. Gospodarze popełniali dużo prostych błędów, źle rzucali rzuty osobiste, zapomnieli też widocznie, że koszykarka jest grą zespołową, co z premedytacją wykorzystali koszykarze „Maccabi”. Zachowali więcej sił i w końcówce po rzucie za trzy punkty Jasikevičiusa oraz dwóch punktach zdobytych przez Deona Thomasa na dwie minuty przed końcem



Miroslav Berić z kowieńskiego „Žalgirisu” w efektywnym wyskoku atakuje kosz przeciwnika. Berić w tym spotkaniu zdobył 12 punktów, a najsukuteczniejszym zawodnikiem na parkiecie wśród gospodarzy był niezawodny Sabas, który zdobył 18 punktów

Fot. ELTA

spotkania, to oni już prowadzili różnicą czterech punktów. Wysiłki Sabonisa na nic się zdały. „Maccabi” nie pozwoliło odebrać

sobie zwycięstwa i zachowało czyste konto zaliczając piątą wygraną w pięciu meczach.

Zygmunt Żdanowicz

Euroliga koszykarek

Passa zwycięstw zachowana

Koszykarki Lotosu VBW Clima Gdynia pokonały litewski zespół Lietuvos Telekomas Wilno 74:72 (22:22, 22:20, 20:15, 10:15) w meczu 7. kolejki grupy B Euroligi koszykarek.

Mecz rozpoczął się po myśli mistrzyni Polski, które dzięki dobrej grze w obronie i skutecznym atakom w czwartej minucie gry prowadziły 12:2. Zespół litewski jednak bardzo szybko się otrząsnął i zaczął systematycznie odrabiać straty. W siódmej minucie przewaga gdynianek zmniejszyła się do dwóch punktów (16:14), a chwilę później po raz pierwszy na prowadzenie wyszły mistrzyni Litwy. Po pierwszej kwarcie był remis 22:22.

Pierwsze minuty drugiej części gry upłynęły pod znakiem przewagi podopiecznych Algirdasa Paulauskasa (skutecznością imponowała Irena Baranauskaitė), jednak gdynianki szybko doprowadziły do remisu 32:32. Od tego momentu trwała koszykarska wymiana ciosów — obie drużyny walczyły kosz za kosz. Ostatnie słowo należało jednak do ekipy gospodarzy — dzięki celnemu rzutowi Agnieszki Bibrzyckiej na dwie sekundy przed końcem czasu gry, po dwóch kwartach Lotos prowadził 44:42.

Trzecia kwarta rozpoczęła się od

kilku niecelnych rzutów z obu stron, oba zespoły notowały także sporo strat. W 24. minucie podopieczne trenera Krzysztofa Koziorowicza prowadziły 50:49. Między 25. a 28. minutą nastąpił najlepszy okres gry drużyny gospodarzy — po udanych akcjach Małgorzaty Dydek (11 zbiórek w całym spotkaniu), Chasity Melvin i Agnieszki Bibrzyckiej gdynianki zdobyły kilka punktów z rzędu i objęły prowadzenie 58:51. Siedmiopunktowa przewaga Lotosu po trzech kwartach utrzymywała się przez pierwsze minuty ostatniej części gry. Po 35. minutach gry mistrzyni Polski prowadziły 11 punktami i nic nie zapowiadało dramatycznej końcówki.

Mistrzyni Litwy nie zamierzały jednak zrezygnować z walki o zwycięstwo. Za trzy punkty trafiła Rima Valentienė, a po chwili cztery kolejne punkty zdobyła Baranauskaitė. Dzięki jej imponującej skuteczności (27 punktów w całym meczu) pół minuty przed końcem regulaminowego czasu gry przewaga mistrzyni Polski zmalała do dwóch punktów (74:72). Wynik meczu nie uległ już zmianie i mistrzyni Polski mogły się cieszyć z czwartej wygranej w obecnej edycji Euroligi i podtrzymaniu passy zwycięstw (w sumie pięć) nad Lietuvos telekomasem.

"Diabeł z gitarą" skoczył 7000 razy na Granasen

Wspaniałe solówki

Norweg Tommy Ingebrigtsen, typowany w Norwegii na zwycięzcę konkursu Pucharu Świata w skokach narciarskich w Trondheim, zna miejscową skocznię Granasen chyba najlepiej z uczestników ponieważ wykonał na tym obiekcie aż 7000 skoków. Skoczek jest również zawodowym muzykiem i nazywany jest w Trondheim "latającym diabłem z gitarą".

— Pierwszy raz skakałem tutaj jak miałem 17 lat. Przez 10 lat wykonałem na tej skoczni około 7000 skoków z czego 2000 było bardzo udanych. Pozostałe należały do ciężkiego monotonnego treningu. Jednak w sumie jest to pokaźna liczba, która ukształtowała mój styl. Granasen jest moją skocznią. Tutaj zaczynałem i tutaj oddawałem najlepsze skoki — powiedział 26-letni Ingebrigtsen.

Ingebrigtsen jest wielkim faworytem Trondheim ponieważ z tych okolic pochodzi i przed dwoma tygodniami sugerował, że może to być jego ostatni sezon wyczynowy. Od kilku dni jest największą osobowością tego miasta i jest podziwiany przez mieszkańców na ulicy, w sklepie, a nawet w klubach muzycznych, ponieważ jest również znanym gitarzystą miejscowe-

go zespołu rockowego. W czwartek wieczorem zespół Ingebrigtsena "Arabs in Aspic" dał koncert w klubie Sake. Klub był pełny a owacją po każdym utworze nie było końca. Wśród publiczności byli nawet japońscy skoczkowie Miyahira i Funaki, którzy słuchali Ingebrigtsena jeszcze długo po północy. Koncert został sfilmowany przez niemiecką telewizję, która wyemituje reportaż o Norwegu w najbliższy weekend.

— Tommy posiada ciekawą osobowość i ma dużą wyobraźnię. On jest prawdziwym artystą zarówno na skoczni jak i poza nią — powiedział o Ingebrigtsenie jego trener Mika Kojonkoski. Podkreślił jednak, że "aby być jeszcze lepszym skoczkiem musi jednak odłożyć trochę swojej artystycznej fantazji na bok". Główny dziennik Trondheim "Adresseavisen" napisał: "Arabs in Aspic z Ingebrigtsenem na gitarze solowej zagrani w nocy z czwartku na piątek z całym sił ciężką, elektryczną muzykę tak że aż drżały nam zębra. Solówki gitarzysty były wspaniałe. Teraz przed konkursem skoków na Granasen mamy dwóch faworytów, a jednym z nich jest "diabeł z gitarą".

Zbigniew Kuczyński (PAP)

REKLAMA

DOM KULTURY POLSKIEJ W WILNIE



Vilnius, Naugarduko 76,
tel. 370 5 233 36 63, 233 68 14,
fax 233 35 96,
e-mail: info@polskidom.lt,
http://www.polskidom.lt

**ATRAKCYJNE WARUNKI
NAJNIŻSZE CENY**

HOTEL

★ ★ **Polonez** ★ ★

**Noclegi dla grup
od 25 Lt!**

- ★ restauracja
- ★ 5 sal konferencyjnych
- ★ sala koncertowa
- ★ organizacja imprez,
zabaw itp.



AUTOREMONTAS

Nowy punkt przy ul. Dariaus ir Girėno 20 w Wilnie
Tel. 210 43 81, 210 43 82, faks. 210 43 83

**REMONT I OBSŁUGA
SAMOCHODÓW CIĘŻAROWYCH
I AUTOKARÓW**

(Zam. 526)

KURSY PRZYGOTOWAWCZE

do egzaminów maturalnych (państwowych, szkolnych)
oraz egzaminów wstępnych

Aż **99%** przygotowanych
przez nas uczniów pomyślnie wstąpiło
do pożądaných wyższych uczelni.

Przedmioty:

- historia (politologia),
- język litewski,
- interpretacja utworu literackiego,
- matematyka,
- język angielski,
- język niemiecki,
- język rosyjski,
- biologia,
- chemia.



Szkoła prywatna Liubertienė
Vilnius, Universiteto 7,
tel. (85) 268 72 77,
Vilnius, V. Grybo 7,
tel. (85) 271 10 79,
(85) 271 03 24,
tel. kom. (86) 87 39 888,
e-mail: vid.mokykla@takas.lt,
http://www.mokykla.lt.

Czekamy na telefony:
w dniach pracy
od godz. 8.00 do 17.00.

(Zam. 161)

ANDEILA

Fenom · Hi-Gear · ER · Meguiar's



Sprawdzona i wypróbowana produkcja –
kondycjoner metalu „ENERGY RELEASE” to:

- | | |
|---|--|
| 1. Do 12 proc. mniejsze zużycie paliwa; | 5. Do 2,5 razy dłuższy resurs silnika i transmisji; |
| 2. Mniejsza toksyczność spalin; | 6. Łatwiejsze uruchamianie silnika w okresie zimowym |
| 3. Ochrona elementów w razie ucieczki paliwa; | 7. Znaczne zmniejszenie współczynnika tarcia; |
| 4. Cichsze działanie silnika i mniejsza wibracja; | 8. Większa moc silnika. |

Próby przeprowadzono w USA i Rosji.

Vilnius, Savanorių pr. 187, tel./faks 5 232 22 08, 8 684 64 524,
e-mail: andeila@takas.lt. (Zam. 512)



Polsko – Litewskie Biuro Tłumaczeń „HALITEKSA”

oferuje jakościowe i profesjonalne tłumaczenia tekstów ekonomicznych,
prawniczych, bankowych, technicznych i innych we wszystkich
językach europejskich.

Zapewniamy wysoką jakość po nlewygórowanych cenach oraz
ściśłą współpracę z klientem.

Tel. biura: 275 68 62, tel./faks: 275 03 34; E-mail: halitekxa@delfi.lt,
halinawilczewska@takas.lt. Adres biura: Vilnius, Kalvarijų 88 – 7. (Zam. 468)

SIEĆ GABINETÓW STOMATOLOGICZNYCH

- Wykwalifikowani lekarze
- Protezowanie zębów
- Zdjęcia rentgenowskie
- Przystępne ceny
- Udzielamy nieodpłatnych konsultacji



Gabinet **BEATA** Pylimo g. 63, tel. 279 12 35
Gabinety **ADADENTA** Kalvarijų g. 103, tel. 277 71 71,
(Zam. 458) Vydūno g. 7 (Pilaitė), tel. 230 87 68

Wielokrotne i jednorazowe wizy do Rosji, na Białoruś, Ukrainę,
do Kazachstanu, Uzbekistanu, Mołdowy.

Załatwianie dokumentów na wyjazd do obwodu kaliningradzkiego. Ubezpieczenie zdrowia, ubezpieczenie kierowców, udających się do Europy, Łotwy.

Vilnius, tel. 233 34 37, 8 699 21975. (Zam. 376)



**ZAPRASZAMY
DZIECI W WIEKU OD 12 LAT**
na uzupełniające zajęcia
wychowania artystycznego,
podczas których będą się
zapoznawały z podstawami
rysunku, malarstwa,
plastyki i wzornictwa.

DOROŚLI MOGĄ UCZĘSZCZAĆ
NA KURSY NAUCZANIA I
DOSKONALENIA SIĘ Z ZAKRESU:

projektowanie i ozielenianie działek,
fotografia artystyczna i reklamowa,
wystroj wnętrza i projektowanie mebli.
(Zam. 387)

Centrum Szkoleniowe „**ŽINIJA**”
ul. Vilniaus 22, II p. Gab. 6, tel. 262 80 21

ZAPRASZA:

• Maturzystów – do przygotowania
się do państwowych egzaminów
dojrzałości.

• Dorosłych i młodzież
– na naukę różnych języków obcych;
– doskonalenie urzędowego
języka litewskiego, przygotowanie
się do egzaminów wszystkich
kategorii kwalifikacyjnych. (Zam. 499)

Przez cały grudzień –
bożonarodzeniowa zniżka!



Licencjonowany salon

PARADIZĖ

Umieszczanie kolczyków
w pępku, nosie, na języku, in.

Tatuaze

Permanenty makijaż
5 lat bez codziennego makijażu

Vilnius, Senamiestis, Totorių g. 15
Tel. (8-5) 261 4120 www.paradize.lt (Zam. 476)

DOBRY WĘGIEL – TANIE CIEPŁO!

Już od dzisiaj

kupujcie najwyższej

jakości **WĘGIEL**

KUZBASKI SSOM oraz

WĘGIEL CHAKASKI DKO

Tylko 250 Lt /t!

Dostarczamy własnym transportem.

Vilnius, Panerių 54 A,
tel./faks. 232 60 49 (Zam. 233)

CENTRUM REHABILITACJI SŁUCHU

Centrum udziela pomocy osobom niedosłyszącym. Oferuje aparaty słuchowe „Widex”, „Hansaton”, „A&M”, „Puritone” oraz innych firm, elementy, wkładki do uszu, inne akcesoria aparatów słuchowych. W surdokamerze z pomocą nowoczesnej aparatury dokonuje się kompleksowego badania słuchu. Lekarz-audiolog określa stopień utraty słuchu, konsultuje, dobiera i reguluje aparaty słuchowe. (Zam. 363)

Vilnius, ul. Kalvarijų 119/2, tel. (8-5) 270 00 09
Kaunas, ul. Eivenių 17, tel. (8-37) 79 69 14

Zakład wyrobów ze skóry i futra



**Pilna naprawa
i szycie**



UAB „Odateksas”
H. Manto 3, LT-2005 Vilnius
Tel./faks: (8-5) 273 00 36
Czas pracy:
I-V 7.00-19.00, VI-VII 8.00-16.00

(Zam. 402)

**PRENUMERATA
na styczeń trwa tylko
do 15 grudnia!**

Wydanie codzienne indeks 0044
20 Lt (1 mies.); 240 Lt (12 mies.)

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów indeks 0227
17 Lt (1 mies.); 204 Lt (12 mies.)

Wydanie magazynowe indeks 0172
5 Lt (1 mies.); 60 Lt (12 mies.)

„KURIER WILIEŃSKI” można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym.
Przelewu można dokonać na konto: VŠJ „Vilnijos žodis”,
bankas „NORD/LB Lietuva”, b.k. 40100, a.s. 44100060879

Wydanie codzienne w księgarniach

„Księgarnia na Rudnickiej” (Rūdinkų 20), „Elephas” (Olandų 11)

W Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76)

W szkołach - 14 Lt (1 mies.)

Wydanie codzienne w redakcji - 13 Lt (1 mies.)

Prenumerata dla czytelników w Polsce

Wydanie codzienne 70 PLN (1 mies.); 840 PLN (12 mies.)

Wydanie magazynowe 30 PLN (1 mies.); 360 PLN (12 mies.)

Przelewu można dokonać w Polsce w złotówkach na konto:

VŠJ. „Vilnijos žodis”, nr 51124018481111000020760445 Bank Polska
Kasa Opieki S.A. I oddział w Suwałkach, z dopiskiem „prenumerata”.

Prenumerata dla czytelników za granicą

Wydanie codzienne 15 EUR (1 mies.); 180 EUR (12 mies.)

Wydanie magazynowe 5 EUR (1 mies.); 60 EUR (12 mies.)

Przelewu można dokonać:

Beneficiary's account number: LT224010044100060879
Beneficiary's bank's name: AB bankas „NORD/LB Lietuva”
S.W.I.F.T. AGBL LT 2X
Beneficiary's name: VŠJ. „Vilnijos žodis”
Beneficiary's address: Birbynių g. 4A,
Vilnius 2030, Lithuania



O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję pod nr.
faksu 370 5 260 84 44 lub pocztą el. kolpori@kurierwilenski.lt

Niedzielne msze św. w języku polskim

W kościołach wileńskich

Kościół pw. św. Teresy (Ostra Brama), ul. Aušros Vartų 14, tel. 2123513, godz. 9.00, 13.00, 17.30;
 Kościół pw. Ducha Świętego (poddominikański), ul. Dominikonų 8, tel. 2629595, godz. 8.00, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 18.00;
 Kościół pw. Franciszkanów, ul. Trakų, godz. 11.30;
 Kościół pw. Wszystkich Świętych, ul. Rudnikų 20, tel. 2617434, godz. 10.30;
 Kościół pw. św. Piotra i Pawła, ul. Antakalnio 1, tel. 2340229, godz. 8.30, 13.00;
 Kościół pw. św. Bartłomieja, Užupio, godz. 12.00;
 Kościół pw. św. Rafała, ul. Upės 1, tel. 2724164, godz. 9.00, 13.00;
 Kościół pw. Niepokalanego Poczęcia NMP, ul. Selių 17, 2733162, godz. 8.30, 13.00;
 Kościół pw. bł. Jerzego Matulewicza, pl. Matulevičiaus, tel. 2431080, godz. 14.00;
 Kościół pw. św. Jana Bosko (Lazdynai), ul. Erfurto 3, tel. 2447666, godz. 9.30, 13.00;
 Kościół pw. Serca Jezusowego, ul. Gerosios Vilties 17, tel. 2632898, godz. 8.30, 13.00;
 Kościół pw. Chrystusa Króla (Kolonja Wileńska), ul. Švarioji 3, tel. 2672575, godz. 9.00;
 Kościół pw. św. Kazimierza (Nowa Wilejka), ul. Palydovo 15, tel. 2671650, godz. 9.00, 13.00;
 Kościół pw. Odnalezienia Krzyża św. (Kalwaria Wileńska), ul. Kalvarijų 225 tel. 2697469, godz. 9.00, 13.30;
 Kościół pw. Królowej Pokoju, ul. Parko 15, godz. 10.00, godz. 14.00
 Kościół pw. św. Józefa, ul. Tolmienkiemio 4, tel. 2308256, godz. 10, 13, 17.30.

W kościołach Wileńszczyzny

Balingródek — kościół pw. Opatrzności Boskiej, godz. 11.00
 Bezdany — kościół pw. Najświętszej Maryi Matki Miłosiernej Ostrobramskiej, godz. 12.00
 Butrymańce — kościół pw. św. Michała, godz. 9.00 i 13.00
 Dukszy — kościół pw. św. Anny, godz. 9.30;
 Ejszyski — kościół pw. Wniebowstąpienia Pańskiego, tel. (8-380) 56727, godz. 8.30, 12.00, 18.00;
 Grzegorzewo — kaplica pw. Ducha Świętego, tel. (8-238) 22194, godz. 12.00.
 Jaszuny — kościół pw. św. Anny, tel. (8-380) 55678, godz. 11.00;
 Kiena — kościół pw. Matki Bożej Miłosierdzia, godz. 11.00;
 Kowalczyki — kościół pw. Miłosierdzia Bożego, godz. 9.45;
 Korkozyski — kościół pw. św. Piotra i Pawła, godz. 12.00;
 Ławaryszki — kościół pw. św. Jana Chrzciciela, godz. 7.30, 12.00
 Landwarów — kościół pw. Zwiastowania NMP, tel. (8-528) 28141, godz. 10.00;
 Małe Soleczniki — kościół pw. św. Jerzego, godz. 13.30
 Mejszagola — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. 2494493, godz. 11.00;
 Mickuny — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. 2386397, godz. 7.00, 11.00;
 Miedniki — kościół pw. Trójcy św., tel. 2597296, godz. 9.00, 12.15;
 Mościszki — kaplica pw. Matki Bożej Królowej Rodzin, godz. 10.00;
 Niemenczyn — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. 2372652, godz. 9.00, 10.30;
 Podborze — pw. Wniebowzięcia NMP, godz. 11.00
 Porudomino — kościół pw. Przemienienia Pańskiego, godz. 10.30;
 Podbrodzie — kościół pw. św. Józefa, tel. (8-217) 54514, godz. 13.30;
 Powiewiórka — kościół pw. św. Kazimierza, godz. 9.00;
 Rudziszki — kościół pw. Najświętszego Serca Jezusa, tel. (8-528) 57474, godz. 13.00;
 Skojdziszki — kaplica pw. św. Faustyny, (tel 2340441), godz. 15.00 św. Soleczniki — kościół pw. Piotra, godz. 10.00, 12.00;
 Sużany — kościół pw. św. Feliksa, tel. 2550236, godz. 11.00;
 Suderwa — kościół pw. Trójcy Świętej, tel. 2490287, godz. 11.00;
 Szumsk — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. 2532191, godz. 8.00, 12.15;
 Rudomino — kościół pw. MB Dobrej Rady, tel. 2340441, godz. 8.00, 12.00;
 Rukojnie — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. 2352068, godz. 9.00, 11.30;
 Rudniki — kościół pw. Trójcy św., tel. (8-380) 47922, godz. 11.00;
 Rzesza — kościół pw. św. Stanisława, tel. 2469355, godz. 11.30;
 Turgiele — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. (8-250) 41330, godz. 9.00;
 Troki — kościół pw. Nawiedzenia NMP, tel. (8-238) 51656, godz. 10.00;
 Stare Troki — kościół pw. Zwiastowania Pańskiego i św. Benedykta, tel. (8-238) 66500, godz. 13.00;
 Wojdaty — kościół pw. Nawrócenia św. Pawła, tel. (8-22) 352715, godz. 11.00, 16.00;
 J. T.

Kalendarium

* Sobota (6. XII) jest 340 dniem 2003 roku. Do końca roku pozostało 25 dni.
 * Znak Zodiaku — Strzelec.
 * Imieniny: Emiliana, Jeremy, Mikołaja.
 * Wschód Słońca — 8.25, zachód — 15.54. Długość dnia 7 godz. 29 min.
 * Księżyc. I kwadra — od 30 listopada.

 * Niedziela (7. XII) jest 341 dniem 2003 roku. Do końca roku pozostało 24 dni.
 * Znak Zodiaku — Strzelec.
 * Imieniny: Agatona, Ambroże-

go, Marcina.
 * Wschód Słońca — 8.26, zachód — 15.54. Długość dnia 7 godz. 29 min.
 * Księżyc. I kwadra — od 30 listopada.

 * Poniedziałek (8. XII) jest 342 dniem 2003 roku. Do końca roku pozostało 23 dni.
 * Znak Zodiaku — Strzelec.
 * Imieniny: Marii, Wirginiusza.
 * Wschód Słońca — 8.27, zachód — 15.53. Długość dnia 7 godz. 26 min.
 * Księżyc. Pełnia — od godz. 8.12.

TEATRY

Opery
A. Vienuolis 1
 6.12 o godz. 18.00 — opera „Turandot”.
 7.12 o godz. 12.00 — dla dzieci — „Dziadek do orzechów”.
Narodowy Dramatyczny
Gedimino 4
 6 i 7.12 o godz. 18.00 — premiera — „Lup”.
Rosyjski
J. Basanavičius 13
 6.12 o godz. 18.00 — „Do trzech kogutów”.
 7.12 o godz. 12.00 — „Purpurowy kwiatek”, o godz. 18.00 „Oszukany mąż”.
Młodzieżowy
Arklių 5
 6 i 7.12 o godz. 12.00 — „Myszka muzykantem”.
 6.12 o godz. 18.00 — „Kronika dni, kronika nocy”.
 7.12 o godz. 18.00 — „Żółty niedorostek”.
Lelė
Arklių 5
 6.12 o godz. 12.00 — „Koci dom”.
 7.12 o godz. 12.00 — „Trzy skarby”.
 W małej sali 6.12 o godz. 14.00 — „Kopciuszek”.
 7.12 o godz. 14.00 — „Bajka o żółwiaku”, o godz. 18.00 — dla młodzieży „Panienka Chan”.
Teatr Dziwaków
(scena Domu Prasy)
 6.12 o godz. 18.00 — „Rycerz o smętnym obliczu”.

MUZEA

Narodowe
Arsenalo 1
 „Historia i kultura państwa litewskiego”, „Litwa na mapach”, „Historia Litwy w malarstwie”.
Pałac Chodkiewiczów
Didžioji 4
 „Twórcy państwa litewskiego. Portrety XVI-I połowy XX w.”. Ekspozycja starodruków, pergaminów i map z okresu XIV-XIX w. ze słynnej kolekcji dr. Tomasza Niewodniczańskiego. Jednocześnie obejrzyć tu można prace plastyczki ze Szwajcarii J. Katiliute.
Teatru, Muzyki i Kina
Vilniaus 41
 Marlena Dietrich w fotografiach.

GALERIE

PGA „Znad Wili”
Isganytojo 2/4
 Jeszcze cały tydzień można oglądać ekspozycję zbiorową 11 artystów z Bydgoszczy pt. „Współczesna sztuka bydgoska”.
„Arka”
Aušros Vartų 7
 Pokaz fotograficzny „My i ludzie” oraz ekspozycja „Książka”.
„Vartai”
Vilniaus 39
 Pokaz plastyków Łotwy pod nazwą „Labirynt”.
Fotograficzna
Didžioji 19
 Wystawa zdjęć A. Strzeleckiego (1932-2003).

„Akademija”
Pilies 4

Ostatnie dni ma miejsce pokaz rzeźby studentów Akademii Sztuk Pięknych w Rydze.
UNESCO
Šv. Jono 11
 Ekspozycja malarstwa prymitywnego V. Vogely (1938-2002).
„Kairė-dešinė”
Latako 3
 Pokaz K. Grigaliunasa.
„Prospektas”
Gedimino 43
 Pokaz prac fotografika łotewskiego K. Lakse (1892-1949).
„Kuparas”
Šv. Jono 3
 Malarstwo Ž. Vasiliauskienė oraz robotki R. Valdajevaitė.

KONCERTY

Filharmonia Narodowa
Aušros Vartų 5
 6.12 o godz. 19.00 — koncert Litewskiej Narodowej Orkiestry Symfonicznej pod kierunkiem J. Domarkasa.
 W małej sali 7.12 o godz. 12.00 — koncert dla całej rodziny.
Pałac Kongresowy
Vilniaus 6/14
 6.12 o godz. 18.00 — koncert kameralny.
 7.12 o godz. 20.00 — Keiko Matsui (Japonia).
Kościół św. Kazimierza
Didžioji 34
 7.12 o godz. 13.00 — godzina muzyki sakralnej.

REPERTUAR
OD 6 DO 11 GRUDNIA

Lietuva

Wielka sala
„Matrica: rewolucje” — 6-10. XII — godz. 15.15, 11-12. XII — godz. 15.15, 21.00, USA, film o efektach specjalnych.
„Karaibscy piraci: przekleństwo Czarnej perły” — 6-10. XII — godz. 12.30, 11. XII — godz. 12.30, 18.00, USA, film akcji.
Tydzień filmu włoskiego.
„Legenda o świętym pijaku” — 8. XII — godz. 21.00.
„Sto lat, pani” — 6. XII — godz. 18.00, 10. XII — godz. 21.00.
„Zatrzymany czas” — 6. XII — godz. 21.00, 9. XII — godz. 19.00.
„Idź do przodu” — 7. XII — godz. 18.00.
„Wakujące miejsce” — 7. XII — godz. 21.15, 10. XII — godz. 19.00.
„Narzeczeni” — 8. XII — godz. 19.00, 9. XII — godz. 21.00.
Sala 88
„Niedziela taka, jaka jest” — godz. 18.30.
„Krasnal Nos” — godz. 13.00, Rosja, film anim.
„Lekko i słodko” — godz. 18.00.
„Brodne, piękne rzeczy” — godz. 14.30, 19.15, W. Brytania, dramat.
„Ten prawdziwy, jedyny” — godz. 16.15, 21.15, Francja, komedia romant.
Coca-Cola Plaza Vingis
„S. W. A. T. — oddział szybkiego reagowania” — 6-7. XII — godz. 16.20, 19.00, 21.30; 8-11. XII — godz. 11.00, 13.30, 16.20, 19.00, 21.30; USA, film akcji.
„Dzieci szpiegów III: koniec gry” — godz. 11.10, 13.00, 16.10, 18.00, 21.10; USA, fant. film akcji.

„Mistyczna rzeka” — godz. 14.50, 19.20, 22.00, USA, thriller psych.
„Dogville” — godz. 11.30, 14.50, 18.20, 21.40, Dania, Francja, dramat.
„Rabunek po włosku” — godz. 11.00, 13.10, 15.20, 17.30, 19.40, 21.50, USA, film akcji.
„Wydarzenia dnia tatusia” — godz. 11.10, 13.00, 17.30, USA, komedia.
„Matrica: rewolucje” — godz. 11.30, 16.30, 21.40, USA, fant. film akcji.
„Amerykański tort: wesele” — godz. 11.20, 17.30, USA, komedia erot. (11. XII seansów nie będzie).
„Titanic: widmo otchłani” — godz. 14.50, 19.50, USA, film dok.
„Gipers Cripers 2” — godz. 15.30 (11. XII seans nie odbędzie się), USA, horror.
„Bruce wszechmocny” — godz. 13.30, 19.40 (11. XII seansów nie będzie), USA, komedia fant.
„Komandor: daleka strona świata” — 6-7. XII — godz. 11.00, 13.40, 16.50, 19.30, 22.10; 8-11. XII — godz. 10.50, 13.40, 16.50, 19.30, 22.10; USA, film hist.
„Tajemnica Davida Gale” — godz. 11.20, 13.50, 16.40, 19.20, 22.00, USA, dramat.
„Rybka Nemo” — 6-7. XII — godz. 10.50, 12.50, 14.50, USA, komedia anim.
„Zabić Billa” — 11. XII — godz. 11.20, 13.30, 15.40, 17.50, 20.00, 22.10, USA, thriller krym.
„Pomyślności, Leninie” — godz. 14.10, 19.10; Niemcy, komedia.
„Skradzione piękno” — 6-10. XII — godz. 21.40 (11. XII seans nie odbędzie się), Włochy, dramat.
Akropolis
„S. W. A. T. — oddział szybkiego reagowania” — godz. 10.10,

12.25, 14.40, 17.00, 21.55, USA, film akcji.
„Mistyczna rzeka” — godz. 10.10, 14.50, USA, thriller psych.
„Grabież po włosku” — 6-7. XII — godz. 15.00, 17.05, 19.15, 21.30; 8-11. XII — godz. 10.20, 12.40, 15.00, 17.05, 19.15, 21.30; USA, film akcji.
„Ekwilibrum. Równowaga” — godz. 12.45, 17.25, 22.05, USA, film akcji.
„Wydarzenia dnia tatusia” — godz. 10.30, 12.35, 16.50, USA, komedia.
„Upiór głębin” — godz. 12.35, 18.55 (11. XII seanse nie odbędzie się), USA, horror psych.
„Matrica: rewolucje” — godz. 10.40, 19.20, USA, fant. film akcji.
„Amerykański tort: wesele” — godz. 10.30, 14.55, USA, komedia erot.
„Aferzyści” — godz. 14.30, 18.55, 21.10, USA, dramat.
„Gipers Cripers II” — godz. 14.40, 21.00 (11. XII seanse nie odbędzie się), USA, horror.
„Bruce wszechmocny” — godz. 15.20, 17.00, USA, fant. komedia.
„Morskie przygody” — godz. 10.20, 16.50 (11. XII seanse nie odbędzie się), USA, komedia.
„Komandor: daleka strona świata” — 6-7. XII — godz. 10.00, 12.30, 16.20, 19.05, 21.40; 8-11. XII — godz. 10.00, 12.55, 16.20, 19.05, 21.40; USA, film hist.
„Tajemnica Davida Gale” — godz. 13.25, 16.05, 18.45, 21.20, USA, dramat.
„Rybka Nemo” — 6-7. XII — godz. 10.20, 12.20, 14.15, USA, komedia anim.
„Zabić Billa” — 11. XII — godz. 10.20, 12.40, 14.50, 17.10, 19.15, 21.25, USA, thriller krym.
„Frida” — godz. 19.05, USA, Meksyk, dramat.
„Skandaliczne pióro” — godz. 21.30, Francja, dramat erot.

OGŁOSZENIA

ZDROWIE

Gabinet medyczny Rostowej. Porady, badania, leczenie. Ginekologia, wenerologia, grzybica skóry i paznokci. Vilnius, ul. Matulaičio 11 (Wirszulizki), tel. 230 30 08, 271 06 88 (wieczorem), 8 687 96 919

Lekarz ginekolog Violeta Albertavičienė. Ginekologia profilaktyczna, zakłócenia cyklu, krwawienia poklimakteryczne, problemy menopauzy, planowanie rodziny, echoskopia, badania cytologiczne. Vilnius, Naugarduko 50-11, „Geromeda”, tel. 216 20 50, 216 26 99.

Ludowy uzdrowiciel-biokorektor. Diagnostyka, leczenie nietradycyjne, zdejmowanie uroku, równowaga postresowa. Vilnius, Juodšilio 2-106, tel. 8 614 30997, Aleksandras Tarasovas

Z pomocą preparatów medycyny nietradycyjnej rozstrzygamy różne problemy zdrowotne. Konsultujemy bezpłatnie. Vilnius, tel. 272 49 75, 8 674 36239

„Geromeda”. Badania medyczne. Cytologia. Echoskopia. Endokrynolog. Ginekolog. LOR. Neurolog. Pediatra. Vilnius, Naugarduko 50-11, tel. 216 20 50, 216 26 99

PRACA

Bez wcześniejszej opłaty znajdujemy pracę, dobieramy personel pracodawcom. Vilnius, plac J. Matulaičio 5, (Wirszulizki). Zwracać się od godz. 8 do 12

Proponuję dodatkową pracę w okresie zimowym dla osób

GERAS GARAS
viskas pirtims

Božonarodzeniowa
znižka do **15%**

Specjalna oferta — lipowe deski
szalówkowe 1-1,8 m **-40%** /m²

Verkių 35, Vilnius, tel. 231 62 87

GABINET STOMATOLOGICZNY

Protezowanie, leczenie dzieci i dorosłych, rentgen i in.

10% znižka dla emerytów i studentów.
Dostępne ceny!

Godz. pracy:
Pn., Śr., Pt. - 8.00-13.00, 15.00-21.00
Wt., Cz. - 15.00-21.00

Justiniškės, Taikos 193,
tel. 240 13 17, 8 682 79496

w różnym wieku. Vilnius, tel. 275 18 57, 8 676 62180

Doświadczona główna księgową poszukuje pracy. Może być dorywcza. Vilnius, tel. 246 03 82

SPRZEDAŻ/KUPNO

Sprzedam proszek do wypalania sadzy w kotłach, kominach i piecach. Tel. 8 611 37219

Kupię działkę ziemi w odległości do 15 km od Wilna w okolicach Niemenczyna, Niemieža lub in. Tel. 8 611 37219

Sprzedajemy brykiety trocinowe — 280 Lt za tonę. W granicach Wilna dostarczamy bezpłatnie. Tel. 213 63 08, 215 20 90

Sprzedam:
— nową pralkę „Ryga”
— nowy regał „Vilnius 4” z pięciu części
— nowe urządzenie gazowe do samochodów (cena 300 Lt).
Tel. 267 27 57

Kupię 1-pokojowe mieszkanie w Wilnie.
Tel. 245 03 52, 8 615 99619

Sprzedam samochód VW-Pasat 1989 r., 1,8 lub zamienię na traktor. Troki, tel. 8 686 56677

Sprzedam mleczną i spokojną kożę. Tel. 235 09 41

Skupuję bydło (byczki, jałówki, krowy).
Tel. 249 02 54, 8 672 04737

Skupujemy i przyjmujemy na sprzedaż antyki: obrazy, rzeźby, naczynia, meble, pieniądze i in. Vilnius, tel. 261 88 12

Kupię dawne pocztówki, fotografie, banknoty.
Tel. 232 80 93

KLINIKA STOMATOLOGICZNA A. L. TRETJAKOWÓW

oferuje:

- leczenie
- profilaktyka
- wybielanie
- ceramika bezmetalowa
- laminat ceramiczny

protezowanie 10% znižka metaloceramika 260 Lt.

Vilnius, ul. Parko 55 - 1;
tel. 248 57 93, 8 687 17760
Godz. pracy: 9 do 19, soboty - według umowy

Toner Man

OBŚLUGA SPRZĘTU BIUROWEGO

naprawa sprzętu biurowego, napełnianie kaset drukarek

Konstitucijos pr. 12-206
Lt-2005, Vilnius
e-mail: tonerman@takas. Lt
tel. /faks+370 5 275 13 25
tel. kom. +370 650 64 328

Kupię 2-pokojowe mieszkanie w Rudominie lub w Wilnie.
Tel. 215 05 80, 8 686 47144

Sprzedajemy bloczki z betonu porowatego produkcji grodzieńskiej. Dostarczamy. Vilnius, tel. 240 22 90, 8 652 98573

Pomniki nagrobkowe po niskich cenach producenta. Znižki. Vilnius, ul. Oslo 1 (obok autoserwisu „Mitsubishi”), tel. 243 60 72, 8 614 85293

Drzwi plyninowe z ościeżnicą — 150 Lt. Vilnius, tel. 231 94 26, 8 686 26922

USŁUGI

Wesela, imprezy okolicznościowe. Pomysłowe i oryginalne zdjęcia. Komputerowe opracowanie. Tel. 8 682 40895, 8 687 78388

Gramy na weselach, jubileuszach, uroczystościach. Wynajmujemy domek weselny, naczynia. Vilnius, tel. 8 611 52668, 8 610 35595

Naprawiamy miękkie meble w domu klienta. Gwarancja. Emerytom znižka. Vilnius, tel. 233 38 81, 8 615 93006

Fotoceramika. Zdjęcia na pomniki. Vilnius, L. Asanavičiūtės 20/2, (obok sklepu „Vavorykštė” — Rimi), tel. 216 97 79, 8 650 89050

UAB „Aušrida” zaprasza na kursy kierowców kategorii B. Zajęcia odbywają się wieczorami i w dzień, w językach litewskim i rosyjskim. Możliwe rozliczenie się na raty. Vilnius, ul. Kauno 15/Algirdo 51a, tel. 216 23 40 (od godz. 9.00 do 18.00), 237 27 86 (wieczorem), kom. 8 685 54555

W całym kraju organizowane są kursy masażystów dla osób nie tylko z wykształceniem medycznym. Vilnius, tel. 262 70 69, 8 699 99772

Pilny remont i szycie ubrania z tkaniny, skóry, futra. Szycemy firany. Vilnius, Tilto 29, tel. 262 19 21, 8 699 34770

Restauracja „Paš Juozapa”

w Pašilalčiai zaprasza na smaczne i tanie posiłki.

Dziecięce święta (do 70 osób).
Bankiety. Prezentacje.
Służbowe obiady.
Wesela.

Organizujemy zamknięte wieczory božonarodzeniowe i noworoczne
Vilnius, tel. 230 10 24, kom. 868194134
Pracujemy od godz. 12.00 do 24.00

ŚWIEŻY SOK Z KIEŁKÓW PSZENICY ORAZ KONCENTROWANY SOK Z KIEŁKÓW JEĆMIENIA „GREEN MAGMA”

Usuwa zmęczenie, napięcie, zwiększa zdolność do pracy, dodaje energii, wzmacnia krew i system odpornościowy, toteż warto stosować:

- podczas rekonwalescencji;
- przy niedokrwistości;
- przy kamicy nerek;
- przy zakłóceniach potencji;
- przy pracy z komputerem;
- przy wyczerpaniu fizycznym i umysłowym;
- przy intensywnym uprawianiu sportu;
- w przypadku ciąży i karmienia.

Przedsiębiorstwo ind. J. Davidonienė „ENZIMAS”, Vilnius, ul. Ankstoji 8-16, tel. 249 62 95; 258 62 41 (d.); kom. (8-686) 67361 Pracujemy I-IV w godz. 10-18, V - w godz. 10-17.

W trybie pilnym robimy schody, okna, parapety, ramy balkonowe oraz inne wyroby stolarskie. Montujemy, projektujemy, konsultujemy.

Vilnius, tel. 262 19 21, 8 699 34770

Produkujemy i wstawiamy plyninowe drzwi, ramy balkonowe, okna (szyby zespolone), schody. Vilnius, tel. 267 75 93, 8 687 22741

Szybko i jakościowo leczymy i protezujemy zęby. Świadczymy usługi osobom posiadającym umowy o ubezpieczeniu. Gwarancja. Vilnius, tel. 242 99 59, 242 96 98

Przerabiam zakres fal ultrakrótkich rosyjskich odbiorników radiowych na pasmo 87-108 MHz (FM); naprawiam telewizory „Šilelis”. Vilnius, tel. 216 85 65

Naprawiamy kuchenki elektryczne, mikrofalowe, pralki automatyczne. Bez dni wolnych. Vilnius, tel. 8 650 29411, 279 24 43

Wróżenie z kart francuskich ze zdjęcia, zdejmowanie uroku. Vilnius, tel. 240 02 52, 8 614 25476

Wróżenie, zdjęcie uroku, przeleknienia oraz rozwiązanie innych problemów. Vilnius, tel. 277 82 17

DO WYNAJĘCIA

Oddam w dzierżawę 23 ha ziemi we wsi Żalėsa, starostwo Rzesza.

Tel. 213 88 57 (wieczorem)

W salonie „Prie bokšto” wypożyczanie sukien ślubnych i wizytowych. Pracujemy I-V w godz. 11-19, VI — w godz. 11-14. Vilnius, ul. Sausio 13 nr 31, tel. 240 30 02

RÓŻNE

Klub młodych miłośników techniki będzie wdzięczny, jeżeli ktoś sprzeda lub sprezentuje samochód (ZAZ, GAZ, VOLGA, MOSKWICZ) do 1970 r. pr. Vilnius, tel. 8 650 28114

Po raz pierwszy w Wilnie!

Musical „DYM”

6 grudnia o godz. 18.00 w Centrum Kultury w Solecznikach

7 grudnia o godz. 16.00 w Domu Kultury Polskiej w Wilnie

Musical „DYM” został zrealizowany przez młodzież działającą przy Szkole Estradowej im. Anny German w Białymstoku.

Treścią musicalu jest dokonywanie wyborów przez młodzież w trudnych momentach życia, w których znaleźć się może każdy. Rodzice oraz starsze rodzeństwo nie mają czasu dla młodszego, gonią za karierą, pieniędzmi, giną więzi oraz wartości rodzinne. Samotny młody człowiek szukając zrozumienia sięga dna moralnego — zaczyna ćpać, uczestniczyć w spotkaniach sekt, pije, przebywa w złym towarzystwie. Jeżeli człowiek jest wrażliwy, ma przyjaciół, potrafi myśleć — wyższe uczucie zawsze zwycięża.

Przeżycie musicalu jest kierowane do wszystkich młodych ludzi, również uzależnionych, a także rodziców i pedagogów.

Informacja oraz rezerwacja miejsc pod nr tel. 233 36 63 lub 8 652 64605. Cena biletu — 4,00 Lt.

Zachodnia firma zatrudni 2 osoby w dziale obsługi klienta.

CV przyjmujemy pod adresem: Naugarduko 34 (5 piętro) od godz. 9.00 do 17.00 w dniach pracy.

(Zam. 519)

Centrum lecznicze „Santaura”

Doktorzy nauk medycznych: (Urolog, proktolog, dermatowenerolog, ginekolog)

Wszelkoniemie, anonimowo, dokładnie badają, skutecznie leczą: impotencję, zapalenie gruczołu krokowego, wszystkie schorzenia urologiczne, odbytu, ginekologiczne, skórne, piciowe. Zapalenia dróg moczowych, jajników, macicy, stawów, oczu, wydzielin, świerzb, poronienia, bezpłodność, hemoroidy. Badania: echoskopia, kolposkopia, rektoskopia, onkocytologia, chlamidie, ureaplazmy i in.

Vilnius, Rygos g. 3, tel. /faks: (8-5) 270 54 57, http://santaura.netfirms.com

(Zam. 297)

Umarli umierają dopiero wtedy, gdy przestajemy o nich myśleć.

Maurice Maeterlinck



Wyraży szczerego współczucia

Stanisławie Masian

z powodu śmierci Mamy

składa przyjaciół z ławy szkolnej z rodziną

USŁUGI UBEZPIECZENIOWE

ERGO
Lietuva

Dom Kultury Polskiej

Vilnius, Naugarduko 76, (wejście od ul. Kauno),

tel. 233 08 80 (również w języku polskim),

tel. kom. 8 698 04 372, 8 699 37 604

(Zam. 466)

WSZYSTKIE RODZAJE UBEZPIECZEŃ, KONSULTACJE

„60 godzin z komputerem według ECDL”
Kursy komputerowe dla początkujących
 według ECDL — European Computer Driving Licence
 organizowane przez
Instytucję Wyższej Użyteczności Publicznej
Universitas Studiorum Polona Vilnensis
w Domu Kultury Polskiej

Windows 98 i Microsoft Office 2000: Word, Excel, PowerPoint, Access, Internet, e-mail za 60 godzin zajęć w nowoczesnej klasie komputerowej.

Organizowane są 15-osobowe grupy:

A grupa — w dni pracy (poniedziałek-piątek), 3-tygodniowe, w godz. 16.00-20.00. Początek zajęć: w drugie poniedziałki miesiąca (8 grudnia, 12 stycznia, 9 lutego).

B grupa — w wolne od pracy dni (sobota-niedziela), 2-miesięczne, w godz. 9.00-13.00. Początek zajęć: w drugie soboty miesiąca (6 grudnia, 10 stycznia, 14 lutego).

Po ukończeniu kursu wydajemy zaświadczenie. Zajęcia odbywają się w języku polskim. Po złożeniu siedmiu testów słuchacz otrzyma certyfikat uznawany w krajach UE.

Cena: 240 Lt — uczniowie; 240 Lt — bezrobotni; 270 Lt — studenci; 300 Lt — osoby dorosłe.

Otrzymać szczegółową informację i zapisać się na kursy można pod nr tel. 231 09 33 (w godz. 9.00-18.00) lub zgłosić się osobiście: Dom Kultury Polskiej, ul. Naugarduko 76, III piętro, wejście od ul. Kowieńskiej, pokój nr 302. (Zam. 528)

W Możejckim Centrum Kultury Naścierzny — 2 stycznia o godz. 18.00
 W Kłajpedzkim Domu Kultury Rybaków — 3 stycznia o godz. 18.00
 W Wileńskim Pałacu Kongresowym — 4 stycznia o godz. 18.00

LUDMIŁA GURCZENKO

Noworoczny koncert „... pięć minut”

Wspaniała
Ludmiła Gurczenko
 ze świątecznym
 noworocznym koncertem
 „... pięć minut”

Bilety do nabycia:

w Możejckach w kasie kina „EOS” tel. 8 443 20 465,
 w Kłajpedzie w Domu Kultury Rybaków tel. 300 118,
 w Wilnie w Hali Koncertowo-Sportowej tel. 272 89 42,
 w Centrum Rekreacyjno-Handlowym „Vilniaus Akropolis” tel. 238 79 48

Koncert 2-częściowy, 2,5-godzinny!

Tel. informacji: 8 614 60 400

Sponsorzy: Europa City Vilnius DELFI
 KURIER WILEŃSKI WILNIAUS HALL CASINO Klaipėda

LUSTERKA

DO WSZYSTKICH TYPÓW SAMOCHODÓW

Produkujemy i instalujemy

Vilnius,
 Panerių 34,
 tel. 233 57 54



Oczyszczamy detale strumieniem piasku

(Zam. 529)

SEJFOWE DRZWI
 NIEDROGO ZROBIMY:
 • drzwi wejściowe
 • kraty
 • wrota garażowe

Zamówienia niepełne — ze zniżką
 Zniżki dla emerytów
 Gwarancja jakości

Kalvarijų 88, tel. (8-5) 272 83 05,
 (8-5) 238 02 84 (wieczorem) 585

Stale kupujemy konie

Zwracać się:
 tel. 232 03 60, 8 699 92554,
 8 685 53045
 codziennie (Zam. 051)

Oferujemy niedrogo i dobrej jakości
Garnitury męskie
 Wszelkie drobne usługi krawieckie
 5% zniżka kuponowa

J. Basanavičiaus 30, Vilnius, tel. 265 01 16

Bardzo tanio!
SPRZEDAJEMY PRALKI
 nowych modeli produkcji niemieckiej
 (prawie nowe i z defektami spowodowanymi podczas transportu) MIELE, SIEMENS, BOSCH.
 Dostarczamy i instalujemy bezpłatnie.
 Firma tanio, jakościowo i szybko
 naprawia pralki i kuchenki elektryczne.
 Gwarancja - do 2 lat. (Zam. 440)
 Vilnius, tel. (8-5) 241 12 12, 8 671 54893, 8 687 48329

Stale sprzedajemy
Opałowe prasowane BRYKIETY TORFOWE
 w opakowaniu po 40 - 45 kg,
 lub bez opakowania
 z dostarczaniem
Węgiel Kuzbaski

tel. (5) 249 53 86
 tel.kom. 8 685 45720

ONI! KUPONI! KUPONI! KUPONI! KUPONI! KUPONI! KUPONI! KUPONI! KUPONI! KUPONI! KUPONI! KUPONI! KUPONI! KUPONI! KUPONI!

Akcja „Podaruj Życzenie”

Chcesz zrobić miłą niespodziankę świąteczną rodzinie, bliskim i znajomym? Sprezentuj Im Świąteczny „Kurier” (24 grudnia), w którym znajdą Oni życzenie dla Niech od Ciebie!

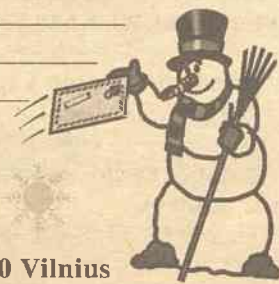
Komu _____

Tekst _____

Od kogo _____

Życzenia wpisane do tego kuponu możesz przysłać lub dostarczyć do redakcji do 19 grudnia włącznie.

Adres redakcji: Birbynių g. 4a, 2030 Vilnius



ELEPHAS
 KNYGYNAS • KSIĘGARNIA
 Vilnius, Olandų 11,
 tel. 215 30 55

KARTONOWE MODELE
 ✓ SAMOLOTÓW
 ✓ ŻAGLOWCÓW
 ✓ OKRĘTÓW
 ✓ CZOŁGÓW

znajdziecie w miesięczniku

atrakcyjne modele ✓ najwyższy poziom

Wiadomość dla modelarzy kartonowych dysponujących komputerami: możemy dostarczyć numery „Małego Modelarza” z lat 1957-1969. Opublikowane w tym okresie tematy są dostępne w formie multimedialnej na płytach CD, na których znajduje się 1 rocznik „Małego Modelarza”.

(Zam. 015)

GABINET STOMATOLOGICZNY dla dorosłych i dzieci

Leczenie, plombowanie i protezowanie zębów
 Zdjęcia rentgenowskie
 Estetyczne plombowanie zębów
 Ortodoncja — korekcja krzywych zębów oraz zgryz
 Ortodontyczne leczenie krzywo wyrosniętych zębów oraz zgryzu
 Usuwanie kamienia nazębnego
 Wybielanie zębów w ciągu 30 min.

Vilnius, A. Juozapavičiaus g. 6a, tel. 272 391 3.
 Czas pracy: od godz. 8.00 do 20.00, w soboty — od 9.00 do 1 3.00.

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia składamy swoim Pacjentom serdeczne życzenia oraz oferujemy 5% zniżkę.

(Zam. 406)

W chwili smutku pomoże Wam zakład pogrzebowy

„ASTREVITA”

- Sala pogrzebowa
- załatwianie dokumentów,
- wypłata zasiłku,
- kopanie dołu,
- katafalk, przygotowanie i ubieranie zmarłego,
- ubrania, trumny, kremacja,
- kwiaty, wieńce.

Kojelavičiaus 172, Nowa Wilejka, tel. 260 70 80, 8 610 14302 (Zam. 359)

Pogoda

Śnieżny weekend

W sobotę w nocy przewidyje się śnieg z deszczem oraz śnieg, lokalnie gołoledź. Wiatr południowy, południowo-wschodni, 8-13 m/sec., lokalnie w porywach 15-17 m/sec. Temperatura 0-5 stopni mrozu.

W dzień w wielu rejonach opady śniegu, lokalnie gołoledź. Wiatr północny, północno-wschodni, 8-13 m/sec., w wielu miejscach w porywach 18-23 m/sec. Temperatura 0-5 stopni mrozu.

W niedzielę przeważnie bez opadów. Wiatr północny, północno-zachodni, 7-12 m/sec., lokalnie w porywach 15-20 m/sec. Temperatura w nocy 4-9, w dzień 2-7 stopni poniżej 0.

Kurs walut

Bank Litewski
 Oficjalny kurs
 na 6 grudnia 2003 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty	Lt/za jedn.walut.
UE euro	3,4528
Dolar USD	2,8567
Dolar australijski	2,0981
1000 rubli białoruskich	1,3277
Dolar kanadyjski	2,1801
Frank szwajcarski	2,2170
Korona czeska	0,1063
Korona duńska	0,4640
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	4,9207
100 forintów węgierskich	1,2928
Juanie chińskie	0,3451
Łat łotewski	5,2499
Korona norweska	0,4271
Złoty polski	0,7444
Rubel rosyjski	0,0963
Korona szwedzka	0,3851
1 mln lir tureckich	1,9607
Griwna ukraińska	0,5354
Korona słowacka	0,0840

DODATKI KRAWIECKIE

Największy wybór oraz ceny o jakich marzysz

ZAPRASZAMY

„Siuvimo reikmenų pasaulis”
 Vilnius, Vytenio 42 a (wejście z ulicy Naugarduko)
 tel. +370 5 239 1439.

WĘGIEL KAMIENNY

Niedrogo dostarczanie.
 Zamówienia przyjmujemy:
 Vilnius, Liepkalnio 85,
 tel. (8 5) 215 21 21 (Zam. 493)

NAPRAWIAMY

- telewizory
- monitory
- kamery wideo
- wieże muzyczne i inną aparaturę dźwiękową,
- faksy, telefony
- telefony komórkowe, radiotelefony,
- mikrofalówki
- oraz inny drobny sprzęt domowy.

Wykonujemy skomplikowany remont. Udzielamy gwarancji. (Zam. 353)

Vilnius, Kauno 34, tel. 233 14 69.